A Short and Easie

METHOD

To give

CHILDREN

An Idea or True Notion of

CELESTIAL and TERRESTRIAL BEINGS:

And to Teach them

The Names of most Things that are useful and necessary to Human LIFE:

As also,

Of *Arts* and *Sciences*, *Plants*, *Fruits*, and *Living Creatures*; as *Fishes*, *Birds*, and *Four-footed Beasts*:

FRENCH and ENGLISH.

Represented by many Hundred Figures in 38 Copper Plates, fit for those that are desirous to Learn those Languages.

METHODE

Courte & facile pour donner aux

ENFANS

Une Idée des choses

CELESTES & TERRESTRES:

Et pour leurs apprendre le Nom & l'Usage de tout ce qui est Utile & Necessaire a la Vie Humaine;

Contenant

Le Nom des *Arts* & *Sciences*, avec leurs principaux Termes;

Comme aussi le Nom

Des *Plantes*, des *Fruits*, des *Poissons*, des *Oizeaux*, des *Betes* a Quatre Pieds, & *Insectes*.

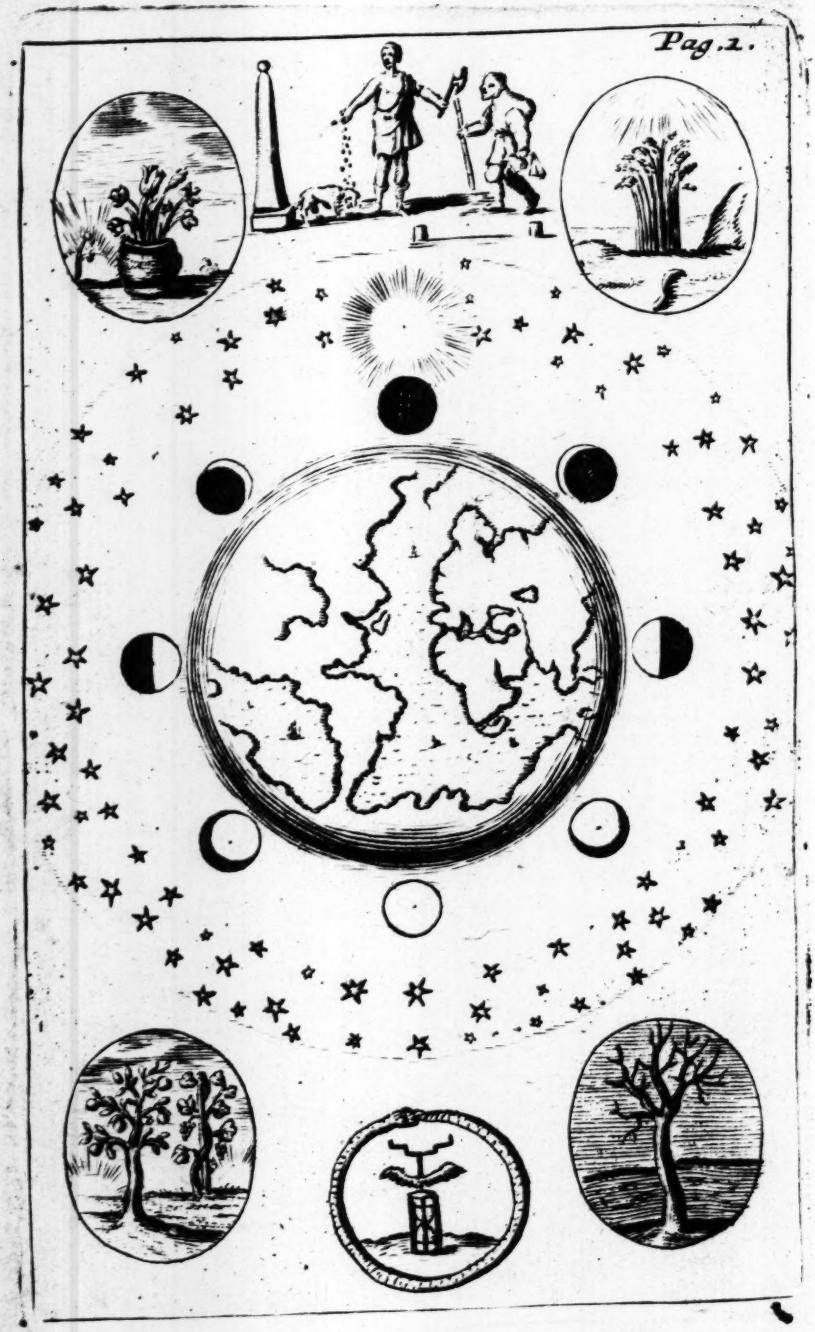
Representées en 38 Figures en tailles douces tres propres pour ceux qui veulent apprendre les Langues Angloises & Françoises.

Avec un Catalogue des Livres François les plus Utiles pour l'Instruction & l'Education des jeunes Enfans de l'un & de l'autre Sexe; pour leur former l'Esprit & regler leur conduite & leurs Mœurs.

In the SAVOY: Printed by *John Nutt*, and sold by the Booksellers in the *Strand*, and *John Morphew* near *Stationers-Hall*. 1710.

BRITISH MUSEUM

26 JY 60



Introduction courte et facile pour donner aux Enfans une Idée et connoiſſance de toutes les choſes utiles & neceſſaires à la vie humaine.

A ſhort and Eaſy Method to give Children an Idea and knowledge of all things uſeful and neceſſary to humane life.

Fra.

COmment diviſez-vous les choſes ? En Tout, en quelque Choſe, en Rien.

Qu'appellez-vous tout ? Dieu, le Monde, l'Homme.

Qu'appellez-vous quelque choſe ? Une Choſe, une Maniere, le Mouvement.

Qu'eſt ce qu'il y a dans une choſe ? Le tout, la partie, le defaut.

Qu'eſt ce qu'il y a dans le mouvement ? La cauſe, la force, l'inſtrument.

Qu'eſt ce que c'eſt qu'une partie ? La moitié, un morceau, une miette.

Qu'eſt ce qu'il y a dans le tout ? Le commencement, le milieu, la fin, l'ordre, le temps, le lieu.

Qu'y a t'il dans l' ordre ? Le nombre, la meſure, le poids.

Qu'y a t'il dans le temps ? Le moment, l'inſtant, l'heure, le jour, la ſemaine, le mois, l'Année, le Siecle.

Qu'eſt ce qu'il y a dans le jour ? Le matin, le midi, le ſoir, le crepuſcule, la nuit, l'aurore.

Quels ſont les temps de l'année ? Le printemps, l'été, l' automne, l'hiver.

Qu'eſt ce qu'il y a dans le lieu ? L'eſpace, la diſtance, le terme.

Quels ſont les bouts du monde ? L'Orient, le Midi, l' Occident, le Septentrion.

Engl.

How do you divide Things ? Into All, Something, Nothing.

What do you call All ? GOD, *the World, Man.*

What do you call ſomething ? A Thing, the Manner of it, *the Motion.*

What is there in Things ? The Whole, a Part, a Defect.

What is there in Motion ? *The Cauſe, the Force, the Inſtrument.*

What is a Part ? *One Half, a Piece, a Crum.*

What is there in the Whole ? *The Beginning, the Middle, the End, Order, Time, Place.*

What is there in Order ? *Number, Meaſure, Weight.*

Whas is there in Time ? *A Moment, an Inſtant, an Hour, a Day, a Week, a Month, a Year, an Age or Century.*

What is there in the Day ? The Morning, the Noon, the Evening, the Twilight, the Night, the Dawn of the Day.

Which are the Times of the Year ? The Spring, the Summer, the Autumn or Fall of the Leaf, the Winter.

What is there in Place ? *A Space, a Diſtance, a Limit, or End of a Thing.*

Which are the Ends of the World ? The Eaſt, the South, the Weſt, the North.

53 Quelle eſt l'origine des choſes ? la Nature 1, l'Art 2, le Hazard 3.

53 *What's the Origin of Things ? Nature* 1, *Art* 2, *Chance* 3.

54 Combien y a t'il de choſes ? le Corps 1, l'Eſprit 2, le Fantôme 3.

54 *How manyfold is a Thing ? a Body* 1, *a Spirit* 2, *a Phantom* 3.

55 Qu'y a t'il dans le Corps ? la Matiere 1, la Forme 2, la Surface 3.

55 *What is there in the Body ? Matter* 1, *Form* 2, *the Surface* or *Outſide* 3.

56 Combien y a t'il d'Eſprits ? l'Ame 1, l'Ange 2, le Diable 3.

56 *How manyfold is a Spirit ? A Soul* 1, *an Angel* 2, *the Devil* 3.

Quelles ſont leurs Demeures ? la Terre 4, le Ciel 5, l'Enfer 6.

Which are their Habitations ? The Earth 4, *Heaven* 5, *Hell* 6.

57 Quels ſont les Elemens ? le Feu 1, l' Air 2, l'Eau 3, la Terre 4.

57 *Which are the Elements ? Fire* 1, *Air* 2, *Water* 3, *Earth* 4.

58 Qu'y a t'il dans le Firmament ? les Aſtres 1.

58 *What is there in the Firmament ? The Stars* 1.

Quelles ſont les Aſtres ? le Soleil 2, la Lune 3, les Etoiles 4.

Which are the Stars ? The Sun 2, *the Moon* 3, *the Stars* 4.

59 Qu'eſt-ce qui en deſcend ? le Chaud 5, le Froid 6, le Hâle 7, la Gelée 8.

59 *What comes from their Influence ? Heat* 5, *Cold* 6, *Sultrineſs* 7, *Froſt* 8.

60 Qu'y a-t'il dans le Soleil ? la Lumiere 1, le Rayon 2, la Splendeur 3.

60 *What is there in the Sun ? Light* 1, *a Beam* 2, *Brightneſs* 3.

Qu'eſt-ce qu'il y a ſans Lumiere ? l'Ombre 4, l'Obſcurité 5, les Tenebres 6.

What is there without Light ? A Shadow 4, *Gloominеſs* 5, *Darkneſs* 6.

61 Qu'eſt ce qui ſort du Feu ? l'Etincelle 1, la Flame 2, la Fumée 3, la Suye 4.

61 *What comes out of the Fire ? A Spark* 1, *the Flame* 2, *Smoak* 3, *Soot* 4.

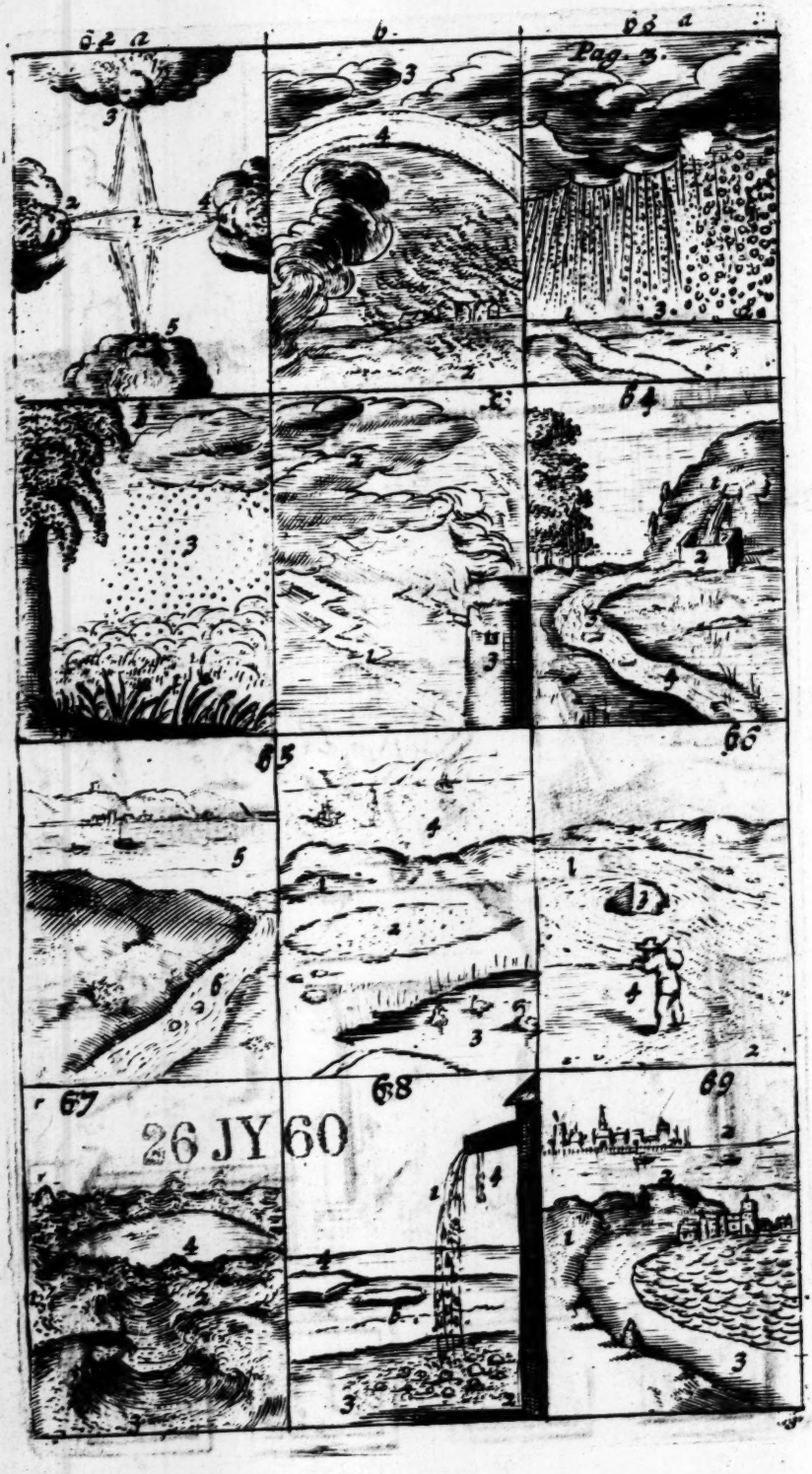
Qu'eſt ce qu'il y a au Feu ? des Tiſons 5, du Charbon 6, des Cendres 7.

Whdt is there in the Fire ? A Firebrand 5, *a Live-coal* 6, *an hot Ember* 7.

Que reſte-t'il aprés le Feu ? des Tiſons éteints 8, du Charbon 9, de la Cendre 10.

What remains after the Fire ? A Firebrand quench'd 8, *a dead Coal* 9, *Aſhes* or *Cinders* 10.

55
57
58
56
58
59
60
61
57
1
2
3
4


62 a
b.
63 a
Pag. 3.
64
65
66
67
68
69
26 JY 60

62 Qu'y a t'il dans l'air ? les Vents 1, comme le Vent d'Eſt 2, de Sud 3, d'Oüeſt 4, du Nord 5.

62 *What is there in the Air ? The Winds* 1, *ſuch as the Eaſt-wind* 2, *the South-wind* 3, *the Weſt-wind* 4, *the North wind* 5.

Qu'y a t'il encore ? les Vapeurs 1, les Broüillards 2, les Nüées 3, l'Arc-enciel 4.

What is there beſides ? Vapours 1, *a Fog* 2, *a Cloud* 3, *the Rainbow* 4.

63 Que tombe t'il de la Nuée ? la Plüye 1, la Neige 2, la Greſle 3.

63 *What falls from the Cloud ? Rain* 1, *Snow* 2, *Hail* 3.

Quoi d'avantage ? la Roſée 1, la Gelée 2, la Manne 3, la Nielle 4.

What beſides ? Dew 1, *Hoar froſt* or *Rain* 2, *Manna* 3, *Mildew* 4.

Rien de plus ? l. Eclair 1, le Tonerre 2, la Foudre 3.

Nothing more ? The Lightning 1, *the Thunder* 2, *the Thunder-bolt* 3.

64 Qu'eſt ce que l'Eau qui coule ? la Source 1, la Fountaine 2, le Ruiſſeau 3, la Riviere 4, le Fleuve 5, le Torrent 6.

64 *What is running Water ? The Source* or *Spring* 1, *the Fountain* or *Spring* 2, *the Rivulet* or *Brook* 3, *the River* 4, *a great River* 5, *a Torrent* 6.

65 Qu'eſt ce que l'Eau qui dort ? un Marais 1, un Etang 2, un Lac 3, la Mer 4.

65 *What is ſtanding Water ? A Moraſs* 1, *a Pond* 2, *a Lake* 3, *the Sea* 4.

66 Qu'y a-t'il dans un Fleuve ? le Courant 1, le Fonds 2, le Goufre 3, le Guay 4.

66 *What is there in the River ? The Stream* 1, *the Bottom* 2, *a Gulph* 3, *a Ford* or *Shallow* 4.

67 Qu'y a-t'il dans la Mer ? l'Onde 1, le Flot 2, l'Abyſme 3, une Iſle 4.

67 *What is there in the Sea ? A Wave* 1. *a Billow* 2, *a bottomleſs Gulf* 3, *an Iſland* 4.

68 Que ſe fait-il de l' Eau ? une Goutte 1, une Bouteille 2, de l'Eſcume 3, un Glaçon 4, de la Glace 5.

68 *What is made with Water ? A Drop* 1, *a Bubble* 2, *froth* 3, *an Icicle* 4, *Ice* 5.

69 Qu'eſt ce qu'il y auprés de l'Eau ? le Bord 1, le Rivage 2, le Port 3.

69 *What is there near the Water ? The Brink, Edge* or *Coaſt* 1, *the Bank* or *Shore* 2, *the Haven* or *Port* 3.

70 Qu'eſt ce qu'il y a dans la Terre ? une Caverne 1, un Antre 2, une Grotte 3.

70 *What is there in the Earth ? A Den* 1, *a Cave* 2, *a Grotto* 3.

Qu'eſt ce qu'il y a ſur la Terre ? une Montagne 4, une Vallée 5, une Plaine *ou* Plate Campagne 6.

What is there on the Earth ? A Hill or *Mountain* 4, *a Valley* 5, *a Champion*, or *Plain* 6.

71 Qu'eſt ce qu'il y a dans la Plaine ? des petites Elevations 1, un Eminence 2, une Colline 3.

71 *What is there in a Plain ? A Hillock* 1, *an Eminence* 2, *a Down* 3.

Qu'eſt ce que de l'eau mêlée avec de la terre ? un lieu Humide 1, un foſſé 2, du Limon 3, de la boüe 4.

What is Water mixt with Earth ? Oozy or *Moiſt Ground* 1, *a Ditch* 2 *Clay* 3, *Mud* or *Dirt* 4.

72 Qu'eſt ce que c'eſt que de la Terre ſans eau ? un Gazon 5, de la pouſſiere 6.

72 *What is Earth without Water ? A Turf* 5, *Duſt* 6.

73 Qu'eſt ce que c'eſt que la terre elle meſme ? de l'Argile 1, de la Terre-rouge 2.

73 *What's Earth it ſelf ? White Clay* 1, *Chalk* 2, *Red-lead* or *Red-oaker* 2.

74 Qu'eſt ce qui procede de la Terre ? un Mineral 1, une Racine 2, un Animal 3.

74 *What comes from the Earth ? A Mineral* 1, *a Root* 2, *an Animal* 3.

75 Qu'eſt ce que les Mineraux ? le Suc 1, le Metail 2, la Pierre 3.

75 *What are Minerals ? A Juice* 1, *a Metal* 2, *a Stone* 3.

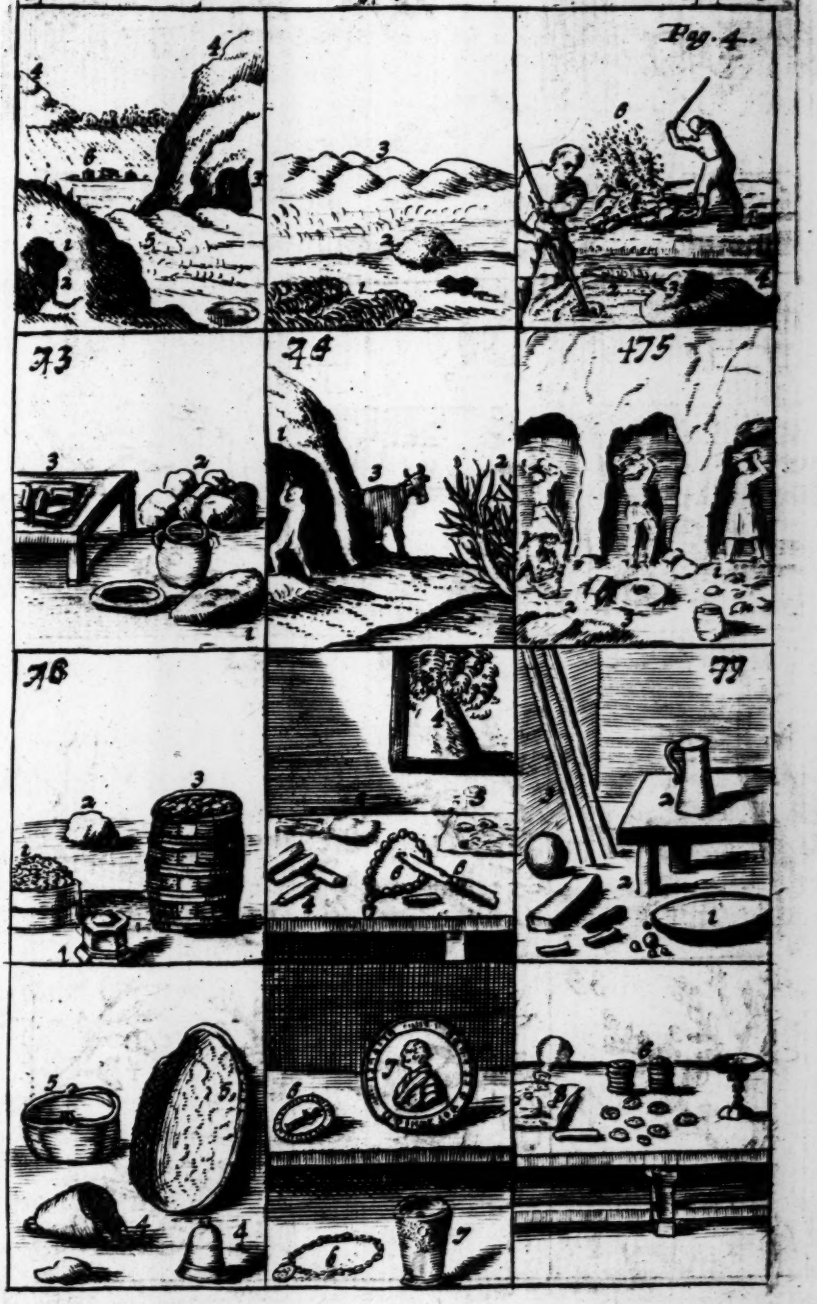
76 Quels ſont les ſucs des Mineraux ? le Sel 1, l'Alum 2, le Nitre 3, le Soufre 4, le Vitriol 5, l'Ambre 6.

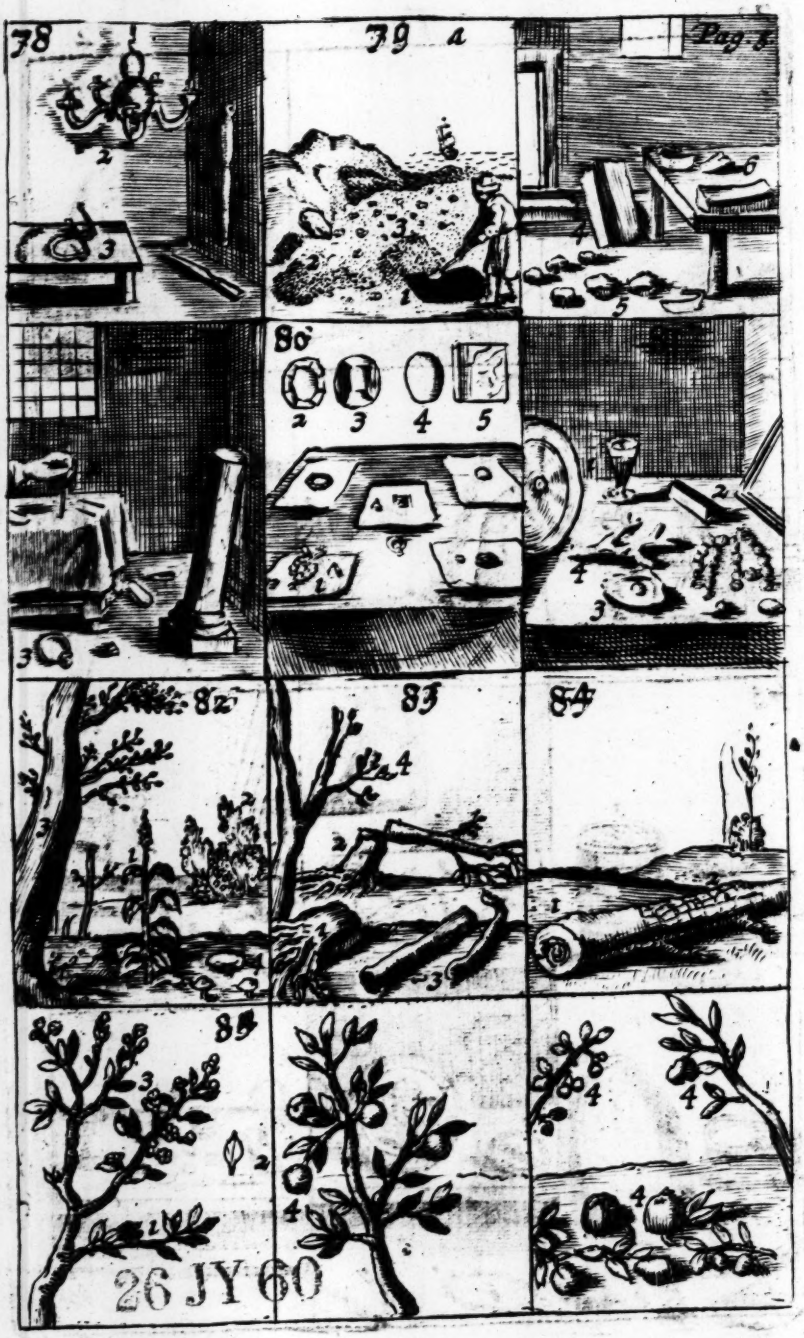
76 *What are the Juices of Minerals ? Salt* 1, *Alum* 2, *Nitre* 3, *Brimſtone* 4, *Vitriol* 5, *Amber* 6.

77 Quels ſont les Metaux ? le Plomp 1, l'Etain 2, le Fer 3, l'Airain 4, le Cuivre 5, l'Or 6, l'Argent 7, l'Argent vif, ou Mercure 8.

77 *Which are the Metals ? Lead* 1 *Tin* 2, *Iron* 3, *Braſs* 4, *Copper* 5, *Gold* 6, *Silver* 7, *Quickſilver* or *Mercury* 8.

78 Quels


Pag. 4.
73
74
75
76
77


78
79 a
Pag. 3
80
81
82
83
84
85
26 JY 60

78 Quels ſont les Metaux artificiels? l'Acier 1, le Leton 2, & le mêlange d'Or & d'Argent 3.

78 *Which are artificial or made Metals? Steel* 1, *yellow Braſs* 2, *a Mixture of Gold and Silver* 3.

79 Qu'eſt ce que la Pierre? le Sable 1, le Gravier 2, un petit caillou 3, le Roc 4, la pierre à feu 5, la Pierre à aiguiſer 6.

79 *What is Stone? Sand* 1, *Gravel* 2, *a Pebble* 3, *a Rock or great Stone* 4, *a Flint* 5, *a Stone* 6.

Quoi encore? le Marbre 1, l'Aimant 2, les Pierres Precieuſes 3.

What beſides? Marble 1, *the Loadſtone* 2, *precious Stones* 4.

80 Quelles ſont les Pierres Précieuſes? le Diamant 1, le Saphir 2, le Rubis 3, l'Emeraude 4, le Jaſpe 5, &c.

80 *Which are precious Stones? Diamond* 1, *a Saphir* 2, *a Ruby* 3, *an Emerald* 4, *Jaſper* 5, &c.

81 Qu'eſt ce qui reſſemble aux Pierres Precieuſes? le Verre 1, le Criſtal 2, la Perle 3, le Corail 4.

81 *What is like precious Stones? Glaſs* 1, *Gryſtal* 2, *a Pearl* 3, *Coral* 4.

82 Qu'eſt ce que la Plante? l'Herbe 1, l'Arbriſſeau 2, l'Arbre 3, le Champignon 4.

82 *What is a Plant? Graſs* 1, *a Shrub* 2, *a Tree* 3, *a Muſhroom* 4.

83 Qu'eſt ce qu'il y a dans la plante? la Racine 1, le Tronc 2, la Tige 3, la Branche 4.

83 *What is there in the Plant? The Root* 1, *the Trunk* 2, *the Stalk* 3, *a Branch* 4.

84 Qu'eſt ce qu'il y a dans le Tronc? la premiere Ecorce 1, la Seconde 2, la Möelle 3.

84 *What is there in the Trunk? The Bark* 1, *the inward Bark or Rind* 2, *the Pith* 3.

Qu'eſt ce qu'il y a dans la Branche? la Feüille 1, la Fleur 2, le Fruit 3.

What is there on the Branch? The Leaf 1, *the Bloſſom* 2, *the Fruit* 3.

85 Qu'eſt

85 Qu'eſt ce que l'Herbe? l'Herbe des Champs, ou Herbe Sauvage 1, Herbe Potagere, ou Legume 2, les fruits de la Terre 3.

86 Qu'eſt ce qu'une Herbe Sauvage? la Mouſſe 1, l'Ortie 2, la Bardane 3.

87 Quelles ſont les Herbes Potageres à feüilles? le Chou 1, la Laitüe 2, le Creſſon 3.
Quelles ſont celles qui portent des fruits? le Concombre 1, la Courge 2, le Melon 3.
Et celles qui donnent de la Graine? le Pavot 1, l'Anis 2, le Cumin 3.
Quelles ſont celles qui pouſſent des Racines? le Navet 1, la Paſtenade 2, la Rave 3, l'Oignon 4, l'Ail 5, le Porreau 6.

88 Comment diviſez vous les fruits de la terre? en Legumes 1, & en Bled 2.

89 Qu'eſt ce qu'il y a aux Legumes? la Tige 1, & les Gouſſes 2.

Nommez les Legumes? la Féve 1, le Pois 2, la Lentille 3, la Veſſe 4, le Pois chiche 5.
90 Qu'a le Bled? le Tuyau 1, l'Epi 2, & la Barbe 3.

91 Quel bled a des Epis? le Froment 1, le Seigle 2, l'Orge 3, le pur froment 4.
Quel bled a de la Houppe? l'Aveine 1, le Millet 2, le Bled Sarraſin 3, le Ris 4, le Panis 5.
92 Qu'eſt ce qu'il y a dans l'Epi? le Grain 1, l'Envelope 2, l'Areſte 3.
Qu'eſt ce qu'il y a parmi le Bled? de l'Yvroye 4, & des méchantes Herbes 5.

85 *What is Graſs? Graſs of the Fields, alſo Herb, alſo Weed* 1, *Herb or Pulſe* 2, *the Fruits of the Earth* 3.

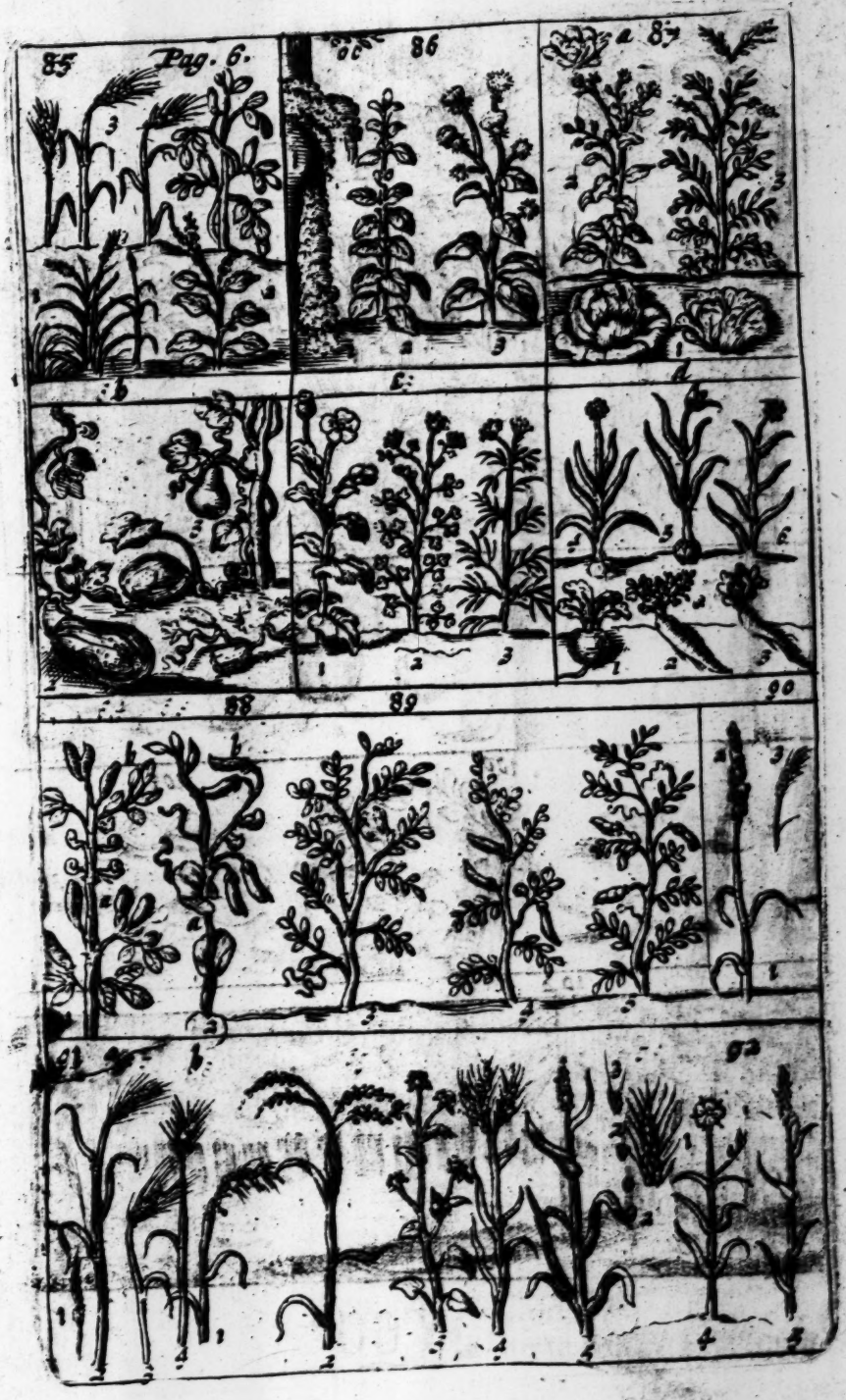
86 *What is a Weed? Moſs* 1, *a Nettle* 2, *a Clot-Bur* 3, &c.

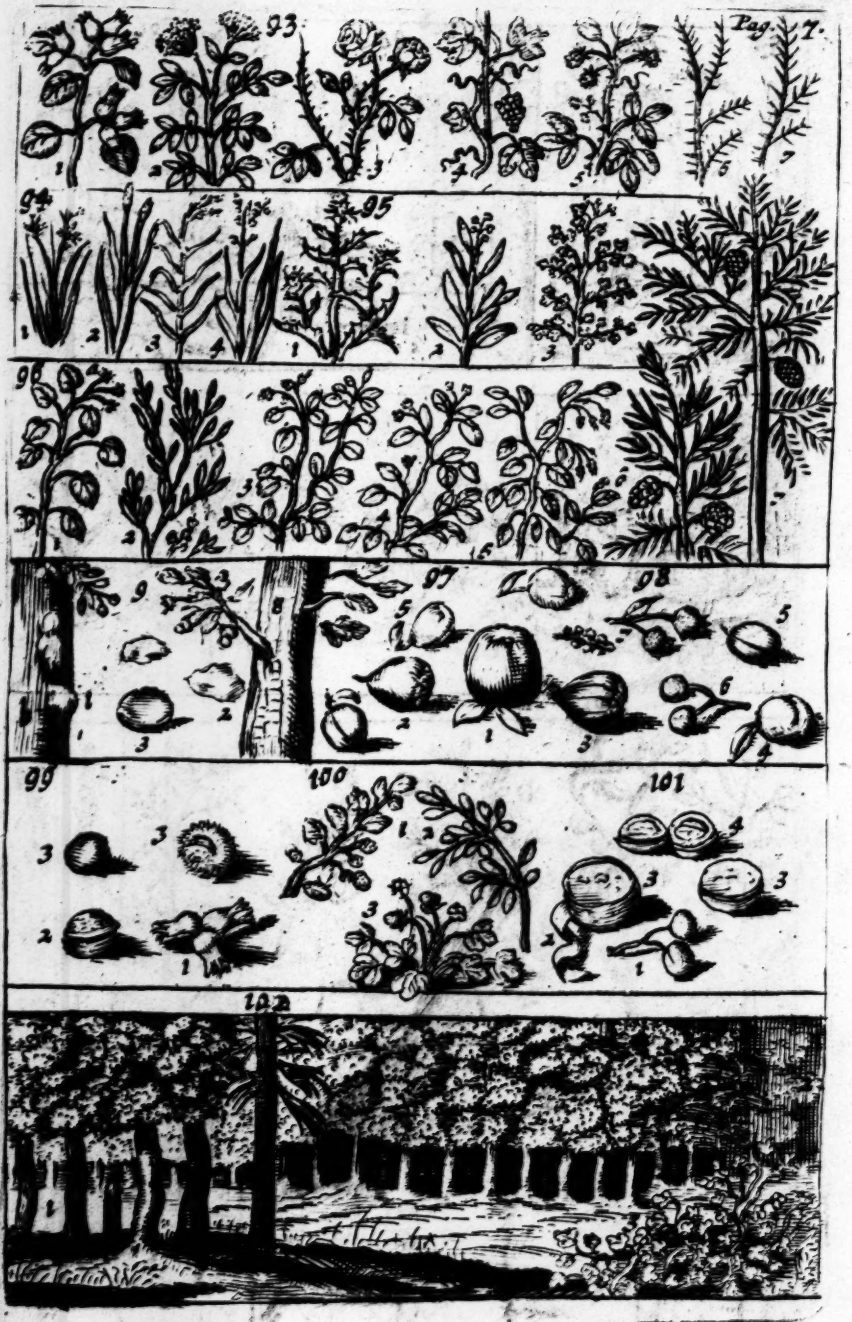
87 *Which are Herbs with Leaves? a Cabbage* 1, *a Lettice* 2, *Creſſes* 3.
Which bear Fruit? The Cucumber 1, *the Pumpkin or Gourd* 2, *the Melon* 3.
Which yield Seed? A Poppy 1, *Aniſe* 2, *Cummin* 3.
Which yield Roots? A Turnep 1, *a Parſnip* 2, *a Radiſh* 3, *an Onion* 4, *Garlick* 5, *a Leek* 6.

88 *How do you divide the Fruits of the Earth? Into Pulſe* 1, *and Corn* 2.

89 *What is there in the Pulſe? The Stalk* 1, *and the Cod, Huſk, or Shell* 2.
Name the Pulſe? A Bean 1, *a Pea* 2, *a Lentil* 3, *a Vetch or Tare* 4.
90 *What has the Corn? The Stalk* 1, *the Ear* 2, *and the Beard* 3.

91 *What Corn has Ears? Wheat* 1, *Rye* 2, *Barley* 3, *the fineſt Wheat* 4.
What Corn has Huſks? Oats 1, *Millet or Hirſe* 2, *Buckwheat* 3, *Rice* 4, *Panick* 5.
92 *What is there in the Ear? The Grain or Corn* 1, *the Huſk or Chaff* 2, *the Beard of Corn* 3.
What is there among Corn? Tare or Cockle 4, *Darnel and Weeds* 5.


85 Pag. 6.
86
87
88
89
90
91
92



26 JY 60

93 Quels ſont les Arbriſſeaux Terreſtres? le Coudrier 1, le Sureau 2, le Roſier 3, la Vigne 4, la Ronce 5, le Buiſſon 6, & l'Epine 7.

93 *Which are Land Shrubs? The Haſel or Filberd-Tree 1, the Elder-Tree 2, the Roſe-Tree 3, a Vine 4, a Bramble 5, a Buſh 6, and a Thorn 7.*

94 Quels ſont les Arbriſſeaux Aquatiques? le Jonc 1, 2, le Roſeau, ou la Canne 3.

94 *Which are Water Shrubs? A Ruſh 1, a Bulruſh 2, the Reed 3.*

95 Quelles ſont les Plantes qui aprochent des Arbriſſeaux? le Chardon 1, la Sauge 2, la Rüe 3.

95 *What Plants are like Shrubs? A Thiſtle 1, Sage 2, Rue 3, &c.*

96 Quels ſont les Arbres? le Tillaut 1, le Saule 2, l'Aune 3, le Fau 4, le Bouleau 5, le Pin 6, le Sapin 7, le Chêne 8, avec le Gland 9.

96 *What are Trees? A Linden-Tree 1, the Willow 2, the Alder 3, the Beech-Tree 4, the Birch-Tree 5, the Pine-Tree 6, the Deal-Tree 7, the Oak 8, with Acorns 9.*

Qu'eſt ce qui en diſtile? la Gomme 1, la Reſine 2, la Poix 3.

What diſtils from them? A Gum 1, Roſin 2, Pitch 3.

97 Quels ſont les fruits des Arbres? les Fruits de Jardin 1, la Noix 2, la Baye 3.

97 *Which are the Fruits of Trees? Any Garden Fruit 1, a Nut 2, a Berry 3.*

98 Quels ſont les Fruits de Jardin? la Pomme 1, la Poire 2, la Figue 3, la Péche 4, la Prune 5, la Ceriſe 6, la Neſle 7, la Corme 8.

98 *Which are Garden Fruits? An Apple 1, a Pear 2, a Fig 3, a Peach 4, a Plumb 5, a Cherry 6, a Medlar 7, a Sorb-Apple.*

99 Qu'eſt ce que la Noix? la Noiſette 1, la Noix 2, la Chataigne 3.

99 *What is a Nut? A Filberd 1, a Walnut 2, a Cheſnut 3, &c.*

100 Qu'eſt ce que Baye? la Meure 1, l'Olive 2, la Fraize 3.

100 *What is a Berry? A Mulberry 1, an Olive 2, a Strawberry 3, &c.*

101 Qu'eſt ce qu'il a dans le Fruit? la Queüe 1, l'Ecorce 2, la Chair 3, le Noyau 4.

101 *What is there in Fruit? The Stalk 1, the Rind, Paring or Shell 2, the Pulp or Eatable of the Fruit 3, the Kernel 4.*

102 Qu'eſt ce qu'un Bois *en general*? un Bois ou Bocage 1, une Foreſt ou l'on Chaſſe, ou une Clairiére 2, des Broſſailles 3.

102 *What is a Wood? A Wood or Grove 1, a Foreſt, alſo a Lawn in a Foreſt 2, a Thicket 3.*

103 Qu'eſt ce qu'il y a dans l'Animal? la Vie 1, le Sentiment 2, le Mouvement 3, & le Sexe 4.

103 *What is in the Animal? Life* 1, *Senſe or Feeling* 2, *Motion* 3, *and Sex* 4.

Que comprend le Sexe? le Mâle 1, & la Femelle 2.

What does the Sex comprehend? The Male 1, *and Female* 2.

Et d'eux qu'en ſort-il? des petits ſemblables à eux 3.

And what comes from them? Young ones like them 3.

104 Quels ſont les Animaux? les Vers 1, l'Inſecte 2, le Serpent 3, l'Oiſeau 4, le Poiſſon 5, les bétes à quatre pieds 6.

104 *Which are Animals? Worms* 1, *Inſects* 2, *Serpents or Reptiles* 3, *a Bird* 4, *a Fiſh* 5, *a Four-footed Beaſt* 6.

105 Quels ſont les Vers? le Verniſſeau 1, la Sangſuë 2, là Chenille 3, la Tigne 4, & tout Ver rongeant 5.

105 *Which are Worms? An Earth-worm* 1, *a Leech* 2, *a Caterpillar* 3, *a Moth* 4, *or any Worm that eats or frets* 5.

106 Quelles ſont les Inſectes? le Poux 1, la Lende 2, la Pûce 3, la Punaiſe 4, la Fourmis 5, l'Araignée 6, un petit Ver qui nage ſur l'eau des Fontaines 7, le Scorpion 8.

106 *Which are the Inſects? A Louſe* 1, *a Nit* 2, *a Flea* 3, *a Bug* 4, *an Ant* 5, *a Spider* 6, *a Water-Spider* 7, *a Scorpion* 8.

107 Quels ſont les Serpens ou reptiles venimeuſes? le Serpent 1, le Dragon 2, le Lezard 3.

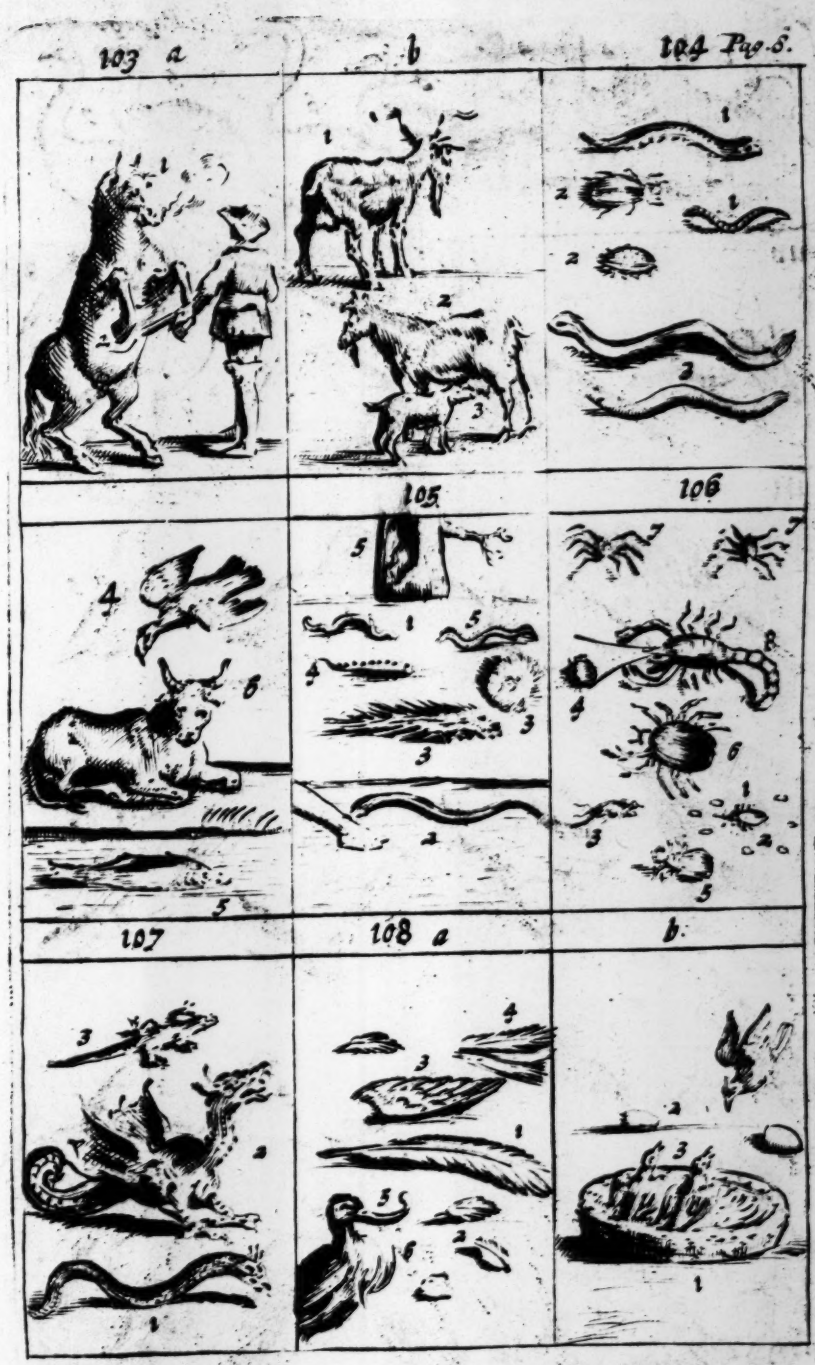
107 *Which are venomous Reptiles or Serpents? A Snake* 1, *a Dragon* 2, *a Lizzard* 3.

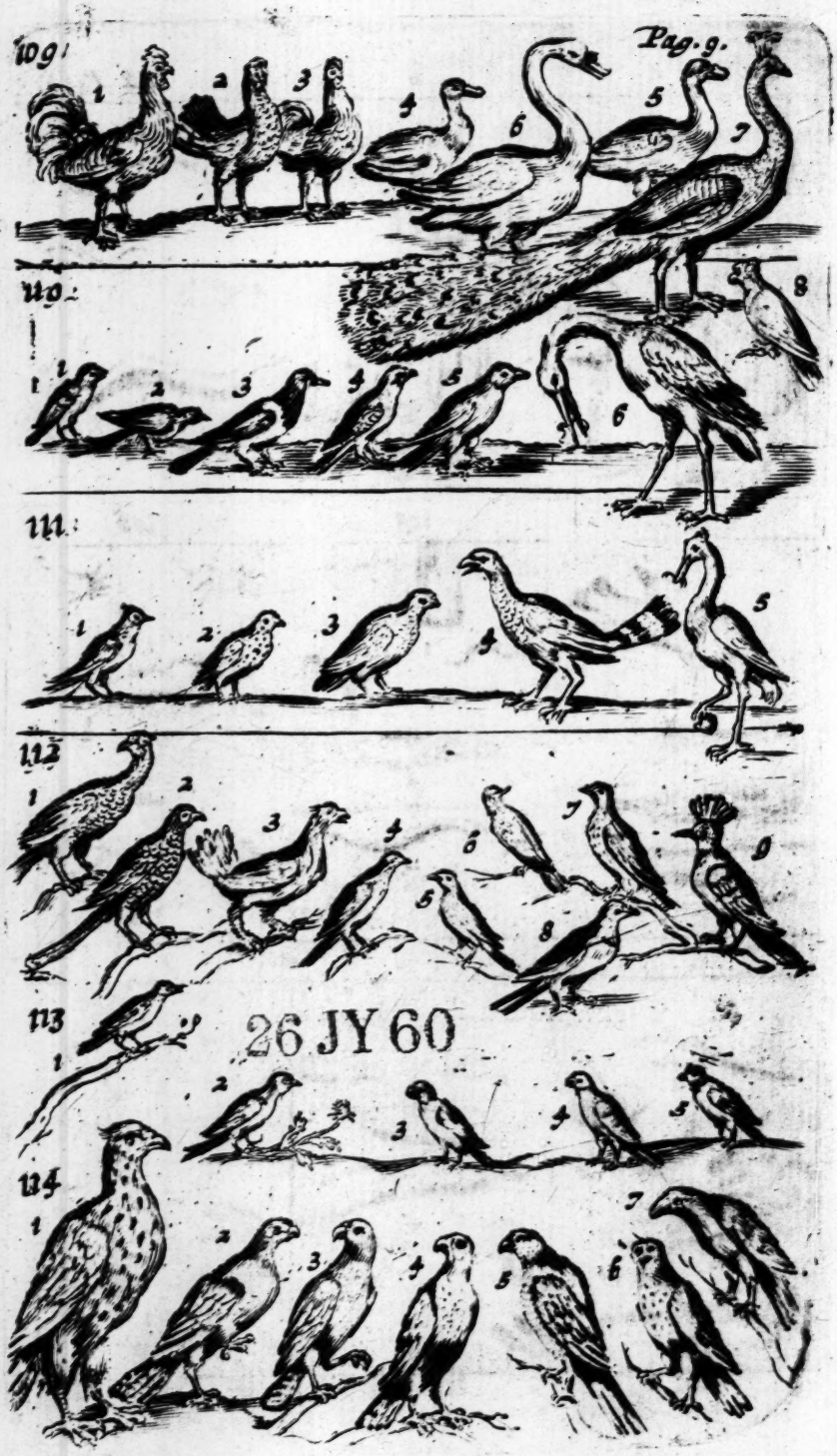
108 Qu'eſt ce qu'il y a dans les Oiſeaux? les Groſſes Plumes 1, les Petites 2, l'Aile 3, la Queüe 4, le Bec 5, le Jabot 6.

108 *What is there in a Bird? A Quil* 1, *a Feather* 2, *a Wing* 3, *the Tail* 4, *the Bill* 5, *the Crop or Craw* 6.

Qu'eſt ce qui procede de l'Oiſeau? le Nid 1, l'Oeuf 2, le Petit 3.

What comes from the Bird? A Neſt 1, *an Egg* 2, *a young one* 3.


103 a
b
104 Pag. 6.
105
106
107
108 a
b


109
110
111
112
113
114
26 JY 60

109 Quels ſont les oiſeaux Domeſtiques ? le Coq 1, la Poule 2, le Chapon 3, la Canne 4, l'Oye 5, le Cygne 6, le Paon 7, le Pigeon 8.

109 *Which are tame Birds or Fowls ? The Cock 1, the Hen 2, the Capon 3, the Duck 4, the Goose 5, the Swan 6, the Peacock 7, the Pidgeon 8.*

110 Quels oiſeaux ſe tiennent autour de la Maiſon ? le Moineau 1, l'Hirondelle 2, la Pye 3, le Geay 4, la Corneille 5, la Cigogne 6.

110 *Which Birds keeps about the Houſe ? The Sparrow 1, the Swallow 2, the Mag-pie 3, the Jackdaw 4, the Crow or Rook 5, the Stork 6.*

111 Quels ſont les oiſeaux des champs ? l'Aloüette 1, la Caille 2, la Perdrix 3, la Grûe 4.

111 *Which are Field Birds ? The Lark 1, the Quail 2, the Partridge 3, the Crane 4.*

112 Quels ſont les oiſeaux des Bois ? le Francolin 1, le Faiſan 2, le Coq-Sauvage 3, la Grive 4, l'Etourneau 5, le Merle 6, le Coucou 7, la Tourterelle 8, la Hupe 9.

112 *Which are Wood-Birds, or Wild-Fowl ? A Rail, Peut, Godwit, or Snite 1, a Pheaſant 2, a Heath-Cock 3, a Thruſh 4, a Sterling 5, a Blackbird 6, a Cuckow 7, a Turtle-Dove 8, the Whoop or Lapwing 9.*

113 Quels ſont les oiſeaux qui chantent ? le Roſſignol 1, le Chardonneret 2, le Serin 3, le Pinçon 4, le Meſange 5.

113 *Which are Singing-Birds ? The Nightingale 1, a Goldfinch 2, a Siskin, Yellowhamber, or Thiſtleſinch 3, a Chaffinch 4, a Titmouſe 5.*

114 Quels ſont les oiſeaux de Proye ? l'Aigle 1, le Milan 2, le Vautour 3, l'Epervier 4, le Fauçon 5, l'Emerillon 6, le Corbeau 7.

114 *Which are Birds of Prey ? The Eagle 1, the Kite 2, the Vulture 3, the Hawk 4, the Faulcon 5, the Merlin 6, the Raven 7.*

115 Quels ſont les oiſeaux Aquatiques? la Macreuſe 1, le Plongeon 2.

115 *Which are Water-Fowl? The Coot or Sea-Duck 1, the Duck 2.*

Celles qui volent le long des eaux ſont; le Heron 3, la Moüette 4, le Hoche queüe 5.

Thoſe who fly about the Water, are the Hern 3, the Sea-mew, Coot or Gull 4, the Wagtail 5.

116 Quels ſont les oiſeaux de Nuit? la Choüette 1, le Chathuant 2, la Chauve-Souris 3.

116 *Which are Night-Birds? An Owl 1, 2. a Bat 3.*

117 Quelles ſont les Inſectes Volantes? le Couzin 1, la Mouche 2, l'Abeille 3, la Guêpe 4, le Bourdon 5, le Frelon 6.

117 *Which are flying Inſects? A Gnat 1, a Fly 2, a Bee 3, a Waſp 4, a Drone 5, a Hornet 6.*

Quelles Autres? le Papillon 7, la Chenille 8, le Scarbot 9, la Sauterelle 10, la Cigale 11, le Grillet 12.

What others? The Butterfly 7, a Locuſt or Caterpillar 8, a Beetle or May-bug 9, the Graſhopper 10, 11, a Cricket 12.

118 Qu'eſt ce qu'il y a dans le Poiſſon? l'Ecaille 1, l'Aileron, ou la Nageoire 2, l'Ouie 3, l'Areſte 4.

118 *What is there in a Fiſh? The Scale 1, the Fin 2, the Gill 3, the Bone 4.*

119 Quels ſont les Poiſſons de Riviere? l'Able 1, la Perche 2, le Brochet 3, la Carpe 4, l'Anguille 5, le Marſoüin 6.

119 *Which are River or Freſh Water Fiſhes? A Blay or Bleak 1, a Perch 2, a Pike 3, a Carp 4, an Eel 5, a Porpeiſe 6.*

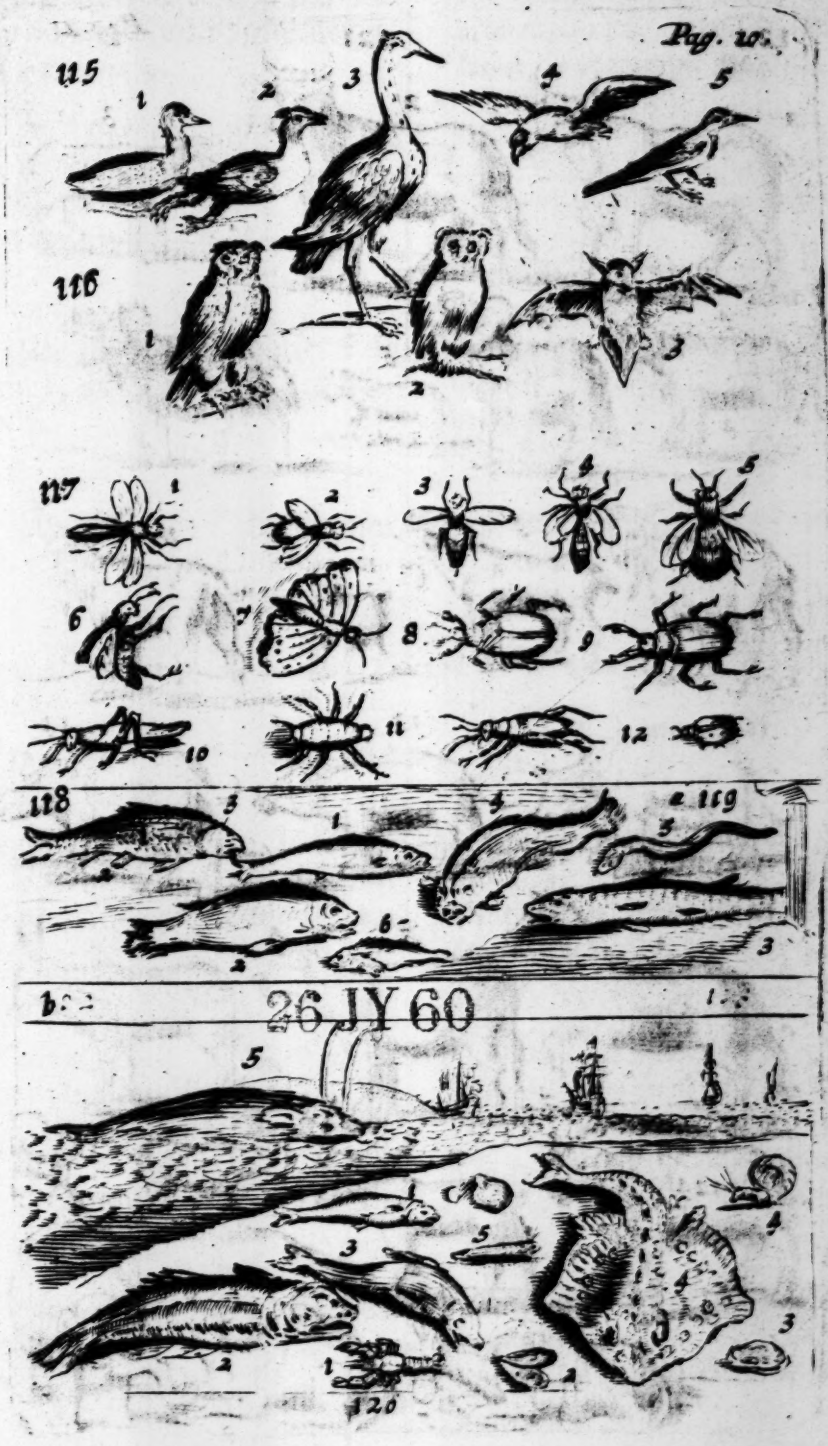
Quels ſont les Poiſſons de Mer? le Harang 1, la Morüe 2, le Merlan 3, la Raye 4, la Baleine 5.

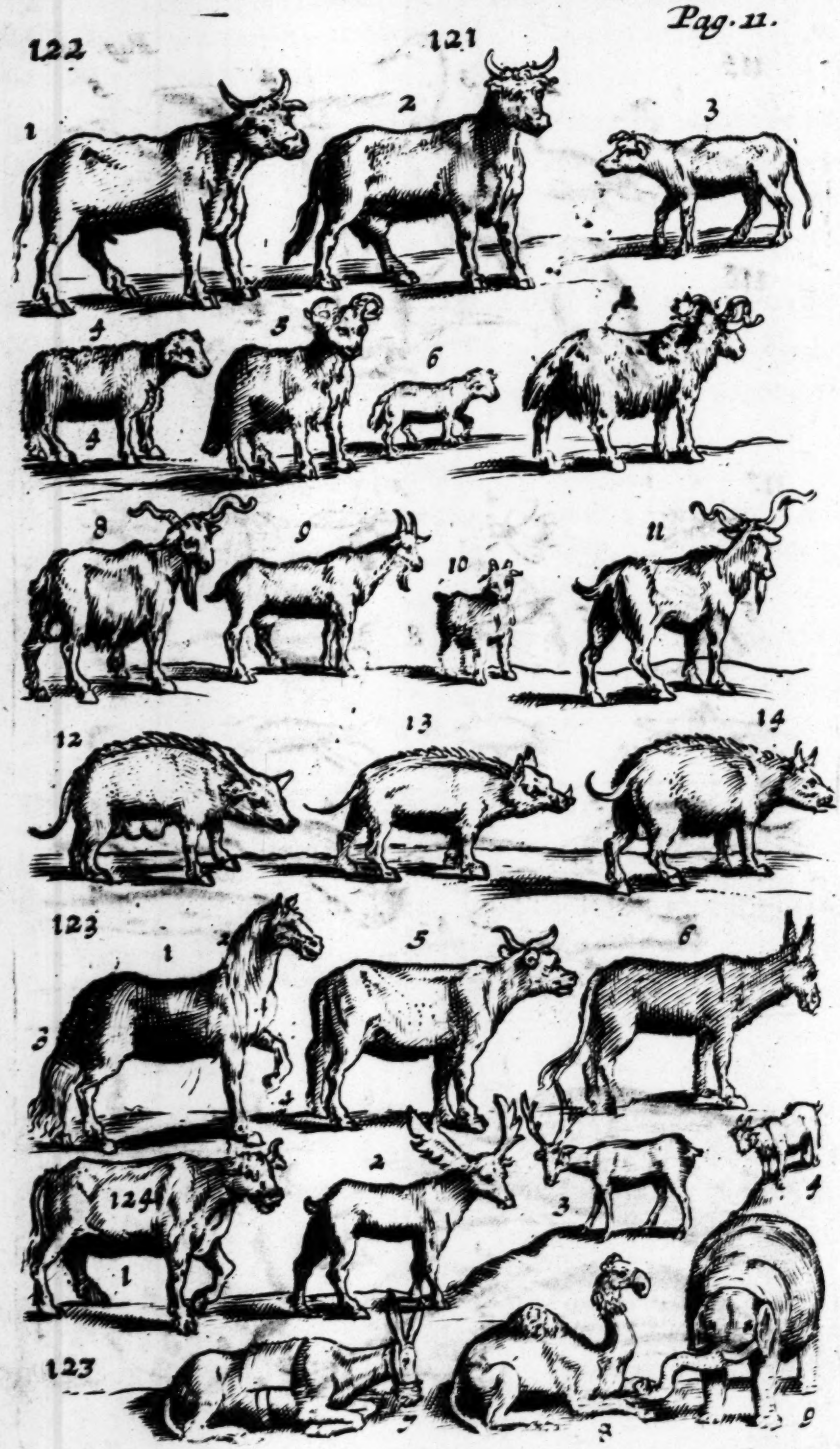
Which are Sea-Fiſhes? An Herring 1, the Stock-fiſh 2, a Whiting 3, Ray or Thornback 4, a Whale 5.

120 Qu'eſt ce qui reſſemble aux Poiſſons? l'Ecreviſſe 1, la Coquille 2, les Huitres 3, l'Eſcargot 4, le Limaçon 5.

120 *What is like Fiſh? A Crayfiſh or Crab 1, an Eſcallop Oyſter 2, a Shell-Snail 3, a Snail 4.*

121 Q


115
116
117
118
a 119
b
26 JY 60
120


122
121
1
2
3
4
5
6
8
9
10
11
12
13
14
123
1
2
3
5
6
124
1
2
3
4
123
7
8
9

121 Quels ſont les bêtes à quatre Pieds ? le Gros 1, & le menu Bétail 2, ou les Bêtes Farouches 3, & les Feroces 4.

121 *Which are Quadrupeds or Four-footed Beaſts ? Cattle, great* 1, *and ſmall* 2, or *wild Beaſts* 3, *Fierce* or *Ravenous Beaſts* 4.

Qu'ont elles ſur le Dos ? du Poil 1, du Poil long & rude 2, de la Laine 3, ou des Soyes 4, ou même des Ecailles 5, & des Aiguillons 6.

What have they on the Back ? Hair 1, or *Coarſe Shag* 2, or *Wool* 3, or *Briſtles* 4, *or even Scales* 5, *and Stings* 6.

Qu'ont elles pour leurs petits ? le Ventre 1, le Teton 2, les Mamelles 3.

What have they for their Young Ones ? The Belly 1, *the Udder, Teat, or Breaſts* 2, *the Paps* 3.

Et pour leur Defence ? des Cornes 1, des Dents 2, des Ongles 3.

And for their own Defence ? Horns 1, *Teeth* 2, *Claws* 3, &c.

122 Quel eſt le Bétail ? le Beuf 1, la Vache 2, le Veau 3, la Brebis 4, le Mouton 5, l'Agneau 6, le Belier 7.

122 *Which is Cattle ? The Ox* 1, *the Cow* 2, *the Calf* 3, *the Sheep* or *Tew* 4, *a Wether-ſheep* 5, *a Lamb* 6, *a Ram* 7.

Quoi encore ? le Bouc 1, la Chevre 2, le Chevreau 3, le Bouc 4, un Cochon 5, un Porc 6, un Verrat 7, un Pourceau 8.

Which beſides ? The He-Goat 1, *the She-Goat* 2, *the Kid* 3, *a He-Goat, or a Buck* 4, *a Boar, a Swine or a Sow* 5, *a Barrow-Pig* 6, *a Boar-pig* 7, *a Hog* 8.

123 Quelles ſont les Beſtes de Charge ? (le Cheval 1, avec la Criniere 2, la Queüe 3, la Corne) 4, le Beuf 5, l'Ane 6, le Mulet 7, le Chameau 8, l'Elephant 9.

123 *Which are Beaſts for Burden ? a Horſe* 1, (*with his Main* 2, *the Tail* 3, *and the Hoof* 4) *the Ox* 5, *the Aſs* 6, *the He-mule* 7, *the Camel* 8, *the Elephant* 9.

124 Quelles ſon les plus grandes Bêtes farouches ? le Bufle 1, l'Elan 2, le Cerf 3.

124 *Which are the biggeſt Wild Beaſts ? The Buffle* or *Wild Ox* 1, *the Elk* 2, *the Hart* or *Stag* 3.

Celles qui ont des Cornes & des Cavernes ? le Chamois 1, le Chevreuil 2.

Which have Horns and Dens ? The Shameys, or *Wild-Goat* 1, *the Roe-buck* 2.

125 Quelles ſont les moindres ? le Renard 1, le Lievre 2, le Lapin 3.

125 *Which are of a ſmaller Size ? The Fox* 1, *the Hare* 2, *the Rabbet* 3.

Celles qui ont des Levres qui froncent ? la Marmotte 1, & le Singe 2.

Thoſe that grinn, the Mountain-Rat 1, *and the Ape* 2.

Celles qui ont des Ongles & des tanieres ? le Pore-épi 1, le Heriſſon 2, le Blaireau 3, la Foüine 4, la Belette 5, l'Ecureuil 6, le Loir 7, la Souris 8, la Taupe 9.

Thoſe that have Nails, or *Claws, and lurking Holes, the Porcupine* 1, *the Urchin* or *Hedge-hog* 2, *the Badger* 3, *the Polecat* 4, *the Wheeſel* 5, *the Squirrel* 6, *the Dormouſe* 7, *a Mouſe* 8, *a Mole* 9.

126 Quelles ſont les Bétes Farouches ? le Lion 1, le Tigre 2, le Leopard 3, le Panthere 4, l'Ours 5, le Loup 6, le Linx 7, le Sanglier 8.

126 *Which are fierce* or *wild Beaſts ? The Lion* 1, *the Tyger* 2, *the Leopard* 3, *the Panther* 4, *the Bear* 5, *the Wolf* 6, *the Lynx* 7, *the Wild-Boar* 8.

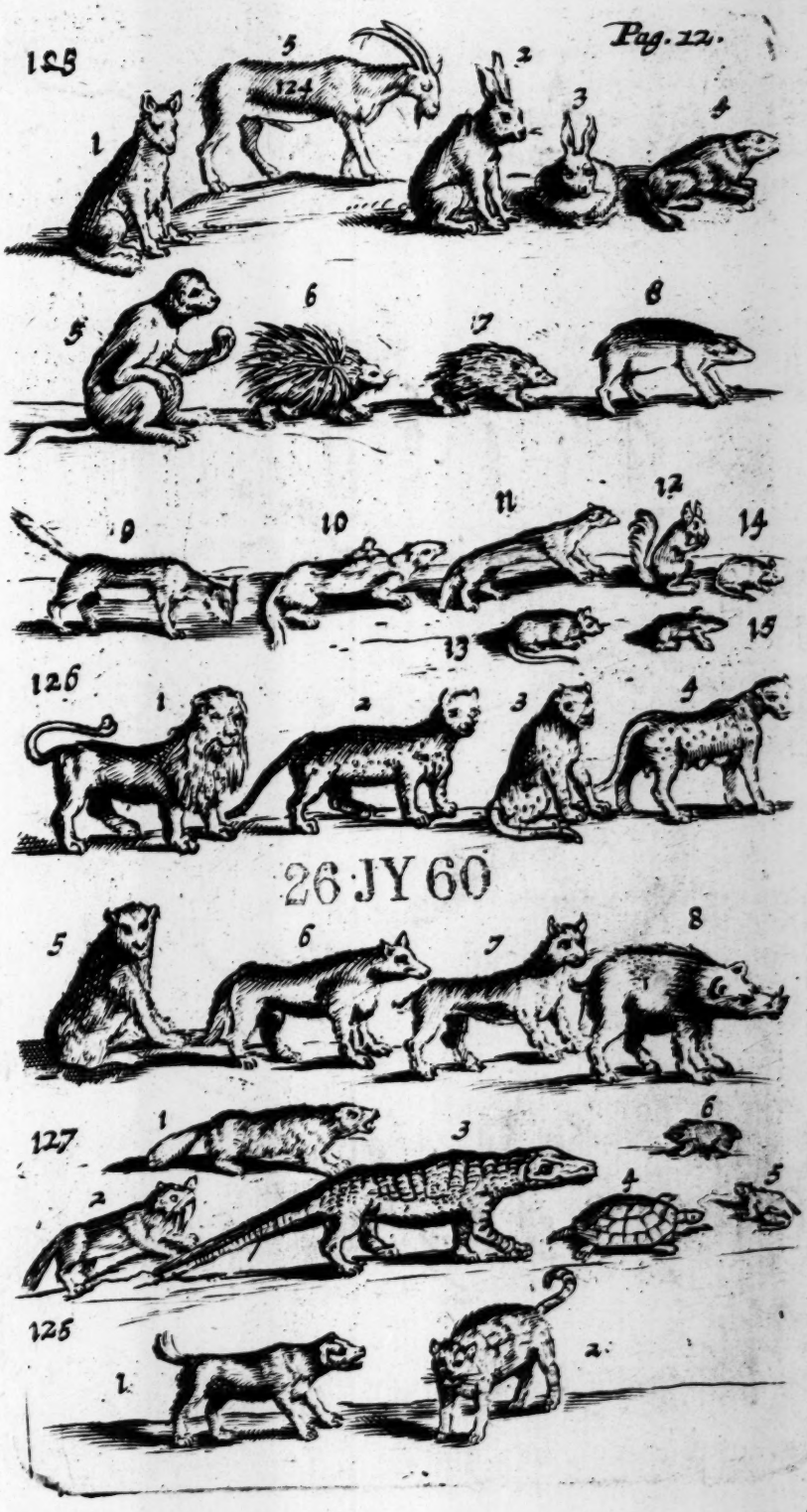
127 Qu'eſt ce qu'une bête à quatre pieds aquatique ? le Caſtor 1, le Loutre 2, le Crocodile 3, la Tortue 4, la Grenouille 5, le Crapaut 6.

127 *What's a Water four-footed Beaſt ? The Beaver* 1, *the Otter* 2, *the Crocodile* 3, *the Tortiſe* 4, *the Frog* 5, *the Toad* 6.

Quelles ſont les Beſtes, Domeſtiques ? le Chien 1, & le Chat 2.

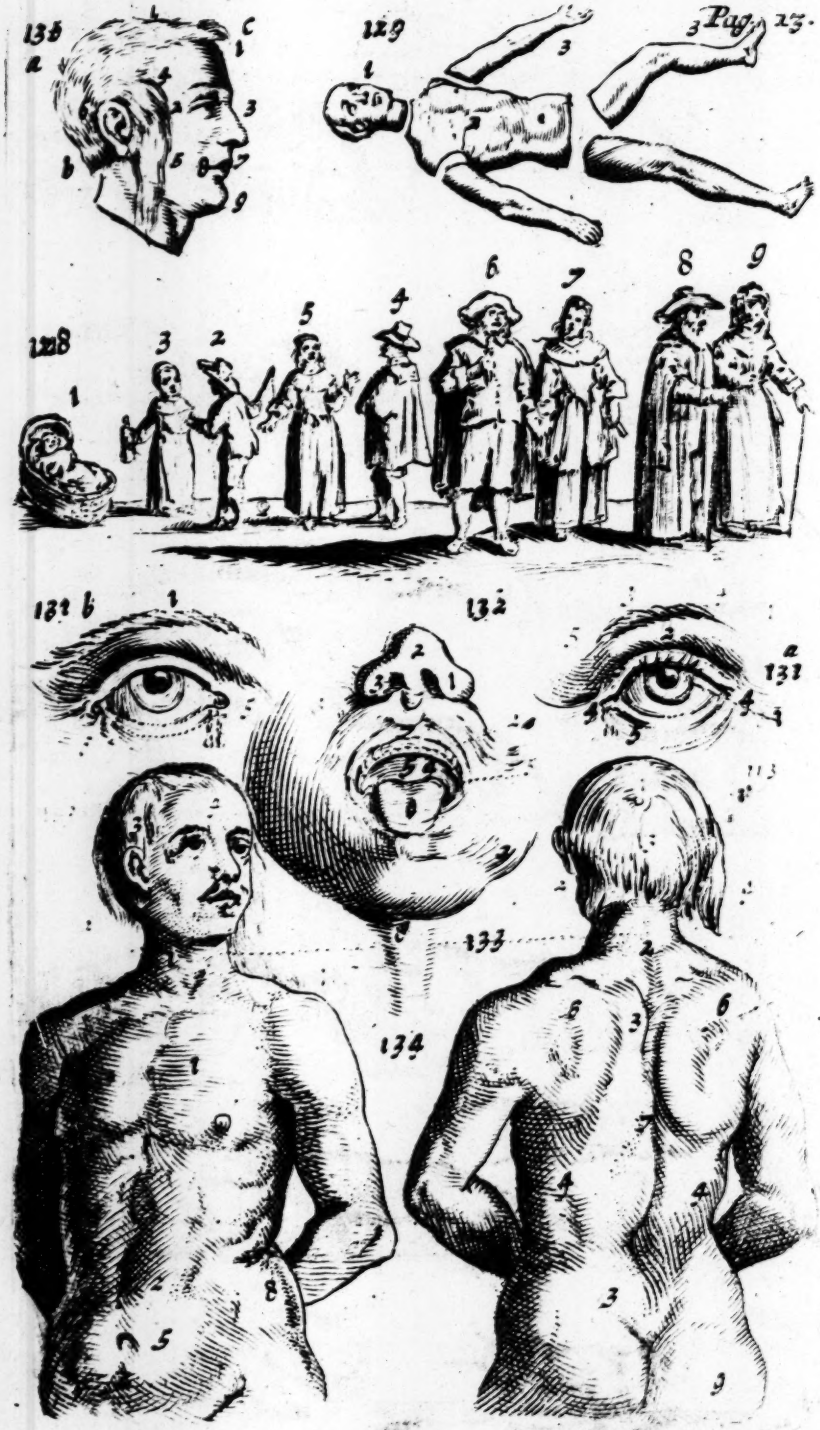
Which are Domeſtick Animals ? The Dog 1, *and the Cat* 2.

128 Qu'eſt


128
1
2
3
4
5
124
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
126
1
2
3
4
5
6
7
8
127
1
2
3
4
5
6
125
1.
2.

26 JY 60

128


135
a
b
c
129
128
131 b
132
131 a
133
134

128 Qu'eſt ce que Creature humaine? Enfant 1, Garçon 2, ou Fille 3. A l'égard de l'age? Jeune Homme 4, ou Jeune fille 5, Homme 6, Femme 7, Vieillard 8, Vieille 9.

129 Quelles ſont les Parties du Corps? la Teſte 1, le tronc du corps 2, les Membres 3.

130 Qu'eſt ce qu'il y a dans la Teſte? le Sommet *a*, les Cheveux *b*,
Au devant de la Teſte? le Viſage 1, & l'Air du Viſage 2.
Qui a t'il ſur & autour du Viſage? le Front 1, les Yeux 2, le Nez 3, les Temples 4, les joües 5, les Oreilles 6, la Bouche 7, les Levres 8, le Menton 9.

131 Qu'eſt ce qu'il y a dans l'œil & tout pres de l'œil? la Prunelle 1, les Paupieres 2, le poil des Paupieres 3, le Coin de lœil 4, d'ou coulent les Larmes 5.
Qu'eſt ce qu'il y a entre, & au deſſus des yeux? les Sourcils 1, & l'entre-deux des Sourcils 2.

132 Qu'eſt ce qu'il y a dans le Nez? les Narines 1, la Paroi du Nez ou l'entre-deux 2, le Poil 3.
Qu'eſt ce qu'il y a dans la bouche? la Levre 1, le Palais 2, la Langue 3, la Gencive 4, le Gozier 5.

133 Qu'eſt ce qu'il y a au cou? la Gorge 1, & le derriere de la Teſte 2.

134 Qu'eſt ce qu'il y a au tronc du Corps? la Poitrine 1, le Ventre 2, le Dos 3, les Coſtes 4.
Au ventre qu'eſt ce qu'il y a? le Nombril 1.
Et au dos qu'y a t'il? les Epaules 1, l'épine du Dos 2, les Reins 3, les Feſſes 4.

128 *What's a Human Creature? An Infant* 1, *a Boy* 2, *a Girl* 3. *With reſpect to Age? A Youth or Young-Man* 4, *a Young-Woman, a Maiden* 5, *a Man*, 6, *a Woman* 7, *an Old Man* 8, *and an Old-Woman* 9.

129 *Which are the* PARTS *of the* BODY? *The Head* 1, *the Trunk* 2, *the Limbs* or *Members* 3.

130 *What's in the Head? The Upper Part* a, *the Hair* b.

What before the Head? The Face 1, *the Looks* 2.
What in and about the Face? The Forehead 1, *the Eyes* 2, *the Noſe* 3, *the Temples* 4, *the Cheeks* 5, *the Ears* 6, *the Mouth* 7, *the Lips* 8, *the Chin* 9.

131 *What is there in and near the* EYE? *The Eye-ball* 1, *the Eye-lids* 2, *the Hair of the Eye-lids* 3, *the Corners of the Eyes* 4, from whence flows *Tears* 5.
What is there between and above the Eyes? the Eye-brows 1, *and the Space between the Eye-brows* 2.

132 *What is there in the* NOSE? *the Noſtrils* 1, *the Bridge of the Noſe* 2, *the Hair* 3.
What is there in the Mouth? The Lip 1, *the Palate* or *Roof of the Mouth* 2, *the Tongue* 3, *the Gum* 4, *the Throat or Swallow* 5.

133 *What is there in the Neck? The Throat* 1, *and the hinder Part of the Neck* 2.

134 *What is there in the Trunk of the Body? The Breaſt* 1, *the Belly* 2, *the Back* 3, *the Ribs* 4.
What's in the Belly? The Navel 1.

What in the Back? The Shoulders 1, *the Back-bone* 2, *the Reins* 3, *the Buttocks* 4.

135 Quels

135 Quels ſont les Membres? les Mains 1, les Piéz 2.

135 *Which are the Members? The Hands* 1, *and Feet* 2.

136 Quelles ſont les parties depuis l'Epaule 1, Juſqu'au poin 3? le Bras 2, le Coude 2, le Poing 3, la Paume 4, ou dedans de la Main 5, les Doits 6, le Pouce 7.

136 *Which are the Parts of the Hands? The Arm* 1, *the Elbow* 2, *the Fiſt* 3, *the Palm* 4, or *Inſide of the Hand* 5, *the Fingers* 6, *the Thumb* 7.

Qu'y a-t'il ſous les Bras, les Aiſſelles 8.

What is there under the Arm? the Armpits 8.

137 Qu'eſt ce qu'il y a au Doit? la Jointure 1, le Noeud 2, les Ongles 3.

137 *What is there in the Finger? A Joint* 1, *a Knuckle* 2, *a Nail* 3.

138 Quelles ſont les parties depuis la Hanche en bas? la Hanche 1, la Cuiſſe 2, le Genou 3, le Jarret 4, la Jambe 5, le Gras de la Jambe 6, le Talon 7, la Plante du Pie 8.

138 *Which are the Parts from the Hip downward? The Hip* 1, *the Thigh* 2, *the Knee* 3, *the Ham* 4, *the Leg* 5, *the Calf of the Leg* 6, *the Heel* 7, *the Sole of the Foot* 8.

139 Qu'eſt ce qu'il y a dans la Plante du Pié? l'Os du Talon 1, celuy de la Plante 2, les Orteils 3, le gros Orteil 4.

139 *What is there in the Sole of the Foot? The Heel-bone* or only *the Heel* 1, *the Sole-bone* or *the Sole* 2, *the Toes* 3, *the Great Toe* 4.

140 Quels ſont les Os de la Teſte? le Teſt ou le Crane 1, les Os des Joües 2, les Machoires 3, les Dents 4.

140 *Which are the Bones of the Head? The Skull* 1, *the Cheek-bones* 2, *the Jaws* 3, *the Teeth* 4.

141 Quels ſont les Os du Tronc? l'Os de la Poitrine 1, celuy des épaules 2, l'Epine du Dos 3, les Coſtes 4, l'Os Sacré 5.

141 *Which are the Bones of the Trunk? Breaſt-bone* 1, *the Blade* or *Shoulder-bone* 2, *the Back-bone* 3, *the Ribs* 4, *the Bone near the Fundament* 5.

Quels ſont les Os des Membres? l'Os du Bras 6, le gros os depuis le coude Juſqu'au poignet 7, le Rayon 8, l'Os de la Cuiſſe 9, de la Jambe 10, le petit Os de la Jambe 11, Celui du Cou du Pié 12.

Which are the Bones of the Members or Limbs? The Arm bone 6, *the great Bone of the Arm between the Elbow and the Wriſt* 7, *the leſſer Bone* 8, *the Thigh-bone* 9, *the great Leg-bone* 10, *the the leſſer Bone of the Leg* 11, *the Inſtep-bone* 12.

142 Qu'eſt ce qu'il y a dans les Os? Moüelle 1.

142 *What's there in Bones? Marrow* 1.

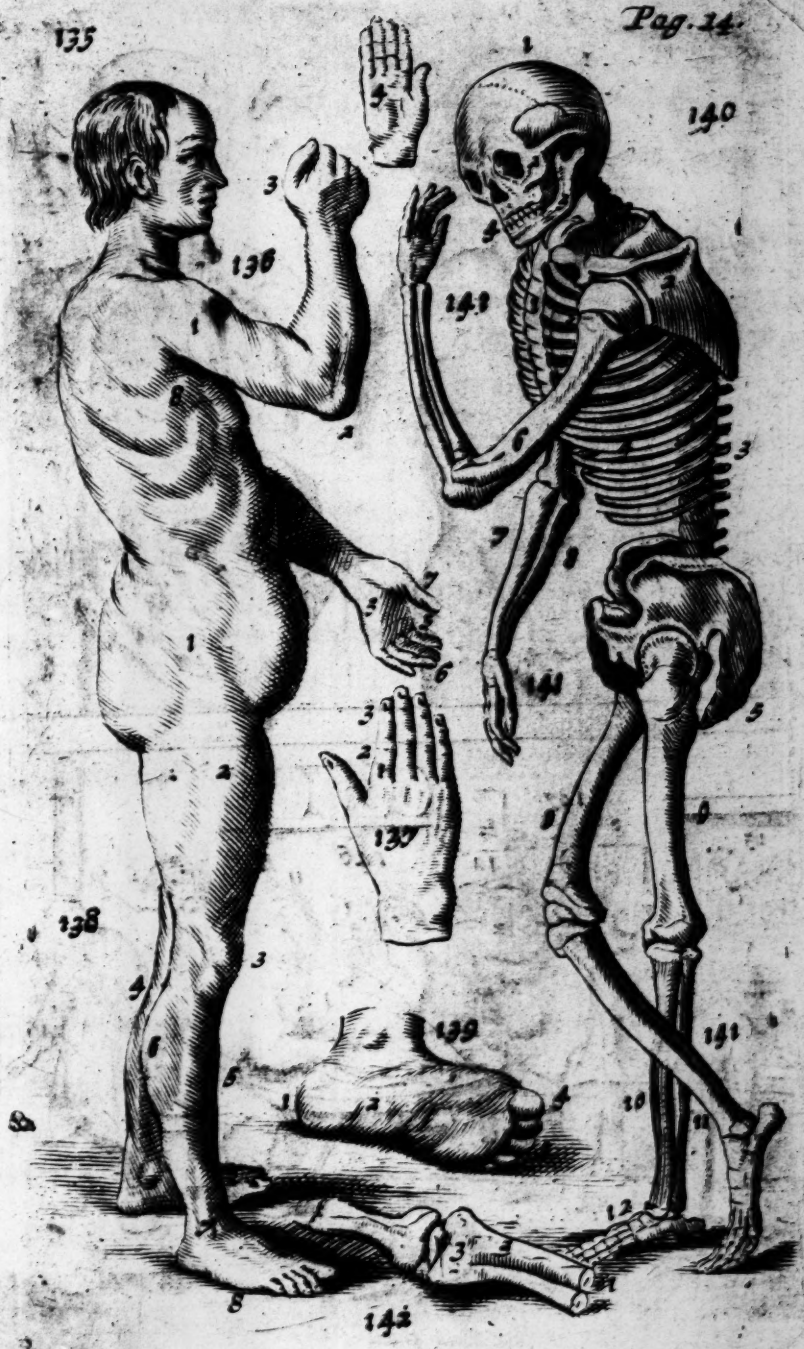
Autour des Os? des Membranes 2.

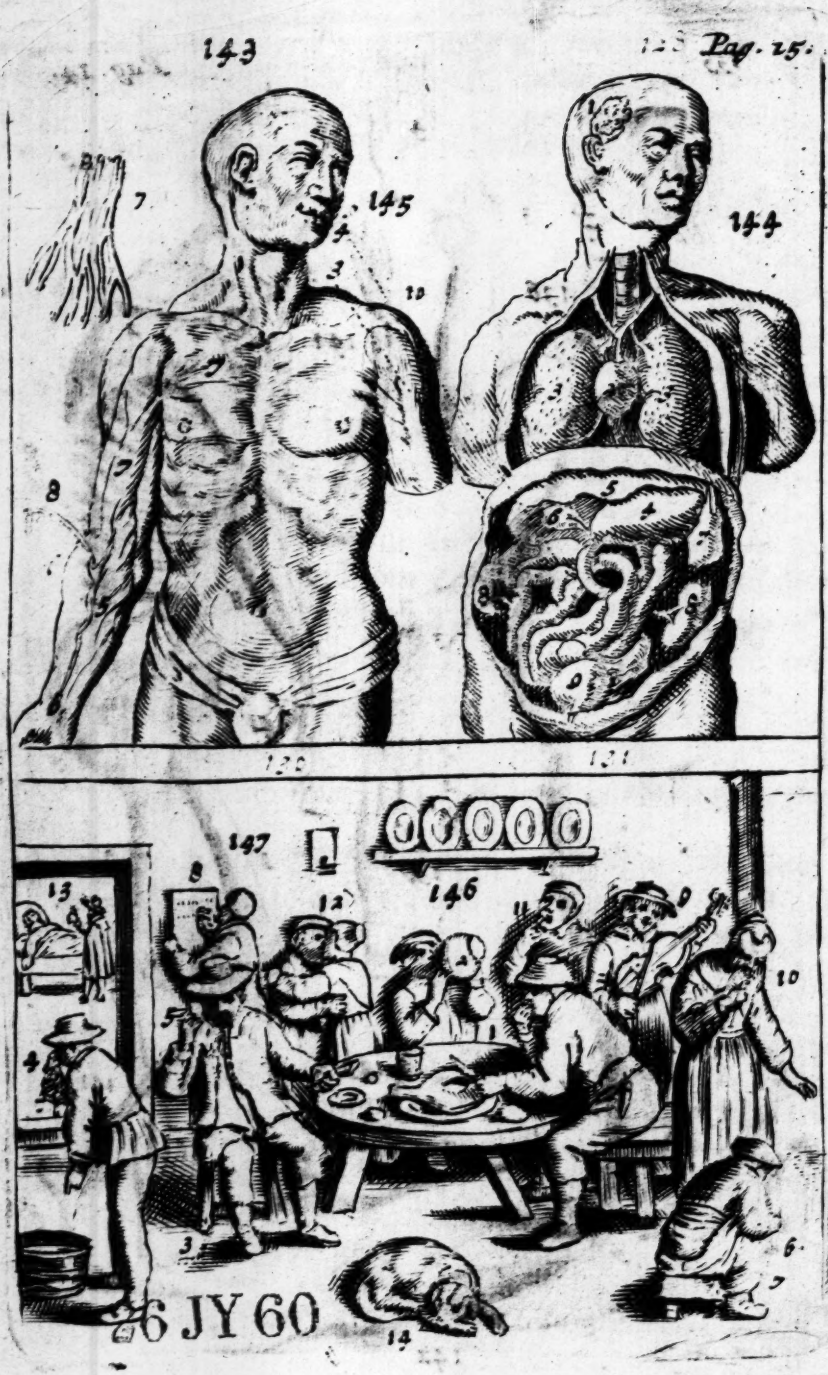
What about the Bones? Membranes 2.

Parmi les Os? des Cartilages 3.

What among the Bones, Cartilages or *Griſtles* 3.

143 Quelles


135
140
136
141
139
138
141
142


143
145
144
147
146
6 JY 60

143 Quelles ſont les parties charnües du Corps? les Muſcles 1, les Viſceres 2, les Canaux 3.

143 *Which are the fleshy Parts of the Body? The Muſcles 1, the Intrails or Bowels 2, the Pipes or Channels 3.*

144 Qu'eſt ce qui tient lieu de Viſcere dans la Teſte? le Cerveau 1.

144 *What's like Bowels in the Head? The Brain 1.*

Dans la Poitrine? le Cœur 1, & le Poumon 2.

What is there in the Breaſt? The Heart 1, the Lungs 2.

Dans le Ventre? l'Eſtomac 4, le Foye 5, le Fiel 6, la Ratte 7, les Reins 8, la Veſſie 9.

What in the Belly? The Stomach 4, the Liver 5, the Gall 6, the Spleen 7, the Kidneys 8, the Bladder 9.

145 Quels ſont les Canaux? la Trachée Artere 1, pour la reſpiration.

145 *Which are the Pipes? The Trachion Artery 1, for Breathing.*

Pour la Nourriture? l' Æſophage 2, les Boyaux ou Inteſtins 3, l'Iliaque 4, le Reſtum ou Fondement.

Which for feeding? The Gullet or Weſond-pipe 3, the Guts or Inteſtines 3, the Ilark 4, the Reſtum or Fundament.

Pour les Humeurs? les Veines 5, les Arteres 6, les Nerfs 7.

Which for the Humours? Veins 5, Arteries 6, Sinews or Nerves 7.

Il y a dedans, du Sang 8, de la Pituite 9, de la Bile 10.

There are in theſe, Blood 8, Flegm 9, Choler 10.

146 Comment appellez-vous le deſir des Aliments? la Faim 1, & la Soif 2.

146 *How do you call the Deſire of Food? Hunger 1, and Thirſt 2.*

Qu'eſt ce que l'excrement? la Salive 3, la Morve 4, la Sueur 5, l'Urine 6, & l' Ordure 7.

What's the Excrement? Spittle 3, the Snot 4, the Sweat 5, the Urine 6, the Dung 7.

147 Qu'aperçoit-on par les Sens? la Couleur 8, le Son 9, l'Odeur 10, la Saveur 11, le Plaiſir 12, la Douleur 13.

147 *What's perceiv'd by the* SENSES? *The Colour 8, the Sound 9, the Smell 10, the Taſte 11, Pleaſure 12, Pain 13.*

Qu'eſt ce que le repos des Sens? le Sommeil 14, & les Songes.

What's the Repoſe of the Senſes? Sleep 1, and Dreams.

148 Qu'eſt

148 Qu'eſt ce qu'il y a dans l'Entendement? Raiſon 1, la Volonté 2, le Courage 3.

148 *What is there in the* MIND? *Reaſon* 1, *Will* 2, *Reſolution* or *Spirit* 3.

149 Que fait la raiſon? le Genie ou Volonté 1, l'Entendement 2, la Memoire 3.

149 *Which are the Operations of Reaſon? Genius* or *Will* 1, *Underſtanding* 2, *Memory* 3.

150 Quels ſont les mouvemens de la volonté? l'Amour 1, ou la Haine 2, la Joye 3, ou la Triſteſſe 4, le Plaiſir du bien d'autrui 6, ou l'Envie 7, la Pitié ou l'Inſulte 8.

150 *Which the Motions of the Will? Love* 1, or *Hatred* 2, *Joy* 3, or *Grief* 4, *the Rejoycing at anothers Good* 5, or *Envy* 6, *Pity* 7, or *Inſulting* 8.

Quels ſont les autres? l'Eſperance 1, ou la Crainte 2. la Faveur 3, ou la Colere 4, le Zele 5, ou le Dédain 6.

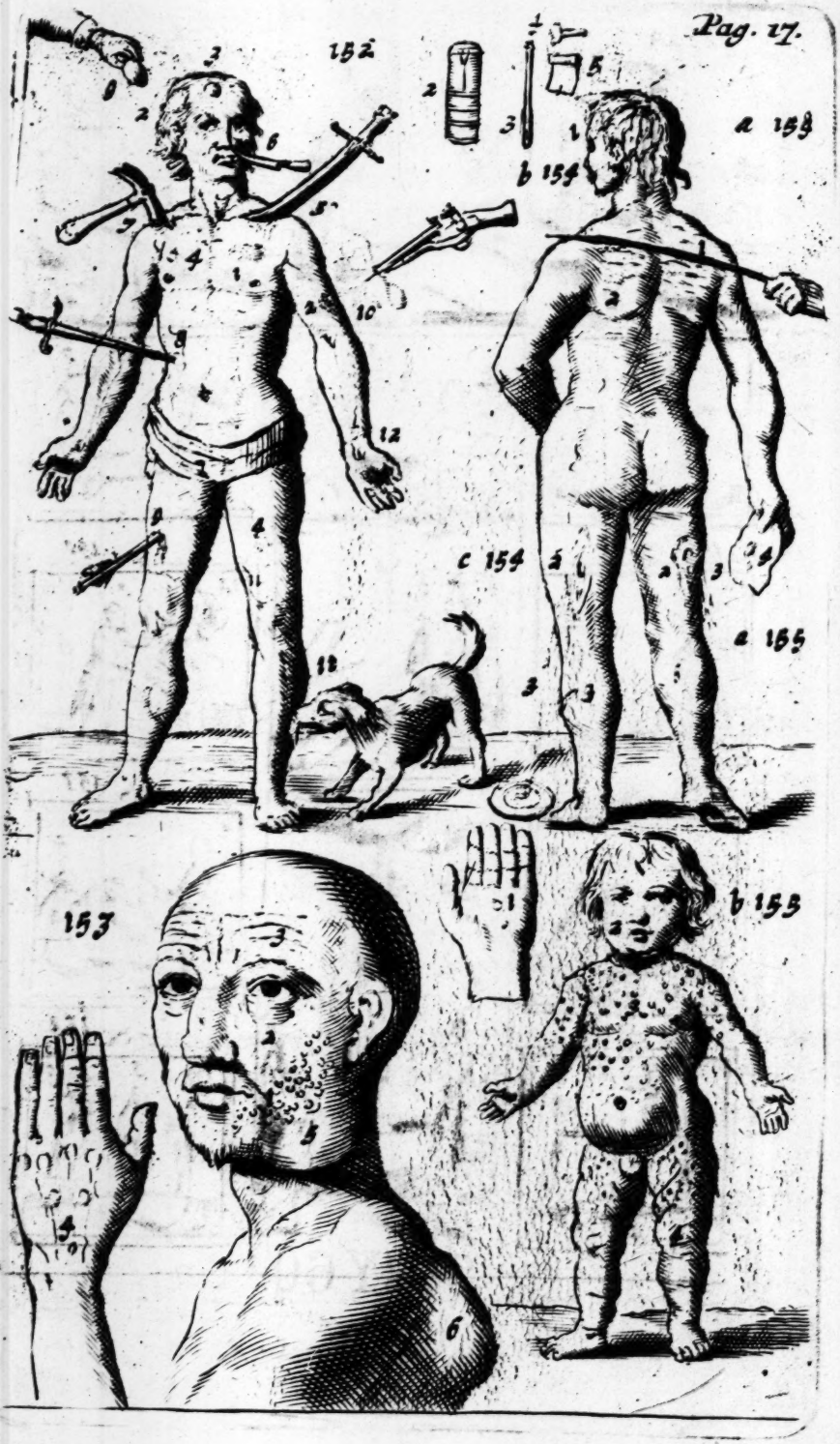
Which beſides? Hope 1, *or Fear* 2, *Favour* 3, *or Anger* 4, *Zeal* 5, or *Diſdain* 6.

151 Que produit le Méchant Eſprit? l'Orgœil 1, l'Audace 2, la Temerité 3, le Regret 4, la honte 5, l'Impudence 6, & toute ſorte d'injures & de Moquerie 7.

151 *What does Evil Spirit beget? Haughtineſs* 1, *Audacieuſneſs* 2, *Raſhneſs* 3, *Repentence* 4, *Shame* 5, *Impudence* 6, *and from hence all ſorts of Scoffs, Deridings* or *Railings* 7.

152 Quels

26 JY 60


152
a 153
b 154
c 154
a 155
153
b 153

152 Quels ſont les defauts du Corps ? une Tache naturelle 1, une fletriſſure 2, une Tumeur 3, une Ulcere 4, une Playe, une Bleſſure.

152 *Which are the* DEFECTS *of the Body ? a natural Mark* or *Spot* 1, *a Blemiſh* 2, *a Tumor* or *Swelling* 3, *an Ulcer* 4, *a Sore, and a Wound.*

Quelles ſont les choſes qui produiſſent des Playes, & des Bleſſures? la Coupure 5, le Dechirement 6, les Coups de Fouet 7, la Piqure 8, le Jet 9, le Coup 10, la Morſure 11, la Cheute 12.

What things produce Sores and Wounds ? A Cut 5, *a Scarr* 6, *a Laſh* 7, *a Pricking* 8, *a Blow* 9, *a Stroke* 10, *a Bite* 11, *a Fall* 12.

153 Quelles ſont les Taches naturelles de la Peau ? Dartre 1, une Rouſſeur 2, une Ride 3.

153 *Which are the natural Spots* or *Blemiſhes of the Skin ? A Tetter* or *Ring-worm* 1, *a Freckle* 2, *a Wrinkle* 3.

Quelles ſont les Tumeurs ? Verrüe 4, Ecroüelles 5, Boſſe 6, Clou une Loupe,

Which are the Tumours ? A Wart 4, *the King's-Evil* or *a Botch* 5, *a Buch* 6, *a Boil* ; *a Wen.*

154 Quelle eſt la ſuite d'une Playe? la marque du Coup 1, la Couleur Livide 2, l'Enflure 3.

154 *What's the Conſequence of a Sore ? The Mark* or *Print of a Stroke, Blow* &c. 1, *Black and blue* 2, *Swelling* 3.

Que voyez-vous autour d'un Bleſſé ? du Sang 1, le Chirurgien, avec ſa Boete 2, la Sonde 3, l'Appareil 4, la Bande 5.

What do you perceive about a wounded Man, Blood 1, *the Surgeon with his Box* 2, *the Probe* 3, *the Apparel* 4, *the Fillet* 5.

Que voyez-vous dans une Playe ? l'Ouverture 1, les Levres 2, la Croute 3, & apres la Gueriſon, la Cicatrice 4.

What do you obſerve in a Wound ? The Opening or *Gap* 1, *the Lips* 2, *the Scurf* or *Scab* 3, *and after the Cure, the Scar* 4.

155 Qu'eſt ce qu'il y a dans une Ulcere ? du Pus 1, de la Pourriture 2, du Sang Gaſté 3, un Apoſthume 4.

155 *What's in a Sore* or *Ulcer ? Matter* 1, *Corruption* 2, *corrupt* or *filthy Blood* 3, *an Impoſthume* 4.

Quels ſont les petites Ulceres ? les Elevûres 1, les Puſtules 2, la petite Verole 3, des Boutons 4.

Which are ſmall Sores ? Little Wheals 1, *Bliſters* 2, *Small-Pox* 3, *red Pimples* 4.

156 Quelles ſont les Maladies interieures? la Toux, la Fievre 2, la Pierre 3, la Phtiſie 4, l'Hydropiſie 5, la Rage 6.

157 Quelles ſont les Maladies Contagieuſes? la Gâle 1, la Lepre 2, le Scorbut 3, la Peſte 4, &c.

158 Qu'eſt ce qu'un Monſtre? un Geant 1, un Nain 2.

159 Qu'a le Payſan? des Jardins, des Vergers, des Champs, des Prez, des Paturages, une Metairie.

160 Qu'eſt ce qu'il y a autour des Jardins, & des Vergers? des Enclos ou des Clotures.

Quelles ſont ces Clotures? de Terres c'eſt, une Levée 1, de Bois des Planchers 2, une Paliſade 3, une Haye 4, & des Pierres ſans Mortier, une Muraille ſeche.

Qu'eſt ce qu'il y a dans la Haye? des Pieux, ou Perches 5, des Verges 6, des longues Perches, ou des Lates.

Quels ſont les Inſtrumens d'un Jardinier? une Béche 7, une Pêle 8, un hoyau 9.

161 Qu'eſt ce qu'il y a au Champs, la Charrue 1, le Soc 2, la Herſe 3, la Semence 4, les Bleds 5, la Moiſſon 6.

Qu'eſt ce qu'il y a dans la Moiſſon? La Faucille 7, la Gerbe 8, la Fourche de Fer. 9.

Apres la Moiſſon? le Chaume 10, le Gerbier 11.

162 Que croit il dans les Prez? du Foin 1, du ſecond Foin 2, d'ou l'on Fait un monceau de Foin 3.

Que faut il pour l'amaſſer? la Faux 4, le Rateau 5, la Fourche 6

163 Qu'eſt ce qu'il y dans la Metairie? la Grange 1, l'Eſtable 2, le Fourrage 3.

Qu'eſt ce qu'il y a dans la Grange? les Batteurs de Bled 4, la Paille 5, la Bale 6.

156 *Which are inward Diſtempers? a Cough, a Feavor* or *Ague* 2, *the Stone* 3, *Phtiſick or Conſumption* 4, *Dropſy* 5, *Madneſs* 6.

157 *Which are Contagious or catching Diſtempers? The Itch* 1, *Leproſy* 3, *Scurvy* 3, *the Plague* 4, &c.

158 *What's a Monſter, A Giant* 1, *a Dwarf* 2.

159 *What has a Yeoman, Husbandman, Peaſant, or a Country Man? Gardens, Orchards, Fields, Meadows, Paſtures, a Farm.*

160 *What is there about Gardens? Orchards, Incloſures.*

What are thoſe Incloſures? Of Earth, a Mount, or *Bank* 1, *of Wood, Boards* 2, *a Pale* 3, *a Hedge* 4, *and with Stones without Mortar, a Dry-Wall.*

What is a Hedge made of? Stake 5, *or Poles* 6, *long thwart-Poles, or Laths.*

What are a Gardner's Tools? A Spade 7, *a Shovel* 8, *a Mattox* 9.

161 *What is there in the Fields? A Plough* 1, *the Plough-ſhare* 2, *an Harrow* 3, *the Seed* 4, *Corn* 5, *Harveſt* 6.

What's (to be conſider'd) *in the Harveſt? the Sickle* 7, *the Sheaf* 8, *the Pitchfork* 9.

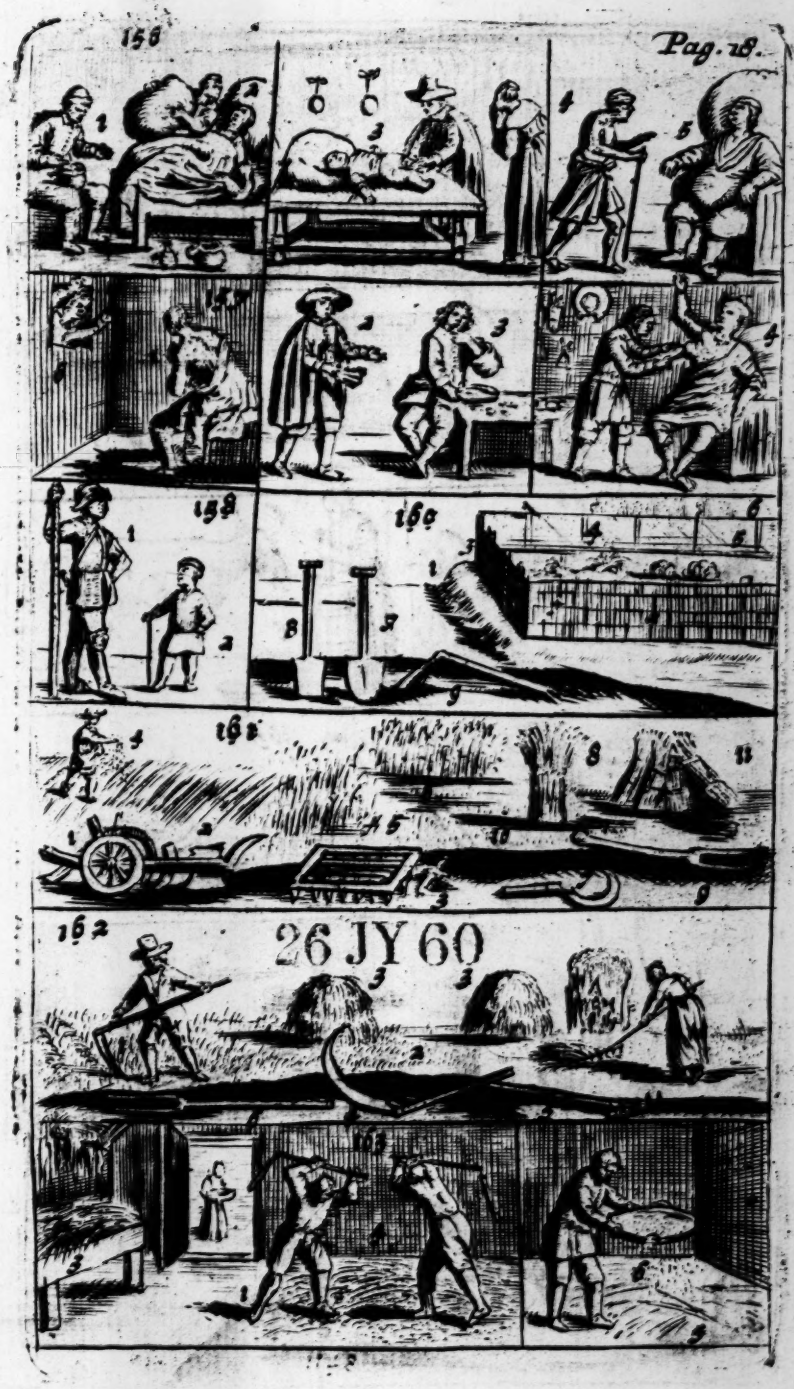
What after the Harveſt? the Stable 10, *a Heap of Sheaves* 11.

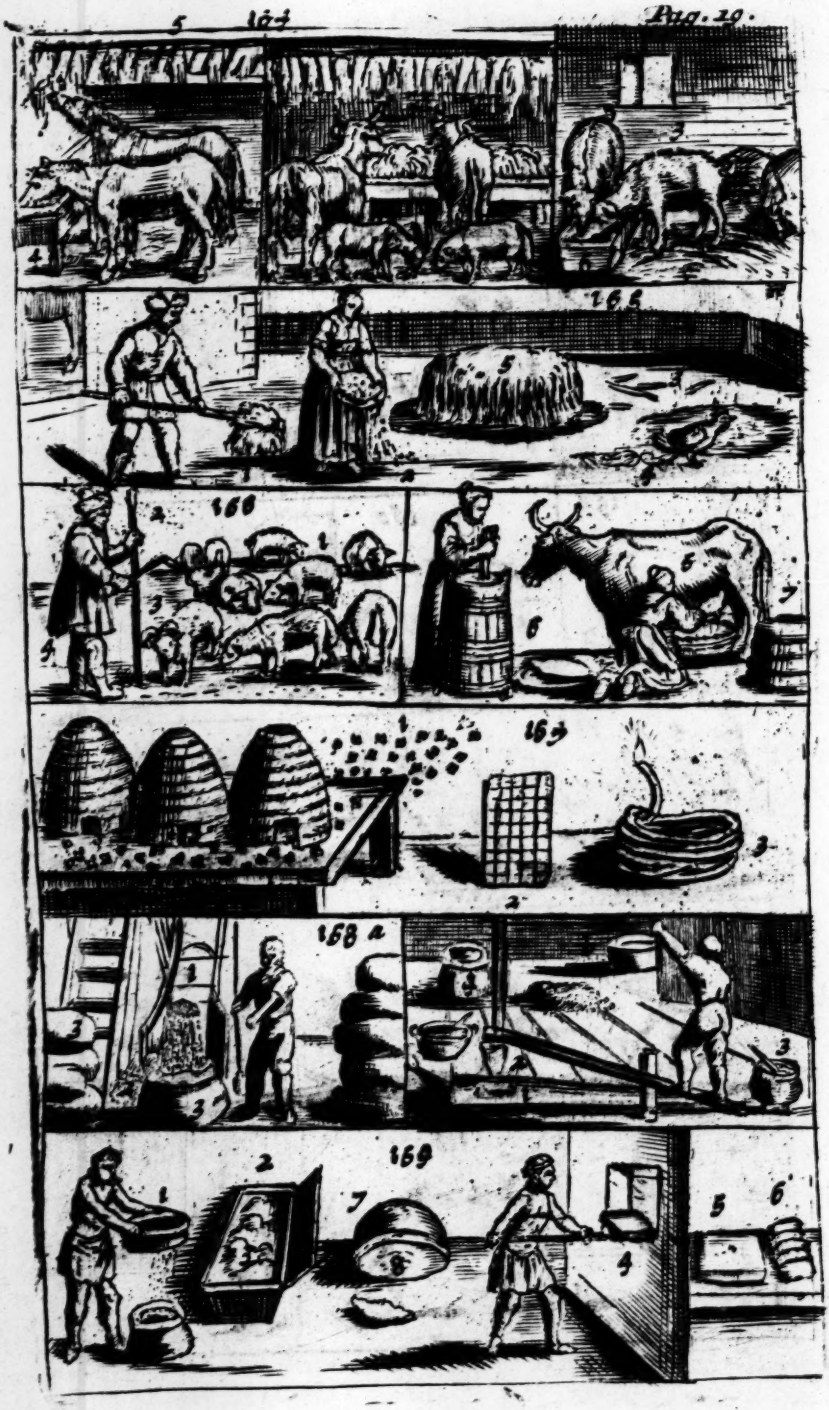
162 *What grows in the Meadows? Hay* 1, *After-graſs, Aftermath*, or *After-crop* 2, of which is made *a Hay-mew*, or *Hay-rick* 3.

What's neceſſary to gather it? A Sithe 4, *a Rake* 5, *a Fork* 6.

163 *What belongs to a Farm? A Barn* 1, *the Stable* 2, *the* Fodder or *Forage* 3.

What's in the Barn? the Threſher 4, *Straw* 5, *Chaff* 6.


156
157
158
159
160
161
162
26 JY 60


166
167
168 a
169

164 Quels Eſtables y a-t'il ? Il y en a pour les Chevaux 1, pour les Moutons 2, pour les Pourceaux 3.

164 *Which are the Stables? A Stable* for Horſes 1, *a Sheep-Coat*, or *Sheep-Fold* 2, *a Hog-Sty* 3.

Qu'eſt-ce qu'il y a dans l'Eſtable ? la Creche 4, le Ratelier 5, l'Auge 6.

What's in the Stable? The Manger 4, *the Rack* 5, *the Trough* 6.

165 Dans la baſſe Cour qu'y a-t'il ? du Fumier 1, des Balieures 2, des Fétus 3, des Bagatelles 4, un Fumier 5.

165 *What's in the Yard? Dung* 1, *Dirt*, or *Sweepings* 2, *Moats* 3, *Triſles* 4, *a Dunghill* 5.

166 Qu'a le Berger ? Un Troupeau 1, la Houlette 2, un Fouet 3, la Panetiere 4.

166 *What has the Shepherd? A Flock* 1, *a Crook*, or *Sheep-Hook* 2, *a Whip* 3, *a Scrip, Poke*, or *Bag* 4.

Que reçoit-il du Troupeau ? du Lait 5, du Beurre 6, du Fromage 7.

What does he receive from the Flock? Milk 5, *Butter* 6, *Cheeſe* 7.

167 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Ruche ? un Eſſaim d'Abeilles 1.

167 *What's in the Hive? A Swarm of Bees* 1.

Qu'en tire-t'on ? des Rayons de Miel 2, & de la Cire 3.

What do they yield? Honey-Combs 2, *and Wax* 3.

168 Qu'eſt ce qu'il y a dans le Moulin ? la Farine 1, le Son 2, le Sac 3.

168 *What's in a Mill? Meal* or *Flower* 1, *Bran* 2, *a Sack* 3.

Qu'eſt-ce qu'il y a dans le Moulin a broyer ? le Mortier 1, le Pilon 2, d'où ſe fait la Boulie ou du Gruau 3, & du Froment mondé.

What's in the Place where Corn is Ground with a Head-Mill? A Mortar 1, *a Peſtle* 2, from whence is made, *Pap*, or *Water-Gruel* 3, *and Frumenty.*

169 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Boulanger ? le Tamis 1, le Maiis, la Pâte 3, le Four 4, le Pain 5, la fleur de Farine 6.

169 *What is there at the Bakers? The Meal-Sieve* 1, *the Kneading-Trough* 2, *the Dough* 3, *the Oven* 4, *Bread* 5, *Flower* 6.

Qu'eſt-ce qu'il y a dans le Pain ? la Croûte 7, & la Mie 8.

What's in the Bread? The Cruſt 7, *and the Crum* 8.

170 Que trouve-on chez le Peſcheur ? L'Hameçon 1, l'Appaſt 2, le Panier 3, la Naſſe 4, le Filet 5.

170 *What's found at the Fiſherman's ? The Hook* 1, *the Bait* 2, *the Basket* 3, *the Bow-Net* 4, *the Net* 5.

171 Chez l'Oiſeleur que trouve-t'on ? La Perche 1, la Glu 2, le Siflet 3, l'Appaſt 4, le Piege 5, le Filet 6, la Cage 7.

171 *What's found at the Fowler's ? The Pole* or *Rod* 1, *Bird-Lime* 2, *the Whiſtle* 3, *the Bait* 4, *the Snare* 5, *the Net* 6, *the Cage* 7.

172 Que trouve-t'on chez le Chaſſeur ? Des Filets 1, des Pieux 2, un Epieu 3, une Foſſe 4.

172 *What's found at the Huntſman's ? Nets* 1, *Stakes* 2, *A Boar-Spear* 3, *a Ditch* 4.

173 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Boucher ? Toute ſorte de Farces 1, (comme Sauciſſe 1, Boudin 2, Andoüille 3) un Jambon 4, du Lard 5, du Sain doux 6, de la Graiſſe 7, du Suif 8.

173 *What is at the Butcher's ? All Sorts of Stuff'd, or Force-Meat* 1, (*as Sawſage* 1, *Pudding* 2, *Chitterling* 3), *a Gammon of Bacon*, or *Ham* 4, *Bacon* 5, *Lard*, or *Hog's-Greaſe* 6, *Greaſe* or *Fat* 7, *Tallow* 8.

174 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Cuiſinier ? Toute ſorte de Viande 1, du Boüillon 2, des Epices 3.

174 *What's at the Cook's ? All Sorts of Meat* or *Victuals* 1, *Broth* or *Soop* 2, *Spices* 3.

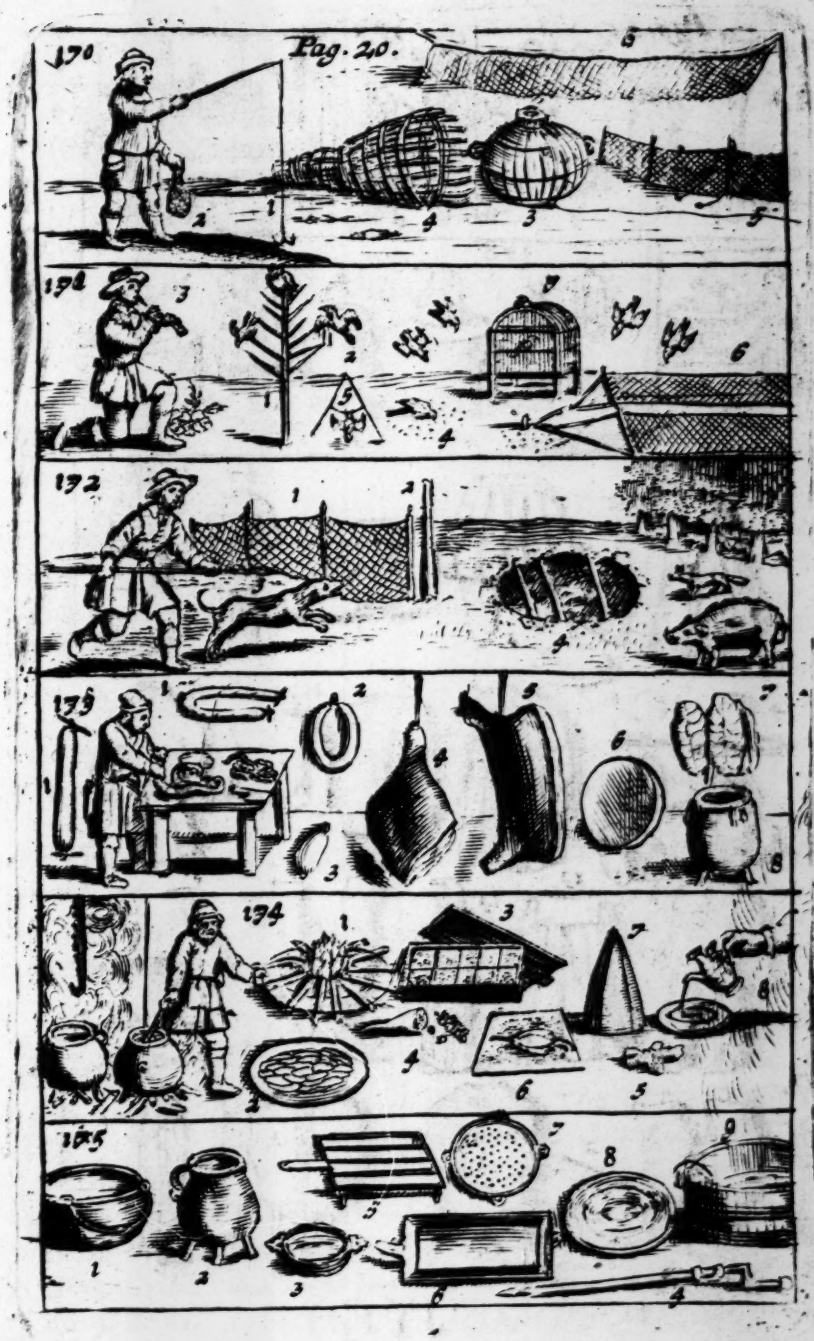
Quelles Epices ? Du Poivre 4, du Gingembre 5, du Safran 6, du Sucre 7, du Vinaigre 8.

What Spices ? Pepper 4, *Ginger* 5, *Saffron* 6, *Sugar* 7, *Vinegar* 8.

175 Quelle eſt la batterie de Cuiſine ? La Marmite 1, le Chauderon 2, l'Ecüelle 3, la Broche 4, le Gril 5, la Poelle 6, le Couloir 7, le Plat 8, le Cuvier 9.

175 *Which is the Kitchin-Tackling ? The Pot* 1, *the Kettle* 2, *the Porringer* 3, *the Spit* 4, *the Gridiron* 5, *the Frying-Pan* 6, *the Callander* or *Strainer* 7, *the Diſh* 8, *the Water-Tub* 9.

176 Qu-


170
171
172
173
174
175

26 JY 60

176 Quelles ſont les Boiſſons? Le Vin 1, la Biere 2, le Vin doux 3, & les autres Liqueurs fortes.

176 *Which are the Sorts of Drink?* *Wine* 1, *Beer* or *Ale* 2, *Sweet-Wine* or *Muſt* 3, *and other ſtrong Liquors.*

177 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Vigne? La Souche 2, le Sarment 2, le Pampre 3, le Raiſin 4, la Houe 5, le Preſſoir 6.

177 *What's in the Vineyard?* *The Vine* 1, *a Branch of a Vine* 2, *a Branch of Vine with Leaves* 3, *a Grape* 4, *a Grubbing-Stow* or *Grubbing-Ax* 5, *the Wine-Preſs* 6.

178 Que tire-t'on du Raiſin? Du Mouſt 1, le Verjus.

178 *What's ſqueez'd out of the Grapes?* *Muſt* or *Sweet-Wine* 1, *Verjuice.*

Et du Marc? De la Piquette 2, ou Demi-Vin.

And out of the preſs'd Grapes or *Grape-Stones?* Balderdaſh-wine 2.

Que fait-on de la Lie? De l'eau de vie ou Vin Brulé 3, mais avec de la Farine d'orge 4, avec du Houblon 5, de la Biere 6.

What's done with the Lees? *Brandy* or *Burnt Wine* 3; *but with Malt* 4, *with Hops* 5, *Beer* 6.

179 Quels étoyent les Habits des Anciens? le Capuçon 1, le haut de Chauſſes 2, des Bottines 3.

179 *Which were the Cloaths of the Ancients?* *The Cowl* 1, *the Breeches* 2, *Buskins* 3.

180 Quelles ſont preſentement les couvertures de la Teſte? Le Chapeau 4, la Mitre 5, le Bonnet 6, le Ruban 7.

180 *Which are now the Coverings of the Head?* *The Hat* 4, *the Mitre* 5, *the Cap* 6, *the Ribon* 7, &c.

Celles du Corps? La Chemiſe & la Chemiſette 8, les Calçons 9, le Pourpoint 10, le Juſtau Corps 11, la Robe 12, le Manteau 13, la Cappe 14.

Which of the Body? *The Shirt and Waſtcoat* 8, *the Drawers* 9, *the Doublet* 10, or *the Coat* 11, *the Gown* 12, *the Cloak* 13, or *the Riding-hood* 14.

Celles des Pieds? Des Souliers 15, ou des Bottes 16, des Pantoufles 17, des Bas 18.

Which of the Feet? *Shoes* 15, *or Boots* 16, *Slippers* 17, *Stockings* or *Hoſe* 18.

181 Qu'eſt-ce qu'il y a au Pourpoint? Des Manches 1, Baſques 2, des Agrafes 3, des Crochets 4, des petits Neuds 5, des Aiguilettes 6, des Bandes 7.

181 *What's in the Doublet?* *Sleeves* 1, *Skirts* 2, *Buckles* 3, *Braces* 4, *Knots* 5, *Points* 6, *Fillets* 7.

182 Qu'eſt-ce qu'il y a chez la Fileuſe? Du Lin 1, du Chanvre 2, de l'Etoupe 3, & des Flaccons 4.

182 *What's at the Spinſter's? Flax* 1, *Hemp* 2, *Hards* (of Flax or Hemp) 3, *Locks* 4.

Quoy de plus? La Quenoüille 5, le Fuſeau 6, avec le Fil 7, le Tour 8, la Bobine 9, le Devidoir 10, le Peloton 11.

What beſides? A Diſtaff 5, *the Spindle* 6, *with the Thread* 7, *a Spinning-Wheel* 8, *a Quill* 9, *Blades* or *Yarn-Windles* 10, *a Bottom* 11.

183 Que porte t'on chez le Tiſſeran? Du Fil.

183 *What's carried to the Weaver's? Thread.*

Qu'en rapporte-t'on? De la Toile 1, ou du Linge 2.

What's brought from thence? Linnen-Cloth 1, *or Linnen* 2.

Qu'en fait on? Des Chemiſes 3, des Colets 4, des Mouchoirs 5.

What's made of it? Shirts 3, *Bands* 4, *Handkerchiefs* 5.

184 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Tailleur? Du Drap 1, des Ciſeaux 2, l'Aiguille 3, le Dé 4.

184 *What's at the Taylor's? Cloath* 1, *Cizars* 2, *the Needle* 3, *the Thimble* 4.

Qu'eſt-ce qu'il y a dans un Habit? La Couture 5, le Bord 6, le Galon 7, la Frange 8, le Pli 10,11.

What's in a Suit of Clothes? The Seam 5, *the Hem* 6, *or Lace* 7, *Fringe* 2, *the Fold*, or *Plait* 10, 11.

185 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Cordonnier? Du Cuir 1, le Tranchet 2, l'Aléne 3, le Ligneul 4, la Forme 5.

185 *What's at the Shoemaker's? Leather* 1, *the Cutting-Knife* 2, *the Awl* 3, *the Thread* 4, *the Laſt* 5.

Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Pelletier? Des Peaux 6, & des Fourrures 7.

What's at the Furrier's, or *Fellmonger's? Skins* 6, *and Furs* 7.

186 Quelles étoient les anciennes Demeures? Les Cavernes 1, les Tentes 2, les Cabanes 3.

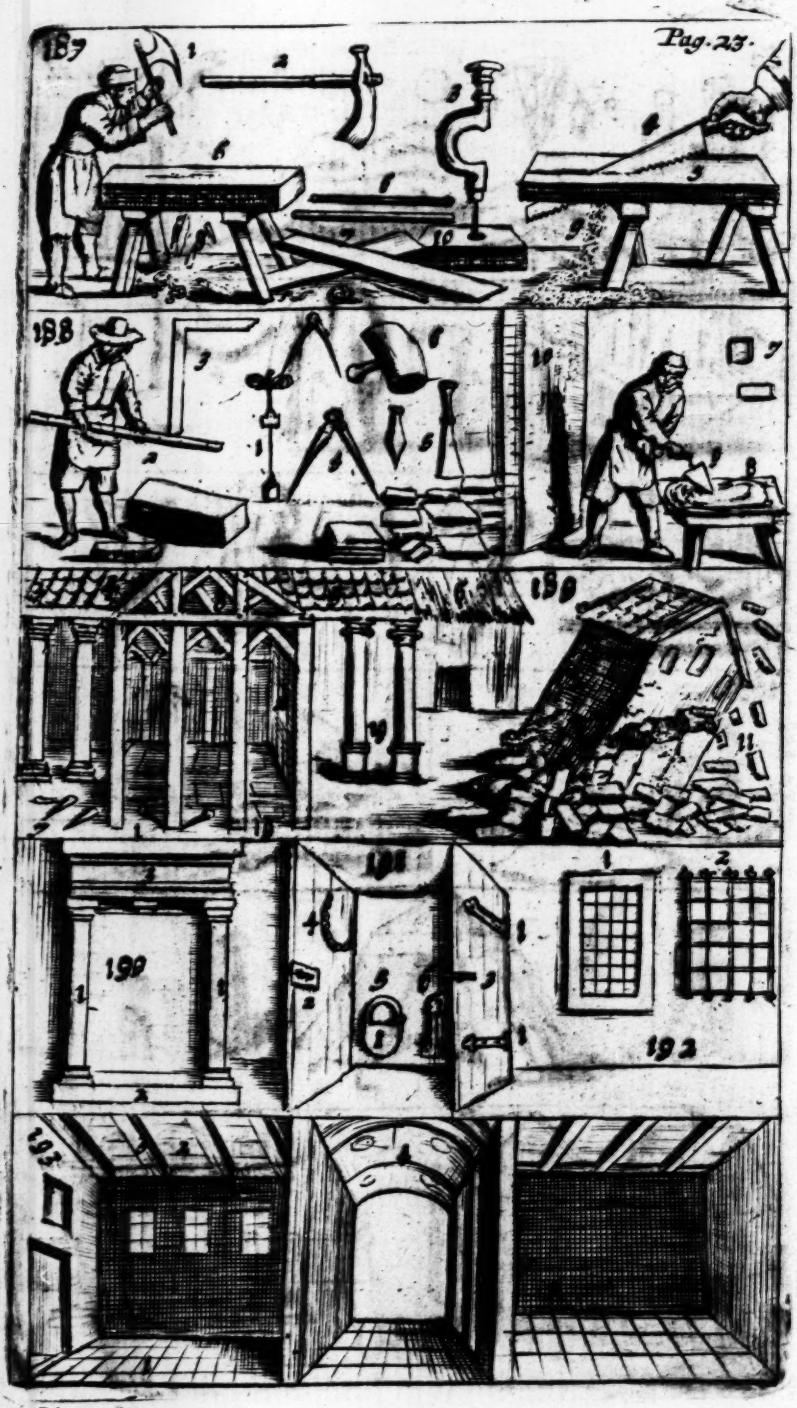
186 *Which were the ancient Habitations*, or *Dwellings? Caves* 1, *Tents* 2, *Huts* 3.

Quelles ſont celles qui ont ſuivi? Les Maiſonnettes 4, les Maiſons 5, les Palais 6.

Which afterwards? A little Houſe 4, *a Houſe* 5, *a Palace* 6.

187 Qu-

26 JY 60


187
188
189
190
191
192
193

187 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Charpentier? La Hache 1, la Coignée 2, le Vilebrequin 3, la Scie 4, le Bois 5, le Banc 6, les Ais 7.

Que tire-t'on du Bois? Les Coupeaux 8, les Sciures 9.

Qu'y a-t'il au Bois? Un Trou 10.

188 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Tailleur de Pierre? La Ligne 1, la Regle 2, l'Equierre 3, le Compas 4, le Ciſeau 5, le Marteau 6.

Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Maçon? De la Brique 7, de la Chaux 8, une Truelle 9, une Muraille 10.

189 Qu'eſt-ce qu'il y a dans un Bâtiment? Le Fondement 1, la Muraille 2, le Toit 3, des Clous 7, des Jointures 8, des Colomnes 9, & des Pilaſtres 10.

Et ſi elles tombent? Ce ſont des Ruines 11.

Qu'eſt-ce qu'il y a dans le Toit? Des Tuiles 4, ou des Bardeauz 5, le Sommet 6.

190 Qu'eſt ce qu'il y a à la Porte? Le Poteau 1, le Seuil 2, le Surſeuil 3.

191 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Porte? Le Gond 1, le Verroüil 2, la Barre 3, la Chaine 4, la Serrure 5, la Clef 6.

192 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Feneſtre? Des Treillis 1, ou des Grilles 2.

193 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Chambre? Le Plancher 1, & le Plafond 2.

Qu'eſt-ce qu'il y a au Plancher? Des Poutres 3, ou une Voute 4.

What's at the Carpenter's? The Ax 1, *the Hatchet* 2, *the Wimble* 3, *the Saw* 4, *the Wood* 5, *the Bench* 6, or *Form by the Boards* 7.

What comes from the Wood? Parings 8, *Saw-Duſt* 9.

What's in the Wood? A Hole 10.

188 *What's at the Stone-Cutters? The Line* 1, *the Rule* 2, *the Square* 3, *a Pair of Compaſſes* 4, *the Chizel* 5, *the Hammer* 6.

What's at the Bricklayer's, or *Maſon's? Brick* 7, *Lime* 8, *a Trowel* 9, *a Wall* 10.

189 *What's in a Building? The Foundation* 1, *the Wall* 2, *the Roof* 3, *Nails* 7, *Joynts* 8, *Pillars* or *Columns* 9, *and Pilaſters* 10.

What if theſe fall? Then there is Rubbiſh.

What's in the Roof? Tiles 4, *Shingles* 5, *the Ridge* 6.

190 *What's at the Door* or *Gate? The Poſts* 1, *the Threſhold* 2, *the Head-Piece*, or *Upper-Door-Poſt* 3.

191 *What's in the Door? The Hinge* 1, *the Bolt* 2, *the Barr* 3, *the Chain* 4, *the Lock* 5, *the Key* 6.

192 *What's in the Window* or *Caſement? Lettices* 1, or *Grates* 2.

193 *What's in the Room? The Floor* 1, *and the Cieling* 2.

What's in the Cieling? Beams 3, or *an Arch* or *Vault* 4.

194 Quelles ſont les parties d'une Maiſon ? La Cour 1, le Porche 2, le Pöele 3, la Chambre 4, la Cuiſine 5, la Dépenſe 6.

Qu'y a-t'il encore ? Le Fourneau 7, le Foyer 8, la Cheminée 9, le Perron 10, la Galerie 11, la Tour 12, les Degrez 13, ou l'Echelle 14.

195 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Potier de Terre ? De l'Argille 1, la Roüe 2, le Pot 3, une Cruche 4, & les autres Vaſes, avec les Anſes 5, cela rompu, fait des Têts, ou des Eclats 6.

196 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Maréchal ? Les Souflets 1, les Tenailles 2, le Marteau 3, l'Enclume 4, le Machefer 5, des Lames 6, une Paillette 7, une Lame 8, les Etincelles.

197 Qu'eſt-ce qu'il y a chez l'Orfevre ? Des Bagues 1, des Colliers 2, des Joyaux 3, des Braſſelets 4.

198 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Menuiſier ? Un Rabot 1, de la Colle 2, du Vernis 3, une Caſſette 4, une Male 5, un Coffre 6.

199 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Tonnellier ? Des Tonneaux 1, des Tinettes 2, des Seaus 3, un grand Godet de Bois 4, un Entonnoir 5, de grands Tonneaux 6.

Qu'eſt-ce qu'il y a dans le Tonneau ? Le Fonds 6, les Coupeaux 7, les Cercles 8.

Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Cordier ? une Corde 1, des Cordages 2, de petites Cordes 3, des Cables 4.

194 *Which are the Parts of a Houſe ? The Yard* 1, *the Porch* 2, *the Stove* 3, (ſuch as they have in *Germany*) *a Chamber* or *Room* 4, *the Ketch* 5, *the Buttery* or *Pantry* 6.

What is there beſides ? The Stove (in a Kitchin) 7, *the Hearth* 8, *the Chimney* 9, *the Steps* (before a Gate or Door) 10, *a Gallery* 11, *a Tower* 12, *the Stairs* 13, *or a Ladder* 14.

149 *What's at the Potter's ? Clay* 1, *the Wheel* 2, *the Pot* 3, *a Pitcher* or *Water-Pot* 4, and other Veſſels with Ears 5, which being broke make *Shards* 6.

196 *What's at the Blackſmith's ? The Bellows* 1, *the Tongs* 2, *the Hammer* 3, *the Anvil* 4, *the Droſs of Iron* 5, *Plates* 6, *a Spangle* 7, *a File* 8, *Sparks* 9.

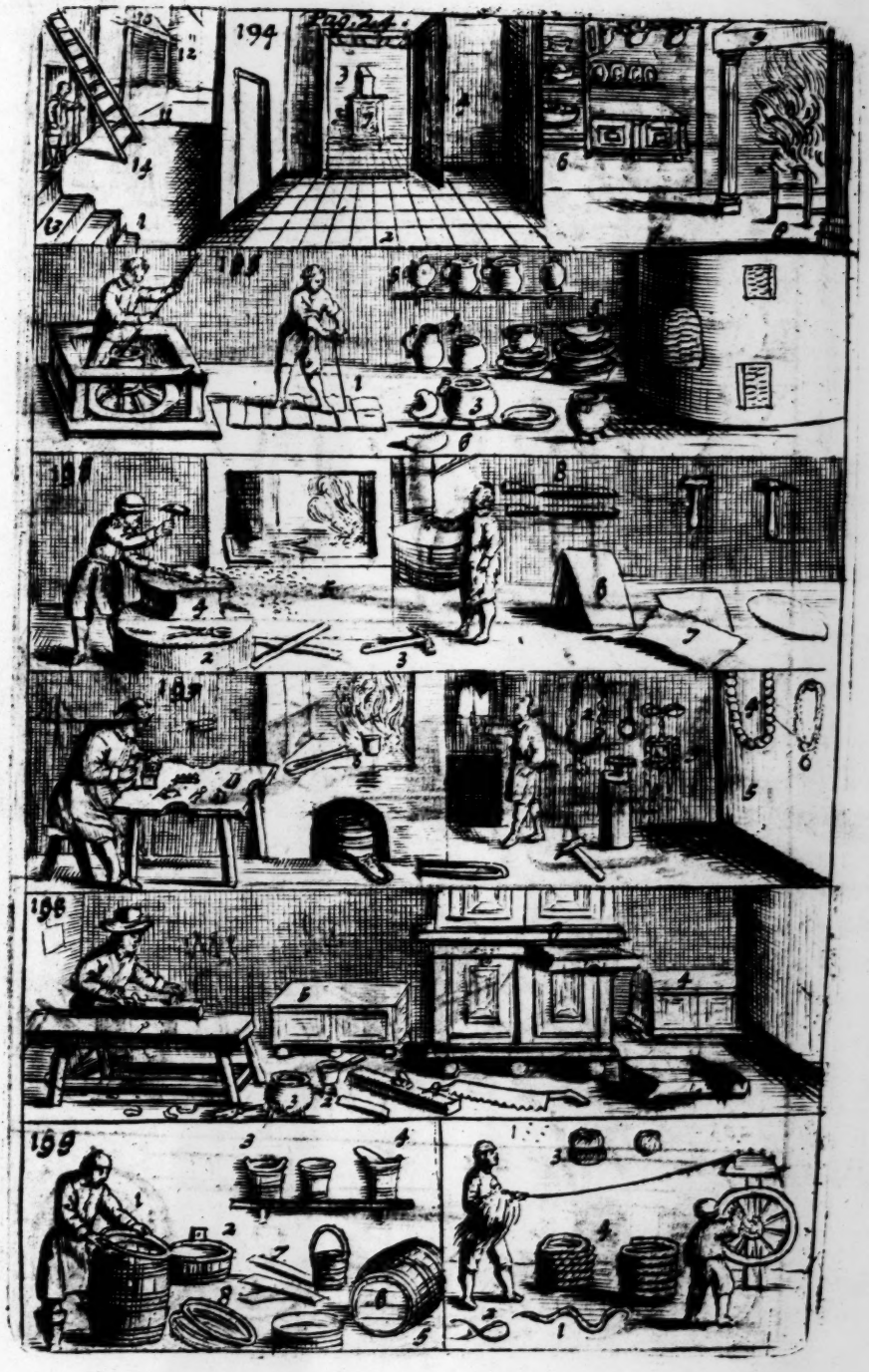
197 *What's at the Goldſmith's ? Rings* 1, *Collars or Necklaces* 2, *a Jewel* 3, *a Bracelet* 4.

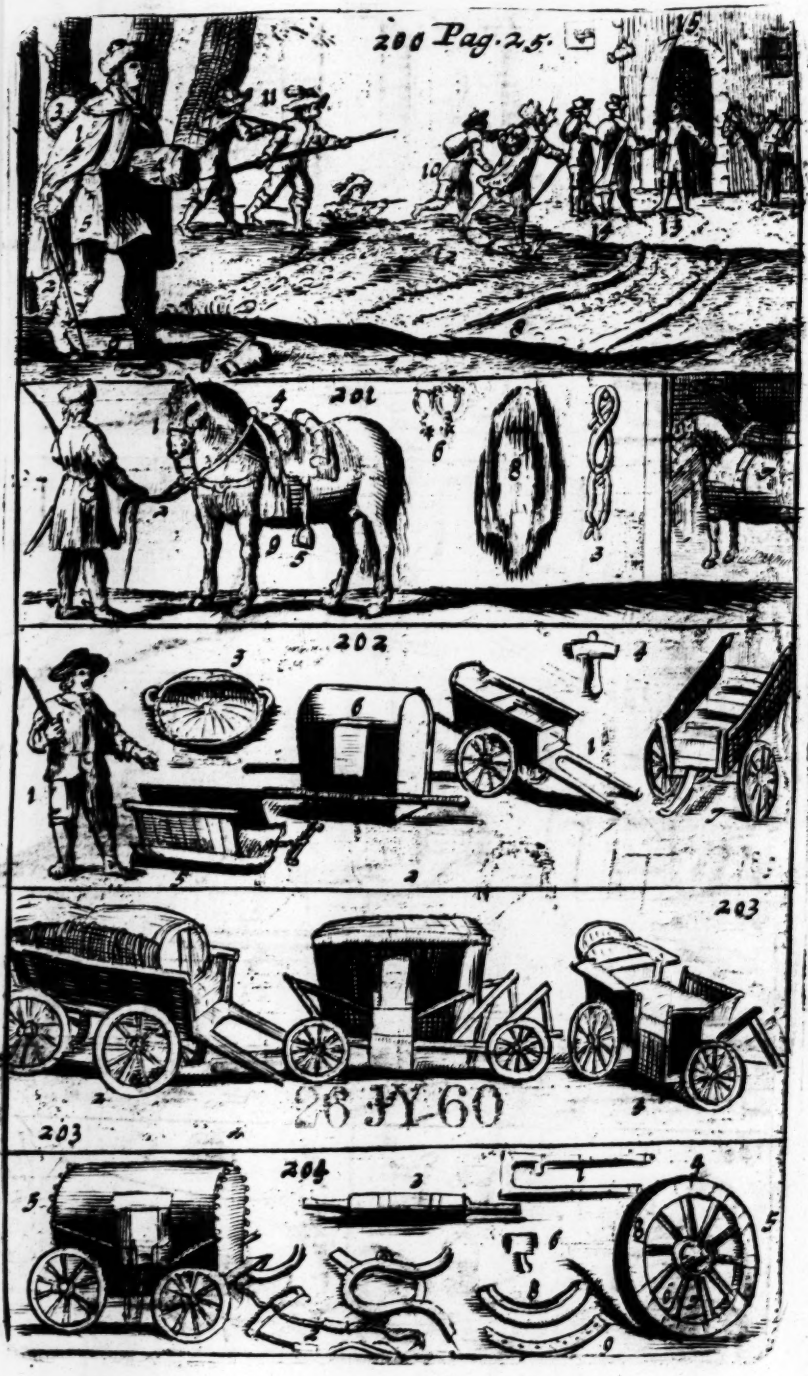
198 *What's at the Joyner's ? A Planer* 1, *Glue* 2, *Varniſh* 3, *a Box* 4, *a Portmantle* 5, *a Trunk* 6.

199 *What's at the Cooper's ? Hogſheads or Casks* 1, *Tubs* 2, *Pails* 3, *a Wooden-Bowl* 4, *a Funnel* 5, *great Veſſels, Tuns,* or *Hogſheads* 6.

What's in the Hogſhead ? The Bottom or *Head* 6, *Chips* 7, *the Hoops* 8.

What's at the Rope-makers ? A Rope or *Line, Ropes or Cords* 2, *Small Lines* 3, *Cables* 4.


194
195
196
197
198
199


200 Pag. 25.
201
202
203
26 JY-60
203
204

200 Que porte le Voyageur? Le Manteau 1, le Bâton 2, les Hardes 3, une Mallette, ou Bougette 4, la Bourſe 5, un Sac 6.

200 *What does the Traveller carry? The Cloak* 1, *a Stick* 2, *Cloaths* 3, *a Budget or Bag* 4, *a Purſe* 5, *a Bag* or *Pouch* 6.

Qu'eſt-ce qu'il a devant ſoy? Le Voyage, le Chemin, le Sentier 7, ou du moins la Trace 8, & les Véſtiges 9.

What has he before him? The Journey, the Way, Road, or Path 7, *or at leaſt the Track* 8, *and Footſteps* 9.

Qu'a-t'il prés de ſoy? Son Compagnon 10, un Voleur 11, ou Pierre d'Achopement 12.

What has he near him? His Fellow-Traveller 10, *a Highwayman* or *Robber* 11, or *a Stumbling-Block* 12.

Qu'eſt-ce qu'il y a pour luy? L'Hotelerie ou le Cabaret 15, où les Etrangers & Voyageurs viennent 14, l'Hoſte 13.

What is there for him? The Inn or *Tavern* 13, where the *Strangers* or *Gueſts come* 14, to *the Hoſt* or *Landlord* 13.

201 Qu'eſt-ce qu'il y a pour un Cheval? La Bride 1, les Rénes 2, le Licou 3, la Selle 4, l'Etrier 5, l'Eperon 6, & quelquefois une Houſſe 7, ou une mante Velüe 8, & la Valiſe 9.

201 *What belongs to a Horſe? The Bridle* 1, *the Reins* 2, *the Halter* 3, *the Saddle* 4, *the Stirrup* 5, *the Spur* 6, and ſometimes a *Houſing* 7, *or an Hair-Mantle* 8, *and a Cloak-Bag* 9.

202 Qu'eſt-ce qu'il y a chez un Cocher? Un Foüet 1, une Courroye 2, un Crible 3, une Etrille, un Traineau 5, une Littiere 6, un Chariot ou une Charrette 7.

202 *What's at the Coachman's? A Whip* 1, *a Thong of Leather, a Strap* 2, *a Sieve* 3, *a Curry-Comb* 4, *a Sledge* 5, *a Litter* 6, *a Cart* 7.

203 Quels ſont les Chariots? Le Coche 1, un Char 2, un Carroſſe 3, une Caleche 4, une Chaiſe Roulante 5.

203 *What other Sorts of Carts are there?* A long travelling *Coach* 2, *a Coach* 3, *a Calaſh, or Chaiſe* 4.

204 Qu'eſt-ce qu'il y a dans un Chariot? Le Timon 1, le Joug 2, les Eſſieus 3, les Roües 4.

204 *What's in a Cart? The Beam* 1, *the Yoke* 2, *the Axle-Tree* 3, *the Wheels* 4.

Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Roue? Le Moyeu 5, le Pieu 6, les Rayons 7, le tour de la Roue 8, les Jantes 9.

What's in the Wheel? The Nave or *Stock* 5, *a Stake* 6, *the Spokes* 7, *the Ring of the Wheel* 8, *the Jaunts* or *Fellows* 9.

205 Qu'eſt-ce qu'il y a ſur l'Eau ? Un Pont 1, un petit Pont 2, un Ponton 3, une Barque 4, un Batteau 5, une Barque à voiles 6, un Navire, ou un Vaiſſeau 7, une Chalouppe 8.

205 *What's on the Water? A little Bridge* 2, *a Pontoon* 3, *a Bark* 4, *a Boat* 5, *a Veſſel* 6, *a Ship* 7, *a Sloop* or *Long-Boat* 8.

206 Quelles ſont les parties d'un Navire ? La Proüe ou l'Avant 9, la Poupe ou l'Arriere 10, la Quille, ou la Carene, le Fond 11.

206 *Which are the Parts of a Ship? The Head, Prow*, or *Fore-Caſtle* 9, *the Stern, the hind Deek*, or *Caſtle* 10, *the Keel* or *Bottom* 11.

Et les Agreils d'un Navire ? Le Mât 11, la Voile 12, le Pavillon 13, la Rame 14, le Croc 15, le Gouvernail, ou le Timon 16.

And the Rigging of a Ship ? The Maſt 11, *the Sail* 12, *the Flag* 13, *the Oar* 14, *the Gropling-Iron* 15, *the Rudder* or *Helm* 16.

207 Qu'eſt-ce qu'il y a dans le Navire ? Les Matelots 17, la Maladie de Mer 18, la Sentine, d'ou avec la Pompe on Pompe, l'eau puante & on la jette.

207 *What is there in a Ship? The Seamen* 17, *the Sea-ſickneſs* 18, *the Sink, from whence with the Pump is pump'd out the Filth or Water that ſtincks* 19.

Où repoſe le Navire ? Au Port, a la Rade, à l'Ancre.

Where does the Ship lie? In the Port or *Haven* 20, *or in the Road* 21, *at Anchor* 22.

208 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Machiniſte ? Un Monceau, une Maſſe, une Pile 1, une Machine 2, le Levier 3, le Coin 4, un Marteau de Paveur 5, la Preſſe 6.

208 *What's at the Machiniſts ? A Maſs, Heap* or *Pile* 1, *a Machine* 2, *a Lever* 3, *a Wedge* 4, *a Rummer* or *Beetle* 5, *a Preſs* 6.

209 Qu'eſt-ce qu'il y a chez le Crochetteur ? Les Crochets 1, la Brouette 2, le Rouloir 3.

209 *What's at the Porter's ? The Braces* 1, *the Wheel-barrow* 2, *the Roller* 3.

210 Qu'eſt-ce qu'il y a au Bain ? La Cuve 1, l'Eau 2, le Savon ou la Savonnette 3, l'Eponge 4, le Peigne 5, les Raſoirs 6, les Ciſeaux, pour les Cheveux 7.

210 *What's in a Bagnio ? The Tub* 1, *the Water* 2, *the Soap* or *Waſh-Ball* 3, *the Spunge* 4, *the Combs* 5, *the Razors* 6, *the Cizars for the Hair* 7.

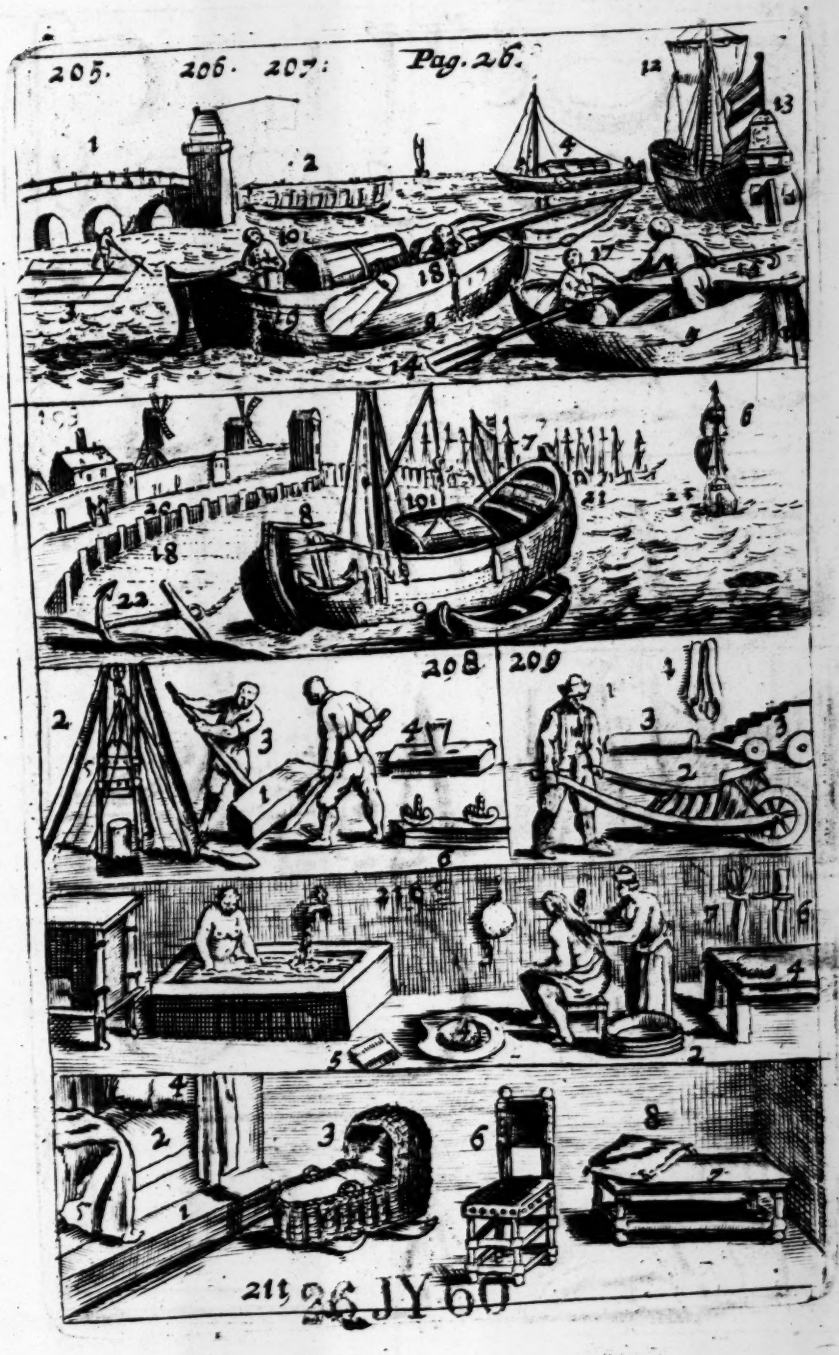
211 Que faut-il pour Coucher mollement ? Le Bois du Lit 1, le Lit 2, le Berceau 3, le Chevet ou l'Oreiller 4, une Couverture Piquée 5, des Couvertures.

211 *What's neceſſary to lie Soft? The Bed-ſtead* 1, *the Bed* 2, *the Cradle* 3, *the Bolſter or Pillow* 4, *a Quilt* 5, *Blankets.*

Et pour s'aſſeoir ? Un Siege ou une Chaiſe 6, un Banc 7, un Couſſin 8.

And to ſit down ? A Chair or *Seat* 6, *a Bench* or *Form* 7, *a Cuſhion* 8.

212 Qu


205. 206. 207. Pag. 26.
208
209
211

212.

213.

214.

215.

216.

217.

212 Quelles ſont les friandiſes? Un Gâteau 1, un Cachemuſeau 2, un bignet d'autres ſortes de gateau, comme de Tartes, des Tourtes, tout ce qu'on met au deſſert, comme des Dragées, de la Conſerve, des Canelats, des Oublis, des pains d'Epice, des patez, &c.

212 *Which are Dainties* or *Tid-Bits? A Cake* 1, *a Cheeſe Cake* 2, *a Fritter, other ſorts of Cakes, Tarts, Pies, Sugar-Plumbs, Preſerves, Wafers, Gingerbread*, &c.

213 Qu'eſt ce qui réjouit l'Odorat? L'Encens 1, le Muſc 2, le Parfum 3, un Bouquet 4, une Guirlande 5, & tout autre parure de fleurs.

213 *What revives and refreſhes the Smell? Incenſe* 1, *Musk* 2, *a Perfume* 3, *a Noſegay* 4, *a Garland of Flowers* 5.

214 Qu'eſt-ce qui frape l'Ouie? Le Son.

Qu'eſt-ce qui fait du ſon en Frapant? Le Tambour 1, la Cloche 2, la Sonnette 3.

Et en Souflant? La Flute 4, le Flageolet 5, le Hautbois, ou le Clairon 6, le Cornet, le Cor 7, la Trompette 8.

Et par les Cordes? La Guitharre 9, le Luth 10, le Tympanon ou l'Epinette 11, la Lire 12, le Violon 13, la Viole 14.

214 *What Strikes Hearing? The Sound.*

What yields Sound by ſtriking? The Drum 1, *the Bell* 2, *the Little Bell* 3.

And by Blowing? The Flute 4, *the Flageolet* 5, *the Haut-Boy*, or *Clarion* 6, *the Horn*, or *Cornet* 7, *the Trumpet* 8.

Which by Chords? The Guitar 9, *the Lute* 10, *the Dulcimer* or *Spinnet* 11, *the Lyre* or *Harp* 12, *the Violin* 13, *the Baſs-Viol* 14.

215 Que trouve-t'on chez le peintre? Les Couleurs 1, le Pinceau 2, le Tableau 3.

215 *What's found at the Painters? The Colours* 1, *the Pencil* 2, *the Picture* 3.

216 Que conſidere-t'on au Cercle? Le Centre 1, & la Circonference 2.

Cela ſe trouve encore, dans la Boule 3, & dans le Globe 4.

216 *What's* to be conſider'd *in the Circle? the Center* 1, *and Circumference* 2.

Where are theſe Two to be found likewiſe? In a Ball or Bowl 3, *and in a Globe* 4.

217 Quelles ſont les meſures de l'Eſpace? Le Pouce 1, la Paume 2, l'Empan 3, l'Aune 4, le Pas 5; la Braſſe 6, la Perche 7, le Stadt 8, le Mille 9.

217 *Which are the Meaſures of Diſtance or Space? An Inch* 1, *a Palm or Hand's Breadth* 2, *a Span* 3, *an Ell* 4, *a Pace* 5, *a Fathom* 6, *a Rod* 7, *a Stade*, or *Furlong* 8, *a Mile* 9.

218 Quelles ſont les meſures des choſes Seches ? La Mine 1, le Boiſſeau 2, demy Boiſſeau 3.

218 *Which are Dry-Meaſures? A Meaſure* 1, *a Buſhel* 2, *half a Buſhel* 3.

Des Liquides ? Le Quarteron 4, le demi Setier 5, le Pot 6, le Pot de ſix Setiers 7, le Seau 8, la Barrique 9.

Which of Liquids? A Quartern 4, *a Pint* 5, *a Quart*, or *Pot* 6, *a Gallon* 7, *a Pail* 8, *a Hogſhead* 9.

219 Quels ſont les Poids? Le Scruple 1, la Dragme 2, la Demi-Once 3, l'Once 4, la Livre 5, le Quintal 6.

219 *Which are the Weights? The Scruple* 1, *the Drachm* 2, *the Hal-Ounce* 3, *the Ounce* 4, *the Pound* 5, *the Quintal* or *Hundred Weight* 6.

220 Quelle eſt la meſure du Tems ? Le Sablier 1, la Clepſydre 2, le Quadran 3, ou la montre Solaire 4, l'Horloge 5, ou la Montre.

220 *Which is the Meaſure of Time? The Hour-Glaſs* 1, 2, *the Dial* 3, *the Sun-Dial* 4, *the Clock* 5, *or the Watch.*

221 Que met-on dans un Livre ? Du Parchemin 1, & du Papier 2.

221 *What's in a Book? Parchment* 1, *and Paper* 2.

Quelles ſont les parties du Papier ? La Feuille 3, la Main 4, la Rame 5.

Which are the Parts of Paper? The Sheet 3, *the Quire* 4, *the Ream* 5.

222 Quelles ſont les parties d'un Livre ? Les Feuilles 1, les Pages 2, la Marge 3, la Relieure 4, la Couverture 5.

222 *Which are the Parts of a Book? The Sheets* 1, *the Pages* 2, *the Margin* 3, *the Binding* 4, *the Cover* 5.

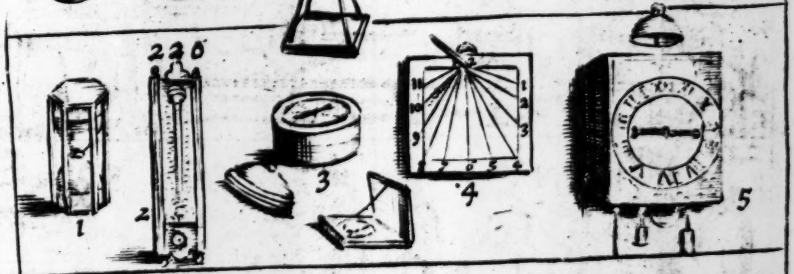
Quelles ſont les parties de l'Ecriture ? Les Lettres 1, les Mots 2, les Lignes 3, le Point 4, la Virgule 5, l'Accent 6.

Which are the Parts of Writing? Letters 1, *the Words*, *the Lines* 3, *a full Stop* 4, *a Comma* 5, *the Accent* 6.

218

219

220

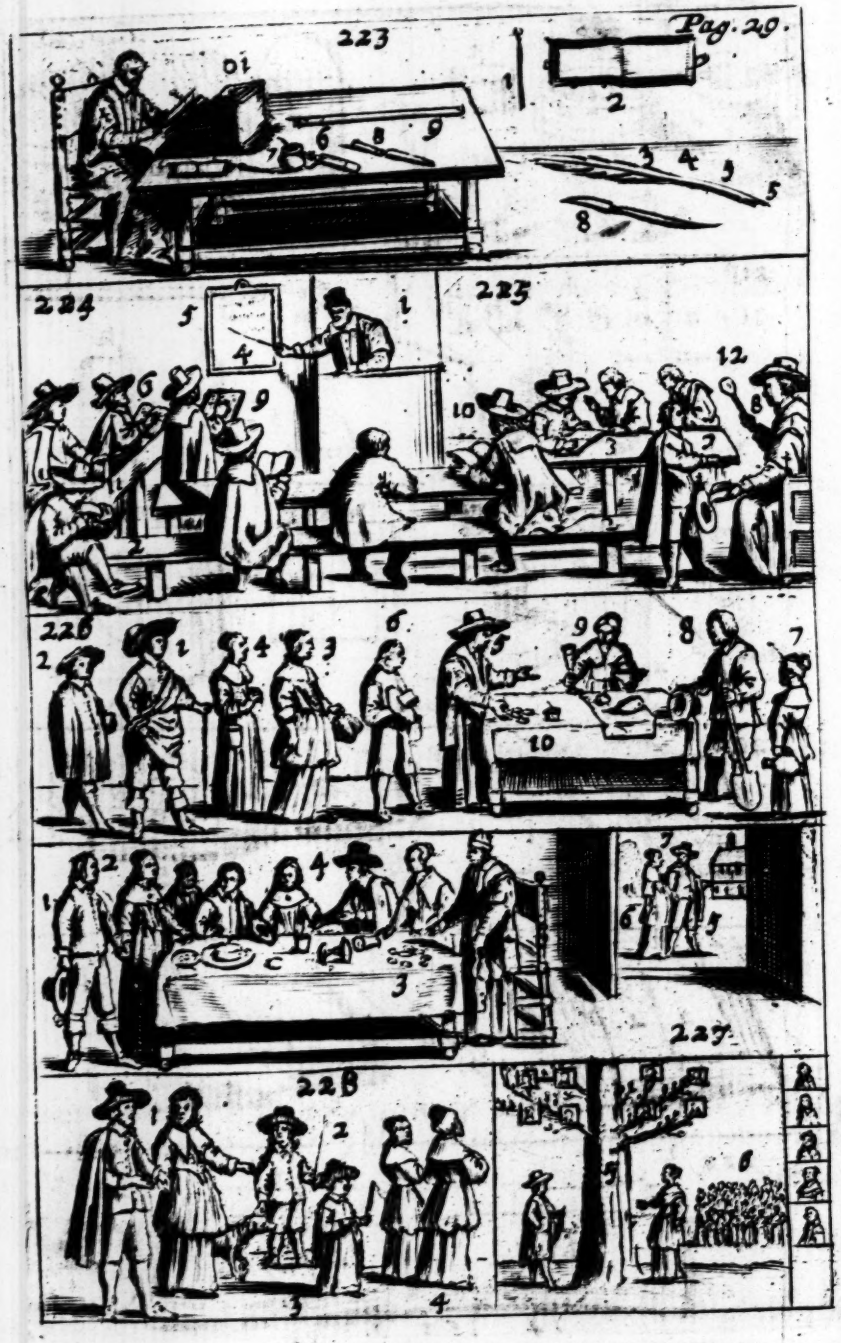


221

222 a

26 JY 60

222 b


223
224
225
226
227
228

223 Que trouve-t'on chez l'Ecrivain? Le Poinçon 1, le Crayon, pour les Tablettes 2, ou la Plume 3, l'Ecritoire 6, l'Ancre 7, le Ganif 8, la Regle 9.

223 *What's found at the Writing-Maſter's? A Bodkin* 1, *a Pencil for a Table-Book* 2, *or the Pen* 3, *a Pen-Caſe* or *Ink-Horn* 6, *Ink* 7, *Pen-Knife* 8, *a Ruler* 9.

Qu'eſt ce que la Plume? Le Tuyau, & le Bec 5.

What's in the Pen? The Quill 4, *and the Nib* 5.

224 Qu'eſt-ce qu'il y a dans l'Ecole pour le Maitre? la Chaire 1.

224 *What's in the School for the Maſter? The Pulpit* 1.

Pour le Diſciple ou l'Ecolier? Le Banc, & le Pupitre 3.

For the Scholar? The Bench 2, *and the Desk* 3.

225 Que faut-il pour aprendre? L'Example 4, le Precepte 5, l'Imitation 6, la Faute 7, la Reprimande 8, la Correction 9, la Diligence 10, la Negligence 11, la Ferule 12.

225 *What's neceſſary to Learn? The Pattern* or *Example* 4, *a Precept* 5, *Imitation* 6, *a Fault* 7, *a Reprimand* or *Check* 8, *Correction* 9, *Diligence* 10, *Negligence* 11, *a Ferula, or Palmer* 12.

226 Qui ſont ceux qui ſont dans la Societé Domeſtique? Le Maitre 1, le Valet 2, la Maitreſſe 3, la Servante 4, Monſieur 5, ſon Valet de Chambre 6, un Domeſtique 7, un Ouvrier 8, la Vie 9, les Gages 10.

226 *What Perſons make up the Domeſtick Society? The Maſter* 1, *the Man* or *Man-Servant* 2, *the Miſtreſs* 3, *and the Maid*, or *Maid-Servant* 4, *Maſter, Sir* 5, *his Valet-de-Chambre* 6, *a Domeſtick* 7, *a Labourer* 8, *the Livelyhood* 9, *Wages* 10.

227 Qu'eſt-ce qui fait le commencement d'une Famille? L'Epoux 1, l'Epouſe 2, la Dote 3, les Nôces 4, le Mari 5, la Femme 6, les Mariez.

227 *What makes the Beginning of a Family? The Bridegroom* 1, *the Bride* 2, *the Portion* 3, *the Wedding* 4, *the Husband* 5, *the Wife* 6, *the married Couple.*

228 Qui ſont ceux de la Famille? Les Parens 1, & les Enfans 2, les Freres 3, & les Sœurs 4.

228 *Which are thoſe of the Family? The Parents* 1, *and the Children* 2, *the Brothers* 3, *and Siſters* 4.

Que deſcend-il de là? Des Peuples 5, & des Nations 6.

What comes from thence? People 5, *and Nations* 6.

229 Que

229 Qui ſont ceux qui ſont en parentage ? Le Pere 1, & la Mere 2, le Fils 3, & la Fille 4, l'Ayeul 5, l'Ayeule 6, le Petit-Fils 7, & la Petite-Fille 8, l'Oncle 9, & la Tante du coſté du Pere 10, l'Oncle 11, & la Tante du Coſté de la Mere 12.

230 Quels ſont les Alliez ? Le Beaupere 1, le Beaufils 2, la Bellemere 3, la Bellefille 4, le Beaupere 5, & le Gendre 6, la Femme du Pere 7, & la Bellefille 8.

231 Qui ſont ceux qui reſtent apres la Mort ? Le Veuf 1, la Veuve 2, l'Orphelin 3, l'Heritier 4, le Tuteur 5, le Pupile 6.

232 Queſt-ce qui fait la Societé Politique ? l'Habitation commune, le Negoce, le Gouvernement.

233 Que nait-il d'une habitation commune ? Le Vilage 1, le Bourg 2, la Ville 3, la Juriſdiction 4, un Pais 5, un Royaume 6, les Limites 7.

234 Qu'eſt ce qu'il y a autour de la Ville ? Les Murailles 6, les Rampars 7, les Foſſez 8, les Portes 9.

235 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Ville ? Des Maiſons 10, des Places 11, des Rües 12, des Quarrefours 13, le Marché 14, la Maiſon de Ville 15, la Citadelle 16, la Place d'Armes 17.

236 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Place ? Le Puis 1.

Et pour ce puis que faut-il ? Le Rebord 2, la Baſcule, ou le Contrepoids 3, l'Auge 4.

229 *Which are thoſe of Kin ? The Father* 1, *and the Mother* 2, *the Son* 3, *and the Daughter* 4, *the Grand-Father* 5, *and the Grand-Mother* 6, *a Grand-Son* 7, *a Grand-Daughter* 8, *the Uncle* 9, *and the Aunt, on* the Father's ſide 10, *the Uncle* 11, *and the Aunt on* the Mother's ſide 12.

230 *What are the Relations ? The Father-in-Law,* or *Step-Father* 1, *a Son-in-Law,* or *a Step-Son* 2, *the Mother-in-Law* or *Step-Mother* 3, *the Daughter-in-Law* or *Step-Daughter* 4, *the Father-in-Law* 5, *and the Son-in-Law* 6, *the Mother-in-Law* 7, *and the Daughter-in-Law* 8.

231 *Who are thoſe that remain after Death ? The Widower* 1, *the Widow* or *Relict* 2, *the Orphan* 3, *the Heir* 4, *the Guardian* 5, *the Pupil* or *Orphan under Age.*

232 *What makes the Political Society ? The* Dwelling *in Common,* TRADE, GOVERNMENT.

233 *What ariſes from Dwelling in Common ? A Village* 1, *a little Town* 2, *a Town* or *City* 3, *a Diſtrict* or *Juriſdiction* 4, *a Country* 5, *a Kingdom* 6, *the Borders* or *Frontiers* 7.

234 *What's about a Town ? The Walls* 6, *the Ramparts* 7, *the Ditch* 8, *the Gates* 9.

235 *What's in the Town ? Houſes* 10, *open Places or Squares* 11, *Streets* 12, *Croſs-Ways* 13, *the Market-Places* 14, *the Town Houſe* 15, *the Citadel* 16, *the Caſtle* or *Place of Arms* 17.

236 *What's in the Place ? The Well* 1.

What belongs to the Well ? The Brink or Border 2, *the Swipe* 3, *the Trough* 4.

237 Qu-

26 JY 60

237
238
242

237 Qu'eſt-ce qu'il y a chez l'Apoticaire? Le Mortier 1, le Pilon 2, le Pot 3, la Boëtte 4, la Corbeille 5.

237 *What's at the Apotheeury's? The Mortar* 1, *and the Peſtle* 2, *the Pot* 3, *the Box* 4, *and the Basket* 5.

238 Qu'eſt-ce qu'il y a en chaque affaire? La Fin 1, les Moyens 2, l'Ocaſion 3, l'Auteur 4, l'Aide 5, l'Empéchement 6.

238 *What is there in any Buſineſs? The End, View, Scope,* or *Deſign* 1, *the Means* 2, *the Occaſion* or *Opportunity* 3, *the Author, the Abettor* 5, *the Rub* or *Obſtacle* 6.

239 Que trouve-t'on chez le Marchand? La Marchandiſe 1, le Prix 2, l'Argent 3, une piece de Monnoie 4.

239 *What's found at the Merchant's* or *Tradeſman's? Merchandize, Wares* or *Goods* 1. *the Price* 2, *Money* 3, *a Piece of Money* 4.

Que rencontre-t'on dans le Negoce? Des Foires 4, le Gain 5, la Perte 6, la Ruſe, la Tromperie, la Fraude.

What happens in Trade? Fairs 4, *Gain, Winnings* 5, *Loſs* 6, *Cunning, Cheating, Fraud.*

240 Que demande le Creancier? Obligation 1, ou Gage 2.

240 *What does the Creditor demand? A Bond* 1, *or a Pawn* 2.

Le terme écheu que faut il? Le Capital, ou l'Intereſt.

What when the Time is out? The Capital Sum, or Intereſt.

241 Que trouve-t'on chez le Riche? Des Richeſſes 3, des Treſors 4, le Luxe 5.

241 *What's found at the Rich-Man's? Riches* or *Wealth* 3, *Treaſures* 4, *Luxury* 5.

Et chez le Pauvre? La Bezace 6, les Haillons 7.

What at the Poor-Man's? A Beggar's-Bag, or *Pouch* 6, *Rags* 7.

242 Que trouve-t'on aux lieux ou l'on joüe? Le Jeu 1, tout Jeu de hazard 2, les Dez, la Lutte 4, le Combat 5, les Chiquenaudes 6, le Souflet 7, le Coup de Poing.

242 *What's found in a Gaming-Houſe? Play, Game* 1, *all Games of Hazard* 2, *Dice* 3, *Wreſtling* 4, *Fighting* 5, *a Fillip* 6, *a Box on the Ear* 7, *a Fiſty-Cuff.*

243 Que voit-on dans la Comedie? La Decoration 1, les Acteurs 2, la Comedie 3, ou la Tragedie 4.

243 *What's ſeen in the Play-Houſe? The Scene* 1, *a Player* or *Actor* 2, *a Comedy* 3, *or Tragedy* 4.

244 Qu-

237
238
242

237 Qu'eſt-ce qu'il y a chez l'Apoticaire? Le Mortier 1, le Pilon 2, le Pot 3, la Böette 4, la Corbeille 5.

237 *What's at the Apothecary's? The Mortar* 1, *and the Peſtle* 2, *the Pot* 3, *the Box* 4, *and the Basket* 5.

238 Qu'eſt-ce qu'il y a en chaque affaire? La Fin 1, les Moyens 2, l'Ocaſion 3, l'Auteur 4, l'Aide 5, l'Empéchement 6.

238 *What is there in any Buſineſs? The End, View, Scope,* or *Deſign* 1, *the Means* 2, *the Occaſion* or *Opportunity* 3, *the Author, the Abettor* 5, *the Rub* or *Obſtacle* 6.

239 Que trouve-t'on chez le Marchand? La Marchandiſe 1, le Prix 2, l'Argent 3, une piece de Monnoie 4.

239 *What's found at the Merchant's* or *Tradeſman's? Merchandize, Wares* or *Goods* 1. *the Price* 2, *Money* 3, *a Piece of Money* 4.

Que rencontre-t'on dans le Negoce? Des Foires 4, le Gain 5, la Perte 6, la Ruſe, la Tromperie, la Fraude.

What happens in Trade? Fairs 4, *Gain, Winnings* 5, *Loſs* 6, *Cunning, Cheating, Fraud.*

240 Que demande le Creancier? Obligation 1, ou Gage 2.

240 *What does the Creditor demand? A Bond* 1, *or a Pawn* 2.

Le terme écheu que faut il? Le Capital, ou l'Intereſt.

What when the Time is out? The Capital Sum, or Intereſt.

241 Que trouve-t'on chez le Riche? Des Richeſſes 3, des Treſors 4, le Luxe 5.

241 *What's found at the Rich-Man's? Riches* or *Wealth* 3, *Treaſures* 4, *Luxury* 5.

Et chez le Pauvre? La Bezace 6, les Haillons 7.

What at the Poor-Man's? A Beggar's-Bag, or *Pouch* 6, *Rags* 7.

242 Que trouve-t'on aux lieux ou l'on joüe? Le Jeu 1, tout Jeu de hazard 2, les Dez, la Lutte 4, le Combat 5, les Chiquenaudes 6, le Souflet 7, le Coup de Poing.

242 *What's found in a Gaming-Houſe? Play, Game* 1, *all Games of Hazard* 2, *Dice* 3, *Wreſtling* 4, *Fighting* 5, *a Fillip* 6, *a Box on the Ear* 7, *a Fiſty-Cuff.*

243 Que voit-on dans la Comedie? La Decoration 1, les Acteurs 2, la Comedie 3, ou la Tragedie 4.

243 *What's ſeen in the Play-Houſe? The Scene* 1, *a Player* or *Actor* 2, *a Comedy* 3, *or Tragedy* 4.

244 Qu-

244 Qu'eſt-ce qu'un Repas? Le Déjuné 1, le Diné 2, le Goûté 3, le Soupé 4.

244 *What's a Meal* or *Repaſt? The Breakfaſt* 1, *Dinner* 2, *Collation*, or *Afternoon's Nunchion* 3, *Supper* 4.

245 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Chambre où l'on mange? La Table 1, la Nape 2, l'Evantail 3, l'Eguiere 4, le Baſſin 5.

245 *What's in the Dining-Room* or *Parlour? The Table* 1, *the Table-Cloth* 2, *a Fan* (ſuch as they uſe in hot Countries) 3, *the Ewer* or *Water-Pot* 4, *a Baſon* 5.

246 Qu'eſt-ce qu'il y a ſur la Table? Le Tapis 6, la Serviette 7, la Saliere 8, les Plats 9, les Aſſiettes 10, les Cuillieres 11, les Couteaux, les Fourchettes.

246 *What's on the Table? The Carpet* 6, *the Napkin* 7, *the Salt-cellar* 8, *the Diſhes* 9, *the Plates* 10, *the Spoons* 11, *Knives and Forks.*

247 Qu'eſt-ce qu'il y a dans les Plats? Le Boüillon 12, la Boulie 13, la Soupe les Mets, les Ragouts, &c. 14.

247 *What's in the Diſhes? Broth* 12, *Pap* 13, *Soop, with other Meats* 14, *Diſhes and Ragoo's.*

248 Qu'eſt-ce qu'il y a ſur le Buffet? Le Pot 15, le Broc 16, les Verres 17, les Taſſes 18.

248 *What's on the Side-Board? a Pot* or *Can* 15, *a Jug*, or *Mug* 16, *the Glaſſes* 17, *the Cups* 18.

Qui ſont ceux qui s'en tiennent pres? Le Sommelier, l'Echanſon 19.

Who are thoſe that ſtand by? The Buttler and Cup-bearer 19.

249 Qu'eſt-ce qui éclaire la Nuit? Le Flambeau 1, la Lampe 2, la Chandelle 3, une Torche 4, la Lanterne 5.

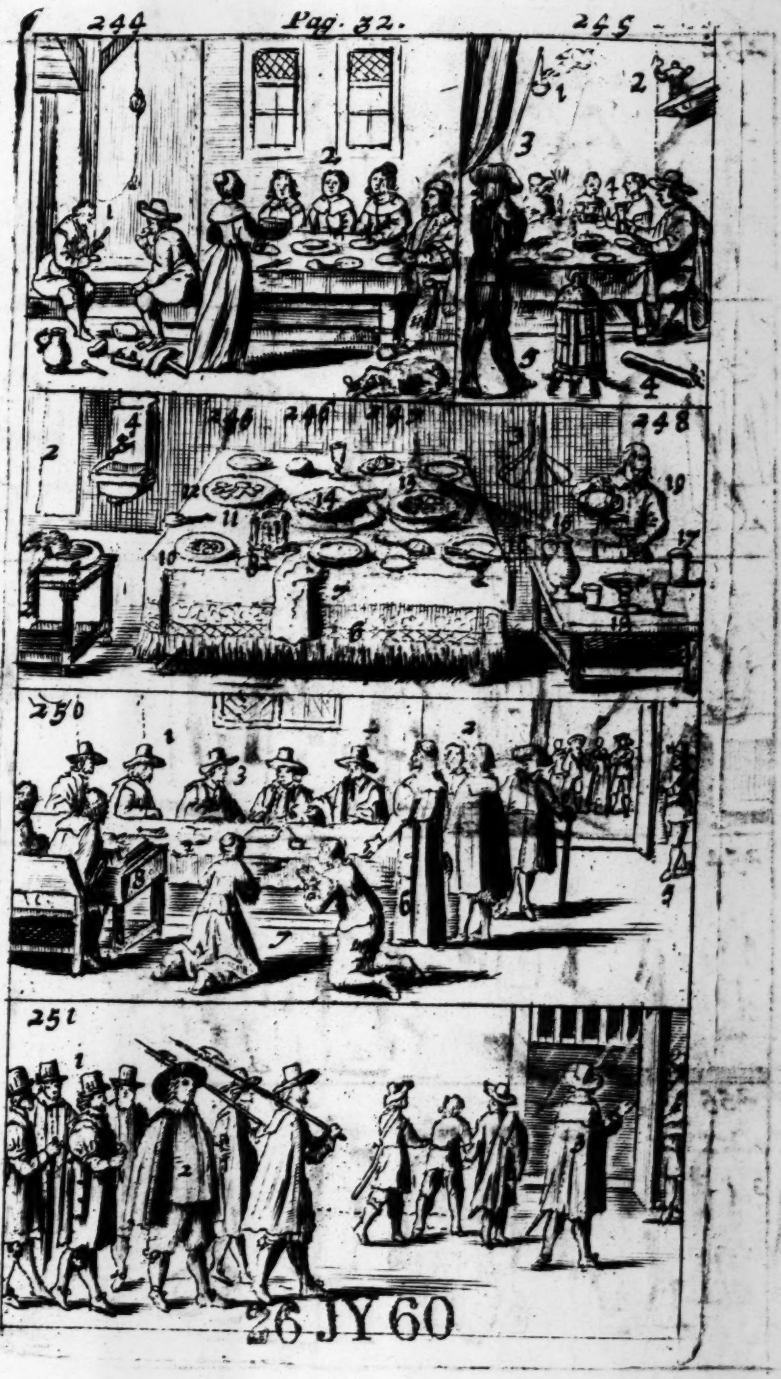
249 *What Lights in the Night? The Flamboy or Link* 1, *the Lamp* 2, *the Candle* 3, *a Torch* 4, *a Lanthorn* 5.

250 Qu'y a-t'il dans le Gouvernement? Le Magiſtrat 1, les Sujets 2, le Droit 3, la Loy 4, la Charge 5, la Fonction ou le Miniſtere 6, le Crime 7, le Jugement 8.

250 *What's in the Government? The Magiſtrates* 1, *and Subjects* 2, *Right* or *Juſtice* 3, *Law* 4, *Office* or *Employment* 5,6, *Crime* 7, *and Sentence* or *Judgment* 8.

251 Qui ſont les Magiſtrats? Le Conſeiller 1, le Conſul 2, le Juge 3.

251 *Who are the Magiſtrates? The Senator* 1, *the Conſul* or *Mayor* 2, *the Judge*, or *Lord-Chief-Juſtice* 3, &c.



26 JY 60

252
Pag. 33.
252
253
254
255
256

252 Qui ſont ceux qui Regnent? Le Roy 1, l'Empereur 2, le Prince 3, Quelquefois un Tiran, ou un Conquerant.

252 *Who are thoſe that govern? The King* 1, *the Emperor* 2, *a Prince* 3, *ſometimes a Tyrant* or *a Conqueror*,

Qu'eſt-ce qu'ils crêent? Des Comtes 4, des Barons 5, des Chevaliers 6, des Gentils hommes, ou des Nobles.

Who is created by them? A Count or *an Earl* 4, *a Baron* 5, *a Knight* 6, *a Lord* or *Nobleman*.

Qu'eſt-ce que le Roy regle? Les Revenus 1, les Taxes 2, les Doüanes 3, les Peages 4, les Privileges.

What does the King regulate? The Revenues 1, *the Taxes* 2, *the Cuſtoms* 3, *the Tolls* 4, *the Privileges* 5.

253 Qu'eſt ce qui appartient au Roy? Le Thrône 1, le Sceptre 2, la Couronne 3, la Monnoye 4, le Fiſc 5, le Threſor Public 6, les Conſeillers 7, les Ambaſſadeurs 8, les Interpretes 9, & les Gardes 10.

253 *What belongs to the King? the Throne* 1, *the Scepter* 2, *the Crown* 3, *the Money* 4, *the Exchequer* 5, *the publick Treaſure* 6, *the Counſellors* 7, *the Ambaſſadors* 8, *the Interpreters* 9, *and the Guards* 10.

254 Qu'eſt-ce qui frequente la Cour? Le Flatteur 1, le Bouffon 2, le Plaiſant 3.

254 *Who frequents the Court? The Flatterer* 1, *the Fool* 2, *the Jeſter* 3.

Que vient il de là? Des Calomnies, des Railleries.

What comes from them? Calumny or *Slander*.

255 Qui ſont les Sujets? Les Seigneurs 1, le Peuple 2, le Vulgaire ou la Populace 3.

255 *Who are the Subjects? The Lords* 1, *the People* 2, *the Vulgar*, *the Populace*, or *Mob* 3.

256 Comment ſe diviſe le Peuple? En Tribus 4, & en Ordres 5.

256 *How is the People divided? Into Tribes* 4, *and Claſſes* or *Orders* 5.

La Populace ou le Vulguaire? En Bourgeois 6, en Artiſans 7, en Mercenaires ou Ouvriers 8.

How is the Populace divided? Into Burgers 6, *Artificers* 7, *and Hirelings* or *Workmen* 8.

257 Qu'eſt-ce que Crime? Faute 1, Mechante Action, Vilaine Action, Action Enorme.

257 *What's a Crime? A Fault* or *Offence* 1, *a Villany, a wicked Deed* or *Action.*

Que ſuit il de la? Les Procés 2.

What proceeds from thence? Law Suits, Actions at Law.

258 Qui eſt-ce qui ſe preſente en Judgment? l'Accuſateur 3, le Criminel 4, le Juge 5, le Témoin 6, l'Avocat 7, la Caution 8.

258 *Who appears in Judgment? The Accuſer* or *Informer* 3, *the Criminal* or *Priſoner* 4, *the Judge* 5, *the Witneſs* 6, *the Advocate or Council* 7, *the Bail* or *Surety* 8.

259 Qu'eſt-ce que le Juge a en ſa puiſſance? La Recompenſe 9, la Peine 10. l'Amende 11, le Suplice, ou le Pardon.

259 *What's in the Judge's Power? The Reward* 9, *and the Penalty* 10, *the Fine* 11, *the Puniſhment, or the Pardon.*

260 Qu'eſt-ce que Suplice? l'Exil 1, la Priſon 2, la Mort.

260 *What's a Puniſhment? Exile* 1, *Impriſonment* 2, *Death.*

261 Que trouve-t'on dans la Priſon? Les Fers 3, les Ceps 4, l'Ordure 5.

261 *What's in a Priſon? Fetters* 3, *the Stocks* 4, *the Filthineſs* 5.

262 Quels ſont les ſuplices Capitaux? Le Courelas (pour trencher la teſte) 1, la Croix 2, la Potence 3, le Feu 4, la Roue 5.

262 *Which are Capital Puniſhments? The Sword* (to behead) 1, *the Croſs* 2, now *the Gibbet* or *Gallows* 3, *the Fire* 4, *the Wheel* 5.

263 Quels ſont les Executeurs de la Juſtice? Le Serjeant 6, le Bourreau 7.

263 *Who are the Executioners? The Sheriff's Men* 6, *the Hang-Man* or *Jack-Catch* 7.

Qui met-on entre leurs Mains? Le Larron 8, le Voleur 9, le Magicien, la Magicienne 10, la Putain 11, & quelquefois un Martir 12.

Who is deliver'd into their Hands? The Thief 8, *the Robber* or *Highway-Man* 9, *the Wizard and Witch* 10, *the Whore* or *Strumpet* 11, *and ſometimes a Martyr* 12.

264 Qu'eſt-

257
258
259
260
261
262
263
26. IY 60

264
265 Pag. 35.
266
267
268

264 Qu'eſt-ce qui procede d'un bon Gouvernement? La Concorde 1, & la Paix 2.

264 *What reſults from a good Government? Concord* 1, *and Peace* 2.

265 Qu'eſt-ce que la Concorde? l'Alliance 3, entre Compagnons 4, & Amis.

265 *What's in Concord? An Alliance between Partners, Confederates* 4, *and Friends.*

Quoy encore? Le Secours 5, la Conſolation, l'Honneur, des Preſens 6, des Charges, des Faveurs.

What beſides? Help, Aſſiſtance 5, *Comfort, Honour, Preſents* 6, *Offices* or *Employments, Favours.*

266 Que procede-t'il d'un mauvais Gouvernement? La Diſcorde 1, la Guerre 2.

266 *What proceeds from an ill Government? Diſcord* 1, *War* 2.

Que trouve t'on dans la Diſcorde? L'Ennemi 3, les Menaces 4, les Diſputes, les Querelles, les Affronts, la Sedition 5, la Ruine 6, la Miſere 7.

What's in Diſcord? The Enemy or *Foe* 3, *Threats* or *Menaces* 4, *Diſputes, Quarrels, Affronts* or *Injuries, Sedition* 5, *Ruin* 6, *Calamity, Misfortune, Miſery* 7.

267 Que trouve-t'on dans la Paix? Le Repos 1, l'Aſſurance 2, l'Abondance 3.

267 *What in Peace? Repoſe* 1, *Security* 2, *Plenty* 3.

Dans la Guerre? Le Trouble 4, le Tumulte 5, le Danger 6, la Diſette 7.

What in the War? Trouble, Uneaſineſs 4, *Tumult* or *Riot* 5, *Danger* 6, *Want, Scarcity* 7.

268 Que faut-il pour la Guerre? Les Armes 1, l'Argent 2, les Proviſions 3, les Troupes 4.

268 *What's neceſſary for War? Arms* 1, *Money* 2, *Proviſions* 3, *Troops or Armies* 4.

269 Quelles ſont les Armes défenſives? Le Caſque 1, la Cuiraſſe 2, l'Ecu 3, ou le Bouclier 4.

269 *Which are defenſive Arms? The Helmet* 1, *the Cuiraſs*, or *Coat of Mail* 2, *the Shield* 3, *or Buckler* 4,

270 Quelles ſont les Armes qui offenſent de loin? La Fronde 1, l'Arc 2, l'Arbaleſte 3, la Fleche 4, le Dard 5, le Javelot 6.

270 *Which are offenſive afar off? The Sling* 1, *the Bow* 2, *the Croſs-Bow* 3, *the Arrow* 4, *the Dart* 5, *the Javelin* 6.

Quelles ſont celles dont on ſe ſert preſentement? Le Mouſquet 7, le Fuſil 8, le Canon 9.

Which are now in Uſe? The Muſket 7, *the Gun or Fuſee* 8, *the Great Gun* or *Cannon* 9.

271 Qu'elles ſont celles qui offenſent de pres? La Halebarde 1, la Lance 2, la Hache 3, l'Epée 4, le Sabre ou le Coutelas 3, une Epée 6, la Bayonnette 7, le Poignard 8.

271 *Which are offenſive near at Hand? The Halbard* 1, *the Launce* 2, *the Hatchet* 3, *the Sword* 4, *the Sable* or *Hanger* 5, another ſort of Sword 6, *a Pocket-Dagger* 7, *a Dagger* 8, *a Club* 9, *a ſpiked-Staff* 10.

272 Qu'eſt-ce qu'il y a dans l'Epée? La Garde 1, le Trenchant 2, la Pointe 3.

272 *What's in the Sword? The Hilt* 1, *the Edge* 2, *the Point* 3.

Que faut-il pour l'Epée? Le Fourreau 4, & le Baudrier ou le Ceinturon.

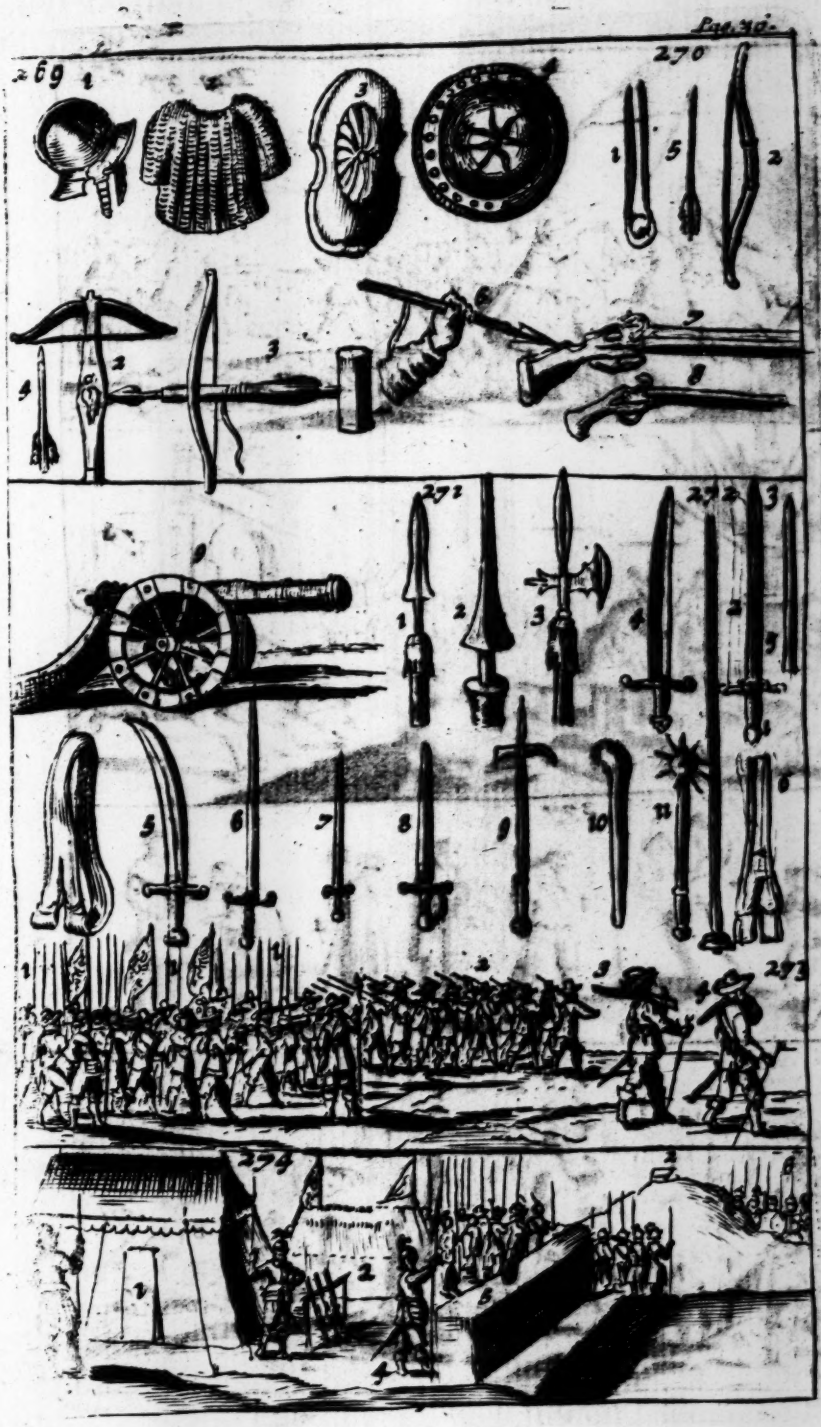
What belongs to the Sword? The Scabbard 4, *and the Belt* 5.

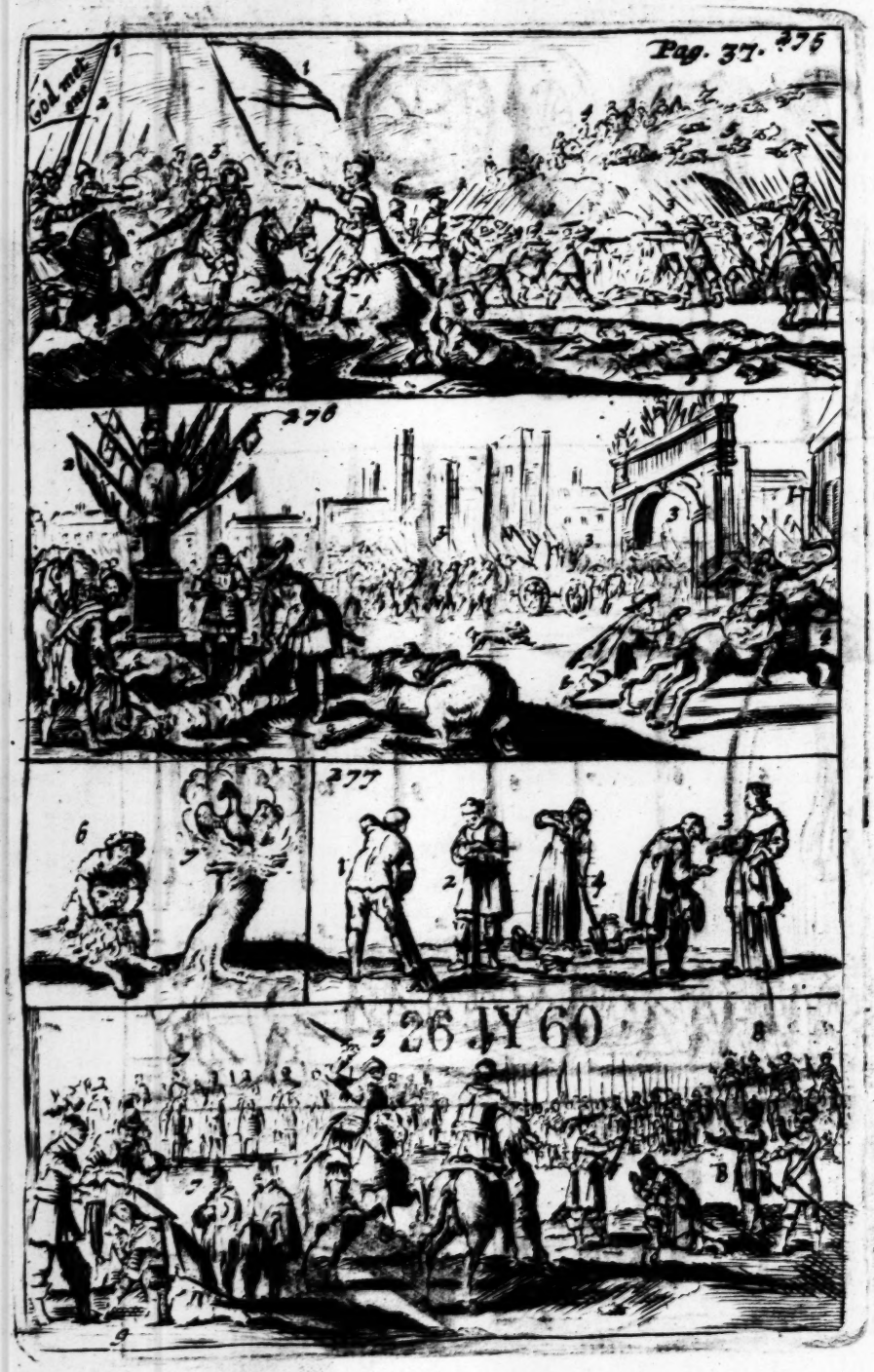
273 Qu'eſt-ce qu'il y a dans l'Armée? Des Regimens 1, des Compagnies de Cavalerie, ou d'Infanterie 2, des Soldats 3, des Recreües 4.

273 *What is there in an Army? Regiments* 1, *Troops* of *Horſe and Companies* of *Foot* 2, *Soldiers* 3, *a raw-Soldier, a Recruit* 4.

274 Qu'eſt-ce qu'il y a au Camp? Des Tentes 1, des Lignes 2, des Corps de Gardes, des Sentinelles 3, 4, la Tréve 5, des Embuſcades 6.

274 *What is there in the Camp? Tents* 1, *Lines* 2, *Centinels* 3, 4, *a Truce* 5, *an Ambuſcade* 6.


269
270
271
272
273
274



26 JY 60

275 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Bataille? Le Signal 1, l'Etendart ou le Drapeau 2, le Cri & le Combat 3, la Fuite 4, la Defaite 5, la Victoire 6.

275 *What's in a Battle? The Signal* 1, *the Standard* or *Colours* 2, *the Shouting and Fighting* 3, *the Flight* 4, *a Defeat* 5, *the Victory* 6.

276 Qu'eſt-ce qui ſuit la Victoire? La Dépoüille, & le Butin les Trophées 2, le Triomphe 3, & la Renommée 4.

276 *What attends the Victory? Spoils and Booty* 1, *a Trophy* 2, *the Triumph* 3, *and Fame or Renown* 4.

Quoy encore? Le Courrier avec la Lettre 5, ou le Meſſager avec ſon Meſſage, l'Hiſtoire 6, ou le Conte ou la Fable 7.

What beſides? The Courier or *Expreſs with Letters* 5, *or the Meſſenger with his Meſſage, Hiſtory* 6, *or a Story, or Fable* 7.

277 Qu'eſt-ce qu'il y a donc dans la Vie des Hommes? Travail 1, Repos, Oiſiveté 2, Vertu 3, ou Vice 4, Honneur 5, ou Deshonneur 6.

277 *What's therefore in Man's Life? Labour* 1, *Repoſe, or Leiſure and ſpare Time* 2, *Virtue* 3, *or Vice* 4, *Honour* 5, *or Diſgrace* 6.

Que vient-il de la? Loüange 7, ou Blame 8, Gloire 9, ou Honte 10.

What proceeds from thence? Praiſe 7, *or Reproach* 8, *Glory, Credit* 9, *or Shame* 10.

278 Qu'eſt ce qu'il y dans la Religion? DIEU, la Divinité 1, le Culte 2, la Devotion 3, les Ceremonies 4, les Rites 5, l'Hypocriſie 6.

278 *What's in Religion?* GOD, *the Deity* 1, *Worſhip* 2, *Devotion, Piety* 3, *Ceremonies* 4, *Rites* 5, *Hypocriſy* 6.

279 Que trouve-t'on dans la vraye Religion? La Foy 1, l'Eſperance 2, la Charité 3, le Jeûne 4, les Prieres 5, l'Aumône 6, le Concile 7, l'Egliſe 8, le Miſtere.

279 *What's in the* true *Religion? Faith* 1, *Hope* 2, *Charity* 3, *Faſting* 4, *Prayers* 5, *Alms* 6, *a Council* 7, *the Church* 8, *a Myſtery* 9.

280 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la fauſſe Religion? Les Idoles 1, le Temple 2, la Superſtition 3, Hereſie 4, Secte.

280 *What's in the* falſe *Religion? Idol* 1, *a Temple* 2, *Superſtition* 3, *Hereſy* 4, *a Sect.*

281 Qu'eſt ce qu'il y a dans l'Egliſe ou le Temple? L'Autel 1, le Prêtre 2, le Sacrifice 3, le Predicateur 4, la Chaire 5, le Sermon, le Pupitre 6, les Chantres 7, les Orgues 8.

281 *What's in the Church? The Altar* 1, *the Prieſt* 2, *the Sacrifice* 3, *the Preacher* 4, *the Pulpit* 5, *the Sermon, the Desk* 6, *the Singers* 7, *the Organ* 8.

282 Qu'eſt-ce qu'il y a dans la Providence Divine? Le Deſtin 1, le Haſard 2, le Bonheur, la [Fortune :] 3, le Miracle 4, le Prodige 5, le Preſage 6, le Prophete 7, l'Augure 8, & la Revolution de toutes choſes 9.

282 *What's in Divine Providence? Deſtiny* 1, *Hazard* or *Chance* 2, *Fortune, Good-Luck* 3, *a Miracle* 4, *a Prodigy* 5, *an Omen* or *Preſage* 6, *a Prophet* 7, *an Augur* or *Diviner* 8, *and the Change* or *Revolution of all Things* 9.

283 Qui ſont les Directeurs de toutes Choſes? Chriſt 1, ou Sathan 2, par la permiſſion de Dieu.

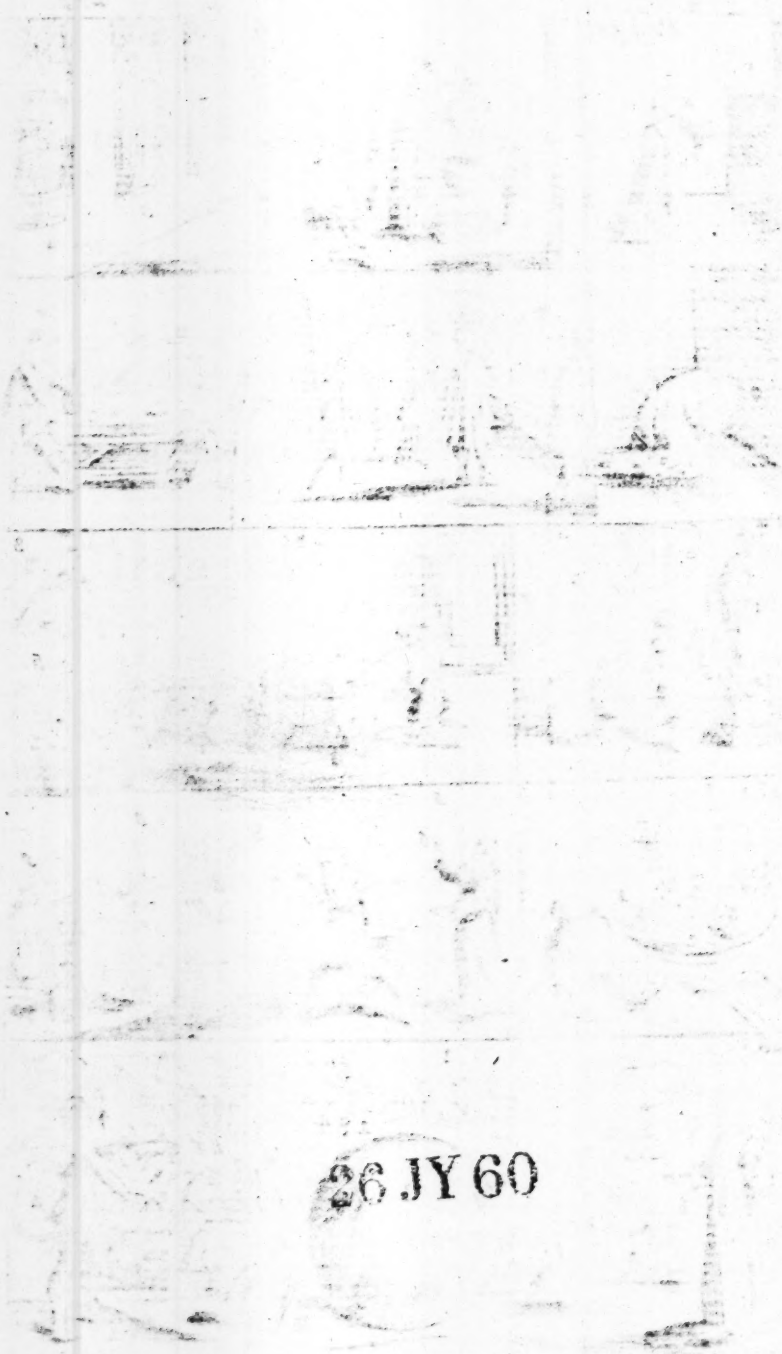
283 *Who are the Directors of all Things?* CHRIST 1, *or the Devil* 2, by God's Permiſſion.

284 Quelle eſt la Fin de tous les Hommes? Le Salut 1, ou la Mort 2, le Paradis 3, ou l'Enfer 4.

284 *Which is the End of all Men? Salvation* 1, or *Death* 2, *Heaven* 3, or *Hell* 4.

FIN. FINIS.

278
Pag. 38.
279
280
281
282
283
284



26 JY 60

Sainte Bible, grandes ou petites.
Nouveau Teſtaments & Pſeaumes, petits & grands.
Liturgie de l'Egliſes Anglicane, petites & grandes.
Arioviſte Hiſtoire Romaine, 12mo.
Agnez de Caſtro, nouvelle Portugaiſe, 12mo.
Amours du Comte de Lauzun, & les Memoires de la Ducheſſe Mazarin, 12mo.
Ambitieuſe Grenardine, Hiſtoire Gallante, 12mo.
Amours de Don Juan de Carcame, 12mo.
Boſſuet Diſcours ſur l'Hiſtoire Univerſelle, 12mo. 2 Vol.
Catechiſme, ou Inſtructions Familieres par Drelincourt, 8vo.
——de Oſtervalt Miniſtre à Neufchaſtel, 8vo.
Cinquante Lettres d'Exhortation & de Conſolation ſur les Souffrances de ces derniers tems, & ſur quelques autres ſujets, par Mr. de V. Beringhen, 8vo.
Conſeil d'un homme de qualité à ſa Fille, par Halifax, 12mo.
Conſeils de la Sageſſe de Salomon, 8vo. 2 Vol.
Choix des bons Mots, 8vo.
Converſations ſur divers ſujets, par Mademoiſelle de Scuderi, 12mo.
Conſeils d'Ariſte a Celimene, 12mo.
Contes a Rire, 12mo.
Catechiſme de Mr. Le Noir, 12mo.
——de Mr. d'Ablancourt, 12mo.
Conſeils d'un Pere a ſes Enfans, par Gouſſault, 12mo.
Contes & Fables de Mr. Le Noble, 12mo.
Converſations ou Morale du Monde, par Mad. Scudery, 12mo.
Contes de Ma Mere l'Oye, 12mo.
Comedies diverſes de Moliere, Corneille & autres, 12mo.
Hiſtoire du Prince Ragotzky, 12mo.
Devotions particulieres, pour le ſoir & le matin, &c. 12mo.
Dialogues François ſelon le langage du Tems, 12mo.
Démelé de l'Eſprit & du Jugement, 12mo.
Devoirs de la vie Domeſtique, & des Filles Chretiennes, par un Pere de Famille, 12mo.
Delices de l'Angleterre, avec le Guide de Londres, 12mo.
Devoirs des Dames, 12mo.
Devoirs d'un Gentilhomme, 12mo.
Diſcours ſur la Prononciation de la Langue Françoiſe, 12mo.
Devoirs des Maitres & des Domeſtiques, 12mo.
Educations des Filles, par l'Archeveque de Cambray, 12mo.
——des Dames, 12mo.
——d'un Prince, 12mo.
Fables choiſie en François & Italien, par Veneroni, avec Figures 12mo.
Fables de Phedre, avec Figures, 12mo.
Fauſſeté des vertus humaines, par Mr. Eſprit, 2 Vol. 12mo.
Gaſconiana, ou Recueil des bons mots & des rencontres les plus vives des Gaſcons, 12mo.

Hiſtoire du vieux & nouveau Teſtament, par Royaumont, 12mo.
——Idem, avec Figures.
—— de la Vie de nôtre Seigneur Jeſus Chriſt.
Hiſtoires Françoiſes Galantes & Comiques, 12mo.
Hiſtoirs de la Sultane de Perſe & des Vizirs Conte Turcs, 12mo.
—— de la Princeſſe Eſtime, 12mo.
—— Poetique de Gautruche, 12mo.
Methode courte & facile pour donner aux Enfans une Idée des choſes Celeſtes & Terreſtres, & pour leurs apprendre le Nom & l'Uſage de tout ce qui eſt utile & neceſſaire a la vie Humaines, Englois & Franc. avec des Figures. 8vo.
L'Ecole de la Pieté, 12mo.
Le Nouveau Criticon, ou les Foibleſſes Françoiſes, 12mo.
Lettre Galante contenant le Voy. du Pr. d'Orange en Angl. 12mo.
Malette de David, par Guillaume Herbert, 12mo.
Metamorphoſes de la Religion Romaine, par le Sieur Aymon, 12mo.
Mital, ou Avantures Incroyables, 12mo.
Memoires de Mad. du Noyel Ecrits par elle meme, 2 Vol. 12mo.
Mœurs des Chretiens, 12mo.
Mœurs des Iſraelites, 12mo.
Nouvelles toute Nouvelles, 12mo.
Nouveau Teſtament Anglois & François, 12mo.
Oeuvres de Mad. de la Roche, cont. pluſieurs Hiſtoires Galantes, 12o.
Penſées de Mr. Paſcal ſur la Religion & autres Sujets, 8vo.
Priéres de Sa Majeſté Guillaume III. 12mo.
Parfait Ambaſſadeur, ouvrage utile & neceſſaire, 2 Vol. 12mo.
Preſervatif contre l'Irreligion, ou Demonſtration des veritez Fondamentales de la Religion Chretiene, par Mr. la Touche, 12mo.
Parfait Geographe ou l'Art d'apprendre aiſement la Geographie & l'Hiſtoire, avec des Cartes, par Mr. le Cocq, 2 Vol. 12mo.
Partiſans Démaſquez, nouvelle plus que Gallante, 12mo.
Regle de la Bien-Seance, 8vo.
Reflexions Morales de M. Antonin, avec les Notes de M. Dacier, 12mo
Reflexions ſur l'Elegance du Style, 12mo.
Regles de la Vie Civile, 12mo.
Sonnets Chrêtiens ſur divers ſujets, 12mo. par Drelincourt.
Traité de la Vie Chrêtienne, par le Docteur Schot, 12mo. 2 Vol.
—— des ſources de la Corruption qui régne aujourd'hui parmi les Chrêtiens, 8vo.
—— de la Dévotion, par Mr. Jurieu, 12mo.
—— de la Priére, traduit de l'Anglois, par Duppa, 12mo.
—— du Serment, par J. la Placette, 12mo.
Traité du Jeu, ou l'on Examine les principales Queſtions de Droit Naturel & de Morale qui ont du Raport a cette Matiere, par Mr. Barbeirac, 2 Vol. 12mo.
Traité de la Maniere d'Ecrire des Lettres, & du Ceremonial, 12mo.
Traité du Merite, 12mo.
Tour Tenebreuſe & les jours lumineux, contes Anglois, 12mo.
Traité de la Gramaire Françoiſe, par Mr. des Marets de l'Académie, 12mo.

26 JY 60

METHODE
ENFANS

Une Idée des choſes

CELESTES & TERRESTRES:

Et pour leurs apprendre le Nom & l'Uſage de tout ce qui eſt Utile & Neceſſaire a la Vie Humaine;

Contenant

Le Nom des *Arts* & *Sciences*, avec leurs principaux Termes;

Comme auſſi le Nom

Des *Plantes*, des *Fruits*, des *Poiſſons*, des *Oizeaux*, des *Betes* a Quatre Pieds, & *Inſectes*.

Repreſentées en 38 *Figures en tailles douces tres propres pour ceux qui veulent apprendre les Langues Angloiſes & Françoiſes.*

Avec un Catalogue des Livres François les plus Utiles pour l'Inſtruction & l'Education des jeunes Enfans de l'un & de l'autre Sexe, pour leur former l'Eſprit & regler leur conduite & leurs Mœurs.

In the SAVOY: Printed by *John Nutt*, and ſold by the Bookſellers in the *Strand*, and *John Morphew* near *Stationers-Hall*. 1710.

A Short and Easie

METHOD

To give

CHILDREN

An Idea or True Notion of

CELESTIAL and TERRESTRIAL BEINGS:

And to Teach them

The Names of most Things that are useful and necessary to Human LIFE:

As also,

Of *Arts* and *Sciences*, *Plants*, *Fruits*, and *Living Creatures*; as *Fishes*, *Birds*, and *Four-footed Beasts*:

FRENCH and ENGLISH.

Represented by many Hundred Figures in 38 *Copper Plates, fit for those that are desirous to Learn those Languages.*

METHODE